電子證書
e-Cert

第 44 期

第 二 組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一七年十一月一日，星期三

Número 44

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 1 de Novembro de 2017

澳門特別行政區公報
BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第377/2017號行政長官批示，將文化產業基金監事會成員的委任續期。 18838

第378/2017號行政長官批示，委任兩名中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會成員，以替代原成員。 18838

批示摘錄數份。 18838

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 377/2017, que renova a nomeação dos membros do Conselho Fiscal do Fundo das Indústrias Culturais. 18838

Despacho do Chefe do Executivo n.º 378/2017, que nomeia dois membros da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em substituição dos outros membros. 18838

Extractos de despachos. 18838

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. *Tel.:* 2857 3822 • *Fax:* 2859 6802 • *E-mail:* info@io.gov.mo

網址*Website*: http://www.io.gov.mo

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。 18839

經濟財政司司長辦公室：

第81/2017號經濟財政司司長批示，更改地球物理暨氣象局常設基金的行政委員會成員的組成。 18840

社會文化司司長辦公室：

第102/2017號社會文化司司長批示，將若干權力轉授予澳門大學校長，作為簽訂澳門大學——N1澳大賓館一樓創新中心設計及建造工程合同的簽署人。 18840

批示摘錄數份。 18841

運輸工務司司長辦公室：

批示摘錄一份。 18841

廉政公署：

批示摘錄數份。 18842

海關：

批示摘錄數份。 18842

立法會輔助部門：

議決摘錄數份。 18843

批示摘錄一份。 18844

聲明書一份。 18844

檢察長辦公室：

批示摘錄數份。 18845

禮賓公關外事辦公室：

批示摘錄數份。 18845

行政公職局：

批示摘錄數份。 18847

聲明書一份。 18848

法務局：

批示摘錄數份。 18849

印務局：

批示摘錄一份。 18850

更正公證署公告一份。 18850

退休基金會：

決議摘錄一份。 18851

批示摘錄數份。 18851

經濟局：

批示摘錄數份。 18853

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 18839

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2017, que altera a composição da comissão administrativa do fundo permanente atribuída à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos. 18840

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 102/2017, que subdelega poderes no reitor da Universidade de Macau, como outorgante, no contrato relativo à empreitada de concepção e construção do Centro de Inovação, localizado no 1.º andar da Pousada da Universidade de Macau, N1. 18840

Extractos de despachos. 18841

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Extracto de despacho. 18841

Comissariado contra a Corrupção:

Extractos de despachos. 18842

Serviços de Alfândega:

Extractos de despachos. 18842

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Extractos de deliberações. 18843

Extracto de despacho. 18844

Declaração. 18844

Gabinete do Procurador:

Extractos de despachos. 18845

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos:

Extractos de despachos. 18845

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Extractos de despachos. 18847

Declaração. 18848

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Extractos de despachos. 18849

Imprensa Oficial:

Extracto de despacho. 18850

Rectificação de um anúncio notarial. 18850

Fundo de Pensões:

Extracto de deliberação. 18851

Extractos de despachos. 18851

Direcção dos Serviços de Economia:

Extractos de despachos. 18853

財政局：

批示摘錄數份。..... 18854

統計暨普查局：

批示摘錄一份。..... 18855

勞工事務局：

批示摘錄數份。..... 18856

工商業發展基金：

批示摘錄一份。..... 18859

澳門保安部隊事務局：

批示摘錄數份。..... 18860

治安警察局：

批示摘錄一份。..... 18862

司法警察局：

批示摘錄數份。..... 18863

聲明書一份。..... 18865

懲教管理局：

批示摘錄數份。..... 18865

衛生局：

批示摘錄數份。..... 18867

教育暨青年局：

批示摘錄數份。..... 18870

文化局：

批示摘錄數份。..... 18874

旅遊局：

批示摘錄數份。..... 18874

社會工作局：

批示摘錄數份。..... 18877

體育局：

批示摘錄數份。..... 18880

高等教育輔助辦公室：

批示摘錄數份。..... 18881

土地工務運輸局：

批示摘錄數份。..... 18882

海事及水務局：

批示摘錄數份。..... 18884

郵電局：

批示摘錄數份。..... 18886

Direcção dos Serviços de Finanças:

Extractos de despachos. 18854

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:

Extracto de despacho. 18855

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:

Extractos de despachos. 18856

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização:

Extracto de despacho. 18859

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Extractos de despachos. 18860

Corpo de Polícia de Segurança Pública:

Extracto de despacho. 18862

Polícia Judiciária:

Extractos de despachos. 18863

Declaração. 18865

Direcção dos Serviços Correccionais:

Extractos de despachos. 18865

Serviços de Saúde:

Extractos de despachos. 18867

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

Extractos de despachos. 18870

Instituto Cultural:

Extractos de despachos. 18874

Direcção dos Serviços de Turismo:

Extractos de despachos. 18874

Instituto de Acção Social:

Extractos de despachos. 18877

Instituto do Desporto:

Extractos de despachos. 18880

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Extractos de despachos. 18881

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:

Extractos de despachos. 18882

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Extractos de despachos. 18884

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações:

Extractos de despachos. 18886

地球物理暨氣象局：

批示摘錄數份。 18887

房屋局：

批示摘錄一份。 18887

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補雜役範疇勤雜人員一缺及庶務員範疇勤雜人員兩缺統一管理對外開考的職務能力評估程序的准考人確定名單。 ... 18889

通告一則，關於為填補雜役範疇勤雜人員一缺及庶務員範疇勤雜人員兩缺職務能力評估程序的准考人知識考試（口試）的舉行日期、時間及地點，以及與准考人有關的其他重要資訊。 ... 18890

立法會輔助部門佈告：

執行委員會第19/2017號議決，將若干權限授予立法會輔助部門秘書長。 18891

澳門基金會佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。 18893

科學技術發展基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。 18927

個人資料保護辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18953

行政公職局佈告：

通告一則，關於更正刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內為填補公共部門二等高級技術員職位空缺統一管理的對外開考之專業能力評估程序中的第24.10.12.3.點及第28.1.12.7.的通告。 18954

通告一則，關於改穿冬季制服。 18954

法務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員十缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18954

印務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員兩缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18955

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:

Extractos de despachos. 18887

Instituto de Habitação:

Extracto de despacho. 18887

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente, e duas de auxiliar, área de contínuo. 18889

Aviso sobre o local, data e hora, e outras informações de interesse dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de auxiliar, área de servente, e duas de auxiliar, área de contínuo. 18890

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:

Deliberação n.º 19/2017/Mesa, que delega competências na secretária-geral dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa. 18891

Fundação Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18893

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18927

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 18953

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:

Aviso sobre a rectificação dos pontos 24.10.12.3. e 28.1.12.7. do aviso da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, dos serviços públicos, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 39/2017, II Série, de 27 de Setembro. 18954

Aviso que determina o uso do uniforme de Inverno. 18954

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de dez vagas de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 18954

Imprensa Oficial:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 18955

民政總署佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。 18956

公告一則，關於為民政總署提供2018年度巴士租賃服務的公開招標。 18965

公告一則，關於為民政總署2018年農曆春節活動提供保安服務的公開招標。 18966

澳門公共行政福利基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。 18967

退休基金會佈告：

告示一則，關於民政總署一名已故退休熟練工人的遺屬申領其撫卹金的資格。 18967

經濟局佈告：

公告一則，關於廢止為填補特級督察一缺的晉級開考。 18967

澳門保安部隊事務局佈告：

為填補二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺入職開考的應考人最後成績表。 18968

公告一則，關於為取得「治安警察局各設施2018-2019年保安服務」進行公開招標。 18969

懲教管理局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席警員二十六缺晉級開考的准考人體能測試成績名單。 18970

衛生局佈告：

公告一則，關於張貼為填補首席高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺晉級開考的通告。 18971

公告一則，關於張貼為填補顧問診療技術員（化驗職務範疇）二十缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。 18971

公告一則，關於為取得“向衛生局深切治療部供應醫療消耗品”、“向衛生局捐血中心供應醫療消耗品”及“向衛生局婦產科手術室供應醫療消耗品”進行公開招標。 18971

文化局佈告：

為填補多個職位晉級開考的准考人成績表。 18973

為填補二等技術員（西方藝術研究範疇）一缺入職開考的投考人最後成績表。 18980

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18956

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de autocarros para o IACM no ano de 2018». 18965

Anúncio referente ao concurso público para a «Prestação de serviço de segurança às actividades alusivas ao Ano Novo Chinês de 2018 do IACM». 18966

Fundo Social da Administração Pública de Macau:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18967

Fundo de Pensões:

Édito respeitante à habilitação das interessadas na pensão de sobrevivência deixada por um falecido operário qualificado, aposentado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais. 18967

Direcção dos Serviços de Economia:

Anúncio sobre a revogação do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de inspector especialista. 18967

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de paginação, redacção e design gráfico de revista. 18968

Anúncio referente ao concurso público para a aquisição de «Serviços de segurança em diversas instalações do Corpo de Polícia de Segurança Pública dos anos 2018 e 2019». 18969

Direcção dos Serviços Correccionais:

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa das provas de aptidão física dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de vinte e seis vagas de guarda principal. 18970

Serviços de Saúde:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde principal, área radiológica. 18971

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, para o preenchimento de vinte vagas de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, área funcional laboratorial. 18971

Anúncio referente aos concursos públicos para «Fornecimento de material de consumo clínico para a Unidade de Cuidados Intensivos dos Serviços de Saúde», para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde» e para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Bloco Operatório de Obstetrícia e Ginecologia dos Serviços de Saúde». ... 18971

Instituto Cultural:

Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 18973

Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 2.ª classe, área de estudo da arte ocidental. ... 18980

公告一則，關於張貼為填補二等技術員（社區教育範疇）四缺入職開考的投考人知識考試的成績名單。 18981

旅遊局佈告：

公告一則，關於張貼為填補建築範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18982

社會工作局佈告：

公告一則，關於張貼為填補土木工程範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18982

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18983

高等教育輔助辦公室佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。 18984

澳門大學佈告：

將若干職權授予多名人員。 18988

澳門理工學院佈告：

將若干職權轉授予招生暨註冊處處長及學生事務處處長。 18994

學生福利基金佈告：

二零一七年第三季度的資助名單。 18996

文化產業基金佈告：

公告一則，關於張貼為填補法律範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 18997

海事及水務局佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等海事人員四缺及二等海事人員三缺晉級開考的准考人臨時名單。 18998

公告一則，關於承建兩艘十九米長拖輪的公開招標。 18999

通告一則，關於指定若干臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期。 19001

能源業發展辦公室佈告：

公告一則，關於張貼為填補資訊範疇二等高級技術員一缺統一管理對外開考的專業能力評估程序的投考人臨時名單。 19002

Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico de 2.ª classe, área de educação comunitária. ... 18981

Direcção dos Serviços de Turismo:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de arquitectura. 18982

Instituto de Acção Social:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de engenharia civil. 18982

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 18983

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18984

Universidade de Macau:

Delegação de competências em várias entidades. 18988

Instituto Politécnico de Macau:

Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos e na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes. 18994

Fundo de Acção Social Escolar:

Lista dos apoios financeiros referente ao 3.º trimestre de 2017. 18996

Fundo das Indústrias Culturais:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área jurídica. 18997

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:

Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos concursos de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de pessoal marítimo de 1.ª classe e três de pessoal marítimo de 2.ª classe. 18998

Anúncio referente ao concurso público para a construção de dois rebocadores com 19 metros de comprimento. 18999

Aviso referente aos locais da fronteira marítima indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com finalidade e prazo de validade. 19001

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético:

Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 2.ª classe, área de informática. 19002

公證署公告及其他公告

澳門企業家共贏協會——章程。 19003

澳門大學紫荊校友會——章程。 19003

澳門衛斯理社會關愛協會——章程。 19005

營地街榮寧社土地慈善會——章程。 19007

澳門特殊教育需要學生協進會——章程。 19008

一帶一路經濟研究會（澳門）——章程。 19009

粵港澳大灣區高爾夫球協會（澳門）——章程。 19010

澳門攀山訓練協會——章程。 19011

體適能健康學會——章程。 19012

中國（澳門）文創交流發展協會——章程。 19013

澳門雲浮市河口鎮同鄉會——修改章程。 19013

澤愛會——修改章程。 19014

中信銀行（國際）有限公司澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。 19015

澳門國際銀行股份有限公司——試算表於二零一七年九月三十日。 19016

花旗銀行澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。 19017

恒生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一七年九月三十日。 19018

Anúncios notariais e outros

Macao Entrepreneurs Win Win Association. — Estatutos. 19003

Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau Bauínia. — Estatutos. 19003

Macau Wesley Social Care Association. — Estatutos. 19005

營地街榮寧社土地慈善會. — Estatutos. 19007

Associação Promotora de Educação Especial para Alunos com Necessidades de Ensino Especial de Macau. — Estatutos. 19008

一帶一路經濟研究會（澳門）. — Estatutos. 19009

粵港澳大灣區高爾夫球協會（澳門）. — Estatutos. 19010

Mountaineering Training Association Macau. — Estatutos. 19011

Associação de Aptidão Física e de Saúde. — Estatutos. 19012

中國（澳門）文創交流發展協會. — Estatutos. 19013

澳門雲浮市河口鎮同鄉會. — Alteração dos estatutos. 19013

Ze Ai Association. — Alteração dos estatutos. 19014

China CITIC Bank International Limited — Macau Branch. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017. 19015

Banco Luso Internacional, S.A. — Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017. 19016

Citibank N. A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro 2017. 19017

Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 30 de Setembro 2017. 19018

澳門特別行政區

行 政 長 官 辦 公 室

第 377/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第26/2013號行政法規《文化產業基金》第二十條第二款及第三款的規定，作出本批示。

下列文化產業基金監事會成員的委任，自二零一七年十一月七日起續期兩年：

（一）唐曉晴（主席）；

（二）陳曉筠；

（三）Rebeca Vong（財政局代表）。

二零一七年十月十九日

行政長官　崔世安

第 378/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第35/2016號行政長官批示第四款的規定，作出本批示。

一、委任吳國慶替代冼桓球，代表海關擔任中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會成員。

二、委任陳守信替代丁連星，代表澳門金融管理局擔任中國與葡語國家商貿合作服務平台發展委員會成員。

三、以上兩款所指成員的任期至二零一八年二月二十四日。

四、本批示自公佈日起生效。

二零一七年十月二十三日

行政長官　崔世安

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年十月十一日之批示：

張國基——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

Despacho do Chefe do Executivo n.º 377/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.os 2 e 3 do artigo 20.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2013 (Fundo das Indústrias Culturais), o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação dos seguintes membros do Conselho Fiscal do Fundo das Indústrias Culturais, por um período de dois anos, a partir de 7 de Novembro de 2017:

1) Tong Io Cheng, presidente;

2) Chan Hio Wan;

3) Rebeca Vong, representante da Direcção dos Serviços de Finanças.

19 de Outubro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 378/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 35/2016, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado Ng Kuok Heng como membro da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em representação dos Serviços de Alfândega, em substituição de Sin Wun Kao.

2. É nomeado Chan Sau San como membro da Comissão para o Desenvolvimento da Plataforma de Serviços para a Cooperação Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, em representação da Autoridade Monetária de Macau, em substituição de Teng Lin Seng.

3. O mandato dos membros referidos nos números anteriores termina no dia 24 de Fevereiro de 2018.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

23 de Outubro de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Outubro de 2017:

Cheong Kok Kei — nomeado, em comissão de serviço, assessor do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.os 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do

任方式委任為行政長官辦公室顧問，由二零一七年十月十六日至二零一八年十二月十九日。

摘錄自行政長官於二零一七年十月十六日作出的批示：

劉本立——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第375/2010號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任澳門特別行政區政府政策研究室主任的定期委任，自二零一八年一月一日起續期至二零一八年六月二十八日止。

二零一七年十月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任　柯嵐

Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, de 16 de Outubro de 2017 a 19 de Dezembro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 16 de Outubro de 2017:

Lao Pun Lap — renovada a comissão de serviço, como coordenador do Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da RAEM, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 375/2010, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, de 1 de Janeiro de 2018 a 28 de Junho de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政 府 總 部 輔 助 部 門

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一七年十月九日批示：

根據第4/2017號法律第五條、第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項的規定，以附註形式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款，自二零一七年十月十日起生效：

長期行政任用合同

梁永君，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

不具期限的行政任用合同

劉景峰及李慧盈，晉級為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點265點。

透過簽署人二零一七年十月十九日批示：

宋寶夔——根據第12/2015號法律第四條第二款，以及按照現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點，自公佈日起生效。

二零一七年十月二十四日於行政長官辦公室

辦公室主任　柯嵐

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 9 de Outubro de 2017:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 10 de Outubro de 2017:

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Leong Weng Kuan, ascende a assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

Contrato administrativo de provimento sem termo

Lao Keng Fong e Lei Wai Ieng, ascendem a assistentes técnicos administrativos principais, 1.º escalão, índice 265.

Por despacho da signatária, de 19 de Outubro de 2017:

Song Pou Kuai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para o exercício de funções nos SASG, ascendendo a técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 14.º, n.ºs 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir da data da sua publicação.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 24 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

經濟財政司司長辦公室

第 81/2017 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組的第26/2017號經濟財政司司長批示，撥予地球物理暨氣象局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第26/2017號經濟財政司司長批示撥予地球物理暨氣象局的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長譚偉文，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：行政暨財政部主任區少玫，當其出缺或因故不能視事時，由特級技術員黃華森代任；

委員：會計、財產暨總務科科長Daniel Eduardo Marçal Anok，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任。

本批示由二零一七年九月二十六日起生效。

二零一七年十月二十四日

經濟財政司司長　梁維特

二零一七年十月二十五日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任　丁雅勤

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA E FINANÇAS

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 81/2017

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 6, II Série, de 8 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixou de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta da aludida Direcção e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuída pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 26/2017, à Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Tam Vai Man, director dos Serviços e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Au Siu Mui, chefe do Núcleo Administrativo e Financeiro e, nas suas faltas ou impedimentos, Vong Va Sam, técnico especialista;

Vogal: Daniel Eduardo Marçal Anok, chefe da Secção de Contabilidade, Património e Economato e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 26 de Setembro de 2017.

24 de Outubro de 2017.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac.*

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 25 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Teng Nga Kan*.

社會文化司司長辦公室

第 102/2017 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 102/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regula-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華聯創基建築工程有限公司”簽訂澳門大學——N1澳大賓館一樓創新中心設計及建造工程的合同。

二零一七年十月二十日

社會文化司司長　譚俊榮

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第二款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改劉亦飛在文化產業委員會擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點，自二零一七年十月二十五日起生效。

據第12/2015號法律第四條第二及第三款、第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改呂思薇及黃福森在文化產業委員會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點365點，自二零一七年十月二十九日起生效。

二零一七年十月二十五日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任　葉炳權

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.os 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «AD & C Engenharia e Construções Companhia Limitada», relativo à empreitada de concepção e construção do Centro de Inovação, localizado no 1.º andar da Pousada da Universidade de Macau, N1.

20 de Outubro de 2017.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng.*

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Outubro de 2017:

Lao Iek Fei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.º 2, alínea *1),* e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Outubro de 2017.

Loi Si Mei e Vong Fok Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progredindo a adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, no Conselho para as Indústrias Culturais, nos termos do artigo 4.º, n.os 2, e 3, da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2),* e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 29 de Outubro de 2017.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 25 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin.*

運 輸 工 務 司 司 長 辦 公 室

批 示 摘 錄

摘錄自行政長官於二零一七年十月十八日作出的批示：

劉惠明——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任郵電局局長的定期委任，自二零一八年一月十八日起續期一年。

二零一七年十月二十三日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任　張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Extracto de despacho

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 18 de Outubro de 2017:

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Janeiro de 2018.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 23 de Outubro de 2017. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling.*

廉 政 公 署

批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一七年十月四日批示如下：

馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

吳佩珊及楊秀美——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一七年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政專員秘書，為期一年。

陳美娟——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第四職階勤雜人員的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零一七年十月六日批示如下：

辛孟曦——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款第二項的規定，其在本公署擔任第一職階首席高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年十月四日起生效。

二零一七年十月二十五日於廉政公署

辦公室主任　沈偉強

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Outubro de 2017:

Fong Pak Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Ng Pui San e Ieong Sao Mei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2017.

Chan Mei Kun — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Comissário contra a Corrupção, de 6 de Outubro de 2017:

San Mang Hei, técnico superior principal, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 4 de Outubro de 2017.

Comissariado contra a Corrupção, aos 25 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

海 關

批 示 摘 錄

摘錄自海關關長於二零一七年十月十一日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do director-geral dos Serviços, de 11 de Outubro de 2017:

Lam Leng Leng, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão n.º 170 010 — nomeada, provisoriamente, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, da carreira de intér-

修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條（三）項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條及第二十條的規定，臨時委任第二職階二等翻譯員編號170010——林玲玲，擔任澳門海關文職人員編制內翻譯員職程第一職階一等翻譯員，薪俸為現行薪俸表之490點。

摘錄自副關長於二零一七年十月十二日所作的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本部門第一職階技術工人黎嘉恩及洪亮，編號分別為170051及170061，薪俸為現行薪俸表之150點，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十一月十日起生效。

摘錄自副關長於二零一七年十月十六日所作的批示：

應本部門編制內臨時委任之二等技術員編號160091——余浩洋之申請，批准其於二零一七年十月十八日開始與本部門解除聯繫。

二零一七年十月二十五日於海關

副關長　吳國慶

prete-tradutor, do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) da Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea *3*), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 19.º e 20.º do ETAPM, vigente.

Por despachos do subdirector-geral, de 12 de Outubro de 2017:

Lai Ka Ian e Hong Liang — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como operários qualificados, n.os 170 051 e 170 061, 1.º escalão, índice 150, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 10 de Novembro de 2017.

Por despacho do subdirector-geral, de 16 de Outubro de 2017:

Dos Santos Luís Miguel, técnico da 2.ª classe, n.º 160 091, nomeado, provisoriamente, do quadro destes Serviços — autorizada, a seu pedido, a sua desvinculação com estes Serviços, a partir de 18 de Outubro de 2017.

Serviços de Alfândega, aos 25 de Outubro de 2017. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

立 法 會 輔 助 部 門

議 決 摘 錄

立法會執行委員會於二零一七年十月二十三日議決如下：

劉罡——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第一職階顧問翻譯員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年九月十四日起生效。

周華君，一等翻譯員——根據第14/2009號法律第二十七條第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，在二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的成績名單合格投考人，獲確定委任為本會人員編制傳譯及翻譯人員組別第一職階首席翻譯員。

區文華——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年九月十四日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberações da Ex.ma Mesa da Assembleia Legislativa, de 23 de Outubro de 2017:

Liu Gang, intérprete-tradutor assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2017.

Chao Wa Kuan, intérprete-tradutora de 1.ª classe, classificada no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 39/2017, II Série, de 27 de Setembro — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, do grupo do pessoal de interpretação e tradução do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, na redacção vigente.

Ao Man Wa, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2017.

劉國華——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階輕型車輛司機的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年十月十九日起生效。

鄭兆佳、趙美華及譚文艷——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年九月一日起生效。

劉麗芳——根據第12/2015號法律第二十四條第三款及第四款之規定，在本會輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年九月十四日起生效。

Lao Kuok Wa, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Cheang Sio Kai, Chiu Mei Va e Tam Man Im, auxiliares, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterados para contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Lao Lai Fong, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterado para contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 24.º, n.os 3 e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2017.

批 示 摘 錄

按照立法會主席及副主席二零一七年十月十七日批示：

根據經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律所修改的第11/2000號法律通過的《澳門特別行政區立法會組織法》第八條之規定，本部門確定委任的第一職階首席特級公關督導員鄭秀賢及李靄慈分別以定期委任方式擔任主席秘書及副主席秘書的職務，由二零一七年十月十六日起生效。

Extracto de despacho

Por despachos do presidente e do vice-presidente da Assembleia Legislativa, de 17 de Outubro de 2017:

Cheang Sau Iun e Lee Oi Chi de Sousa, assistentes de relações públicas especialistas principais, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — nomeadas, em comissão de serviço, secretárias, respectivamente, do presidente e do vice-presidente da Assembleia Legislativa, nos termos do artigo 8.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da RAEM, aprovada pela Lei n.º 11/2000, alterada pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

第 1/2017 號聲明

澳門特別行政區第六屆立法會執行委員會成員已於二零一七年十月十六日舉行的第六屆立法會首次會議中選舉產生，其組成如下：

主席：賀一誠

副主席：崔世昌

第一秘書：高開賢

第二秘書：陳虹

二零一七年十月十六日於立法會

立法會主席　賀一誠

Declaração n.º 1/2017

Foi eleita, em 16 de Outubro de 2017, na primeira sessão plenária da VI Legislatura da Assembleia Legislativa, a Mesa da VI Legislatura da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, a qual ficou assim constituída:

Presidente: Ho Iat Seng

Vice-Presidente: Chui Sai Cheong

1.º Secretário: Kou Hoi In

2.º Secretário: Chan Hong

Assembleia Legislativa, aos 16 de Outubro de 2017.

O Presidente da Assembleia Legislativa, *Ho Iat Seng.*

二零一七年十月二十五日於立法會輔助部門

秘書長　楊瑞茹

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 25 de Outubro de 2017. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一七年十月二十日作出的批示：

徐豪——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第十四條第一款（二）項、第二款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年十月五日起晉階為第二職階二等行政技術助理員及自公佈日起獲晉級為第一職階一等行政技術助理員。

摘錄自辦公室主任於二零一七年十月二十日的批示：

周波潭——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改其在本辦公室的長期行政任用合同第三條款，自二零一七年十月五日起晉階為第二職階二等行政技術助理員。

二零一七年十月二十五日於檢察長辦公室

辦公室主任　譚炳棠

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Procurador, de 20 de Outubro de 2017:

Choi Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração deste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea *2*), e 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, na redacção da Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, progredindo para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 5 de Outubro de 2017, e ascendendo a assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir da data da sua publicação.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 20 de Outubro de 2017:

Zhou Botan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Gabinete do Procurador, aos 25 de Outubro de 2017. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong.*

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一七年七月二十七日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改周鈺婷的行政任用合同第二條款及第三條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，晉階為第二職階二等公關督導員，自二零一七年八月十日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年八月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，以及第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，以附註方式修改陸詠友的行政任用合同第二條款及第三條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，晉階為第二職階二等公關督導員，自二零一七年八月三十日起生效。

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Julho de 2017:

Chao Iok Teng — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, progredindo para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 24.º, n.os 1, 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Agosto de 2017.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Agosto de 2017:

Lok Weng Iao — alteradas, por averbamento, as cláusulas 2.ª e 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, progredindo para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 24.º, n.os 1, 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Agosto de 2017.

摘錄自辦公室前主任於二零一七年八月三十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改劉寶詩的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階二等公關督導員，薪俸點為275點，自二零一七年八月三十一日起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年九月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列人員的行政任用合同第三條款，自下述日期起生效：

鄭文華、潘穎瑜及韋健瑩，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，自二零一七年九月五日（簽署附註之日）起生效；

劉皚瑩，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自二零一七年九月五日（簽署附註之日）起生效；

黃詩敏，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點，自二零一七年九月五日（簽署附註之日）起生效；

徐芷筠，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點350點，自二零一七年九月五日（簽署附註之日）起生效；

邱明艷，晉級為第一職階首席翻譯員，薪俸點540點，自二零一七年九月十一日（簽署附註之日）起生效。

摘錄自行政長官於二零一七年九月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款之規定，以附註方式修改潘穎瑜的行政任用合同第二條款，以相同職級及職階，自二零一七年八月三十一日起轉為不具期限。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列人員的行政任用合同第三條款，自二零一七年九月七日（簽署附註之日）起生效：

蘇曉斌，晉級為第一職階首席高級技術員，薪俸點540點；

黎可宜，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點450點；

戴明暉，晉級為第一職階特級公關督導員，薪俸點400點；

林燕盈、鄧茜嘉及吳燕珊，晉級為第一職階首席公關督導員，薪俸點350點；

張寶榮，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點。

Por despacho do então coordenador do Gabinete, de 31 de Agosto de 2017:

Lao Pou Si — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento, progredindo para assistente de relações públicas de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 4 de Setembro de 2017:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Cheang Man Wa, Pun Weng U e Wai Kin Ieng, ascendem a técnicos superiores principais, 1.º escalão, índice 540, a partir de 5 de Setembro de 2017 (data da assinatura do averbamento);

Lao Ngoi Ieng, ascende a técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 5 de Setembro de 2017 (data da assinatura do averbamento);

Wong Si Man, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450, a partir de 5 de Setembro de 2017 (data da assinatura do averbamento);

Choi Chi Kuan, ascende a assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 5 de Setembro de 2017 (data da assinatura do averbamento);

Iao Meng Im, ascende a intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, a partir de 11 de Setembro de 2017 (data da assinatura do averbamento).

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 6 de Setembro de 2017:

Pun Weng U — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.os 1, 3, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Agosto de 2017.

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Setembro de 2017 (data da assinatura do averbamento):

Sou Hio Pan, ascende a técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Lai Ho I, ascende a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Tai Meng Fai, ascende a assistente de relações públicas especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lam In Ieng, Tang Sin Ka e Ng In San, ascendem a assistentes de relações públicas principais, 1.º escalão, índice 350;

Cheong Pou Ieng, ascende a adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350.

摘錄自本辦公室代主任於二零一七年九月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改張瑩暉及劉菲銀的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點，自二零一七年九月二十日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一七年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第279/2017號行政長官批示第一款（四）項的規定，龐寶兒的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年，自二零一七年十一月一日起生效。

———

二零一七年十月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任　李月梅

Por despachos da coordenadora do Gabinete, substituta, de 19 de Setembro de 2017:

Cheong Ieng Fai e Lao Fei Ngan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, progredindo para técnicos superiores principais, 2.º escalão, índice 565, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2017.

Por despacho da signatária, de 26 de Setembro de 2017:

Pong Pou I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea *4*), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2017, a partir de 1 de Novembro de 2017.

———

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Outubro de 2017. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

行 政 公 職 局

批 示 摘 錄

按局長於二零一七年九月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，高志超在本局擔任第一職階二等技術輔導員職務的行政任用合同，自二零一七年十月二十六日起續期兩年，薪俸點為260點。

按行政法務司司長於二零一七年九月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改林哲麗、羅劍豐、何穎恬及麥善永在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一七年九月十四日起生效。

按副局長於二零一七年九月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改下列工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Extractos de despachos

Por despacho do director, de 5 de Setembro de 2017:

Kou Chi Chio — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Setembro de 2017:

Lam Chit Lai, Lo Kim Fong, Ho Weng Tim e Mak Sin Weng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração, progredindo a categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Setembro de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 19 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo, para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes

人員在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

鄭嘉敏，自二零一七年十月十一日起晉階為第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415點；

黃珏，自二零一七年十月十五日起晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點；

鄧穎燊，自二零一七年十月十五日起晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點。

按代局長於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員（公共管理範疇），薪俸點為350點，陳曉欣、廖美珍、陸世華、潘基祺、陳麗嫦及郭詠豪，自二零一七年十月二十八日起轉為確定委任。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款、第四款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等翻譯員（中葡文），薪俸點為440點，Armando Monsalvarga Lo、吳俊建及朱啟昌，自二零一七年十月十九日起轉為確定委任。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，本局臨時委任第一職階二等技術員（人力資源管理範疇），薪俸點為350點，葉浩昇，自二零一七年十月二十八日起轉為確定委任。

按局長於二零一七年十月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項的規定，第二職階一等翻譯員（中葡文）陳家佩，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程第一職階首席翻譯員（中葡文），薪俸點540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

為有關效力，茲聲明，本局第二職階首席顧問高級技術員蔡志龍，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項規定，自二零一七年十月十六日起因達年齡上限，強制退休。

二零一七年十月二十四日於行政公職局

局長　高炳坤

Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Mariana Cheng, progredindo a adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 11 de Outubro de 2017;

Wong Kuok, progredindo a técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 15 de Outubro de 2017;

Tang Weng San, progredindo ao técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 15 de Outubro de 2017.

Por despachos da directora, substituta, de 21 de Setembro de 2017:

Chan Hio Ian, Lio Mei Chan, Lok Sai Wa, Pun Kei Kei, Chan Lai Seong e Kuok Weng Hou, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, área de gestão pública, de nomeação provisória, nestes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2017.

Armando Monsalvarga Lo, Ng Chon Kin e Chu Kai Cheong, intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, nas línguas chinesa e portuguesa, de nomeação provisória, nestes Serviços — nomeados, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3, 4 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Ip Hou Seng, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de gestão de recursos humanos, índice 350, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Outubro de 2017.

Por despacho do director, de 20 de Outubro de 2017:

Chan Ka Pui, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, nas línguas chinesa e portuguesa — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, índice 540, nas línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Choi Chi Long, técnico superior assessor principal, 2.º escalão, destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação, por atingir o limite de idade, nos termos do artigo 262.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

法 務 局

批 示 摘 錄

按行政法務司司長於二零一七年八月二十一日作出之批示：

按照經第7/2016號法律修訂的十一月一日第66/99/M號法令第十八條第一款的規定，私人公證員戴明揚被科處為期兩年的行政中止的處分。

按行政法務司司長於二零一七年九月十四日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階一等技術輔導員梁敏婷、林春花、莫美娟及蕭偉瑜的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席技術輔導員，薪俸點350，自二零一七年九月二十日起生效。

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局公眾接待範疇第二職階首席技術輔導員溫柏豪、熊國偉、陳安琪、何晉賢及呂灝儀的行政任用合同第三條款修改為第一職階特級技術輔導員，薪俸點400，首四位自二零一七年九月二十日及最後一位自九月二十六日起生效。

按本局代局長於二零一七年九月十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第七職階輕型車輛司機尤肖甫的行政任用合同續期一年，自二零一七年十一月二十七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，本局第八職階勤雜人員周桂英的行政任用合同第三條款修改為同一職級第九職階，薪俸點220，自二零一七年九月十五日起生效。

按本局代局長於二零一七年九月二十日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階特級技術輔導員鄧芳玲的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一七年九月十七日起生效。

按本局代局長於二零一七年九月二十九日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階特級技術輔導員呂巧文及馮廣燕的行政任

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 21 de Agosto de 2017:

Licenciado José Manuel de Oliveira Rodrigues, notário privado — aplicada a pena de suspensão administrativa da licença, por um período de dois anos, nos termos do artigo 18.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 66/99/M, de 1 de Novembro, na redacção da Lei n.º 7/2016.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 14 de Setembro de 2017:

Leong Man Teng, Lam Chon Fa, Mok Mei Kun e Sio Wai U, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, para adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2017.

Van Pak Hou, Hong Kuok Wai, Chan On Kei, Ho Chon In e Loi Hou I, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, da área de atendimento público, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2017 para os primeiros quatro e 26 de Setembro de 2017 para a última.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 19 de Setembro de 2017:

Iao Chio Pou, motorista de ligeiros, 7.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Novembro de 2017.

Chao Kuai Ieng, auxiliar, 8.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 9.º escalão, índice 220, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2017.

Por despacho do director destes Serviços, substituto, de 20 de Setembro de 2017:

Tang Fong Leng, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2017.

Por despachos da directora destes Serviços, substituta, de 29 de Setembro de 2017:

Loi Hao Man e Fong Kuong In, adjuntas-técnicas especialistas, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento para a mesma

用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一七年九月六日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第一職階一等技術輔導員劉家雯及關曼莉的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點320，分別自二零一七年九月六日及九月七日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，本局第二職階特級技術輔導員蘇鳳翔的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零一七年九月十七日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，本局第二職階一等技術輔導員朱嘉雯的行政任用合同續期一年，自二零一七年十月二十六日起生效。

按行政法務司司長於二零一七年十月十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條之規定，登記及公證機關人員編制第三職階二等助理員黃海滔，屬確定委任，獲批給長期無薪假，自二零一七年十一月一日起至二零二零年十月三十一日止。

二零一七年十月二十四日於法務局

局長　劉德學

categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Setembro de 2017.

Lao da Silva, Carmen Ka Man e Kuan Man Lei, adjuntas-técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento, para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 e 7 de Setembro de 2017, respectivamente.

Sou Fong Cheong, adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Setembro de 2017.

Chu Ka Man, adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Outubro de 2017.

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Outubro de 2017:

Wong Hoi Tou, segundo-ajudante, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do quadro do pessoal dos Serviços dos Registos e do Notariado — concedida a licença sem vencimento de longa duração, de 1 de Novembro de 2017 a 31 de Outubro de 2020, nos termos do artigo 137.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue.*

印 務 局

批 示 摘 錄

按照局長於二零一七年十月十九日的批示：

本局第二職階技術工人向國賢及潘濃浩，屬行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第六條第一款的規定，有關合同獲續期一年，自二零一七年十一月三日起生效。

更 正

因刊登於二零一七年九月六日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內第15503頁之“澳門百利曲藝會”的章程有不正確之處，現更正如下：

原文為：“第八條——理事會由理事會成員互選出理事長一人、副秘書長一人、秘書一人……”

IMPRENSA OFICIAL

Extracto de despacho

Por despachos do administrador, de 19 de Outubro de 2017:

Heong Kuok In e Pun Nong Hou, operários qualificados, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Novembro de 2017.

Rectificação

Por ter saído inexacto nos estatutos da «Associação de Ópera Chinesa Pak Lei de Macau», publicados no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2017, II Série, de 6 de Setembro, a páginas 15503, se rectifica:

Onde se lê: «第八條——理事會由理事會成員互選出理事長一人、副秘書長一人、秘書一人……»；

應改為：“第八條——理事會由理事會成員互選出理事長一人、副理事長一人、秘書一人……”。

二零一七年十月二十五日於印務局

代局長　陳日鴻

deve ler-se: «第八條——理事會由理事會成員互選出理事長一人、副理事長一人、秘書一人……».

Imprensa Oficial, aos 25 de Outubro de 2017. — O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong.*

退 休 基 金 會

決 議 摘 錄

按照行政管理委員會於二零一七年十月二十五日的決議：

退休基金會長期行政任用合同二等技術輔導員楊詩敏及李綺芬，在二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的成績名單中之合格應考人，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項，並聯同第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其長期行政任用合同第三條款，晉級至第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305，自二零一七年十一月一日起生效。

批 示 摘 錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月十九日作出的批示：

（一）民政總署第四職階首席特級行政技術助理員Aida Maria da Fonseca Tavares，退休及撫卹制度會員編號84255，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b）項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十一年工作年數作計算，由二零一七年十月四日開始以相等於現行薪俸索引表內的300點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

FUNDO DE PENSÕES

Extracto de deliberação

Por deliberações do Conselho de Administração, de 25 de Outubro de 2017:

Ieong Si Man e Lei I Fan, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, deste Fundo, candidatos classificados no concurso a que se refere a lista inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 39/2017, II Série, de 27 de Setembro — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, neste Fundo, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Novembro de 2017.

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2017:

1. Aida Maria da Fonseca Tavares, assistente técnica administrativa especialista principal, 4.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de subscritor 84255 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea *b)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 4 de Outubro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 300 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 31 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一七年十月二十三日作出的批示：

（一）財政局退休特級督察區山度士之遺孀Maria Cecilia da Silva Freitas Ao，退休及撫卹制度會員編號11894，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年八月八日開始以相等於現行薪俸索引表內的170點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）衛生局退休首席衛生稽查員梁金玲之母親陳蓮轉，退休及撫卹制度會員編號15458，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一七年八月十九日開始以相等於現行薪俸索引表內的130點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

（一）海事及水務局第三職階首席海事人員方尚良，退休及撫卹制度會員編號105813，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十二條第一款a）項，即已屆服務年齡上限而離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其二十五年工作年數作計算，由二零一七年十月七日開始以相等於現行薪俸索引表內的240點訂出，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

（二）有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2017:

1. Maria Cecilia da Silva Freitas Ao, viúva de Manuel dos Santos Ao, que foi inspector especialista, aposentado da Direcção dos Serviços de Finanças, com o número de subscritor 11894 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 8 de Agosto de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 170 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Chan Lin Chun, mãe da Helena de Fátima Leong, que foi agente sanitária principal, aposentada, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 15458 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 19 de Agosto de 2017, uma pensão mensal a que corresponde o índice 130 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.os 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos do artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Seong Leong, pessoal marítimo principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, com o número de subscritor 105813 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 262.º, n.º 1, alínea *a)*, do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação por limite de idade — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 7 de Outubro de 2017, uma pensão mensal correspondente ao índice 240 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.os 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 25 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 5 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一七年十月十九日作出的批示：

禮賓公關外事辦公室技術員盧錦超，供款人編號6223980，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一七年十月二十三日作出的批示：

衛生局主治醫生鄭海雲，供款人編號3003824，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年九月四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

懲教管理局技術輔導員李芷君，供款人編號6224499，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一七年十月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

———

二零一七年十月二十六日於退休基金會

行政管理委員會代主席　沙蓮達

Fixação das taxas de reversão

Por despacho da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Outubro de 2017:

Lou Kam Chio, técnico do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6223980, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Outubro de 2017:

Chiang Hoi Wan, médica assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 3003824, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 4 de Setembro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 25 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei Chi Kuan, adjunto-técnico da Direcção dos Serviços Correccionais, com o número de contribuinte 6224499, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Outubro de 2017, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

———

Fundo de Pensões, aos 26 de Outubro de 2017. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M.C. Xavier.*

經 濟 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年八月三十日之批示：

李兆生的個人勞動合同，自二零一七年十月三十一日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零一七年九月十三日之批示：

經濟局編制內確定委任第二職階首席督察蕭美妍——應其要求免除其在本局之職務，自二零一七年十月十七日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 30 de Agosto de 2017:

Lei Sio Sang — renovado o seu contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, a partir de 31 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 13 de Setembro de 2017:

Sio Mei In, inspector principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva do quadro, destes Serviços — exonerada, a seu pedido, a referida categoria, a partir de 17 de Outubro de 2017.

按照副局長於二零一七年十月二十日之批示：

許小龍、嚴飛、黎莉娜、李彩君、莫金欣及黃海欣——根據第12/2015號法律第四條，並聯同現行第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改其在經濟局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年十月十八日晉階至第二職階一等督察，薪俸點為340。

———

二零一七年十月二十五日於經濟局

局長　戴建業

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 20 de Outubro de 2017:

Hoi Sio Long, Im Fei, Lai Lei No, Lee Choi Kuan, Mok Kam Ian e Wong Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo progridem para inspectores de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 340, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, em vigor, a partir de 18 de Outubro de 2017.

———

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財 政 局

批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一七年九月二十二日之批示：

吳瀚星及黃偉雄——根據第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改其在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350的薪俸，自二零一七年十月十三日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一七年九月二十九日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，周美翠因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任財政及財產管理科科長的定期委任自二零一七年十一月二十八日起獲續期一年。

按經濟財政司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條及第110/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任譚麗霞為本局預算暨公共帳目處處長，自二零一七年十一月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 22 de Setembro de 2017:

Ng Hon Seng e Vong Vai Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Setembro de 2017:

Chao Mei Choi — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Administração Financeira e Patrimonial destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 28 de Novembro de 2017, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2017:

Tam Lai Ha — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, a partir de 1 de Novembro de 2017, como chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *2*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e n.º 1 da Ordem Executiva n.º 110/2014.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009 é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e o currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——譚麗霞的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任財政局預算暨公共帳目處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士；

——澳門高等校際學院工商管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2000年至2003年，教育暨青年局文員；

——2003年至2004年，澳門保安部隊事務局技術輔導員；

——2004年至2009年，財政局高級技術員；

——2009年至2011年，財政局公共開支處處長；

——2011年至2014年，財政局預算暨公共帳目處處長；

——2014年至今，財政局高級技術員。

二零一七年十月二十五日於財政局

局長　容光亮

— Tam Lai Ha possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo do chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Gestão de Empresas, pela Universidade de Macau;

— Mestrado em Organização de Gestão de Empresas, pelo Instituto Inter-Universitário de Macau.

3. Currículo profissional:

— De 2000 a 2003, oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude;

— De 2003 a 2004, adjunta-técnica da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau;

— De 2004 a 2009, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2009 a 2011, chefe da Divisão de Despesas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças;

— De 2011 a 2014, chefe da Divisão de Orçamento e Contas Públicas da Direcção dos Serviços de Finanças;

— Desde 2014 até presente data, técnica superior da Direcção dos Serviços de Finanças.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 25 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統 計 暨 普 查 局

批 示 摘 錄

摘錄自本人於二零一七年十月十三日作出的批示：

鄭麗湘，為本局第一職階顧問文案，屬確定委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條的規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，並自二零一七年十一月六日起回任本局人員編制。

二零一七年十月二十日於統計暨普查局

局長　楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 13 de Outubro de 2017:

Cheang Lai Seong, letrada assessora, 1.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração e reingressa no quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 20 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞 工 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自代局長於二零一七年六月五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，日期、職務和薪俸點分別如下：

曾嘉琪，自二零一七年七月一日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

鄭文杰及鍾愷盛，均自二零一七年七月八日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自代局長於二零一七年六月六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

陳凱汶，自二零一七年五月二十八日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

區妙思，自二零一七年六月三日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自本人於二零一七年六月十二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，日期、職務和薪俸點分別如下：

范穎芳，自二零一七年七月十五日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點；

楊淑潔，自二零一七年九月一日起，續聘擔任第一職階二等技術輔導員職務，薪俸點為260點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年六月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員之行政任用合同，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
陳凱汶	二等技術輔導員	2	29/05/2017
區妙思	二等技術輔導員	2	04/06/2017

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 5 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chang Ka Kei, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Julho de 2017;

Chiang Man Kit e Chong Hoi Seng, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 8 de Julho de 2017.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 6 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chan Hoi Man, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão índice 275, a partir de 28 de Maio de 2017;

Ao Mio Si, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão índice 275, a partir de 3 de Junho de 2017.

Por despachos do signatário, de 12 de Junho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para as datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Fan Weng Fong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 15 de Julho de 2017;

Ieong Sok Kit, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2017:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterado os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Chan Hoi Man	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	29/05/2017
Ao Mio Si	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	04/06/2017

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年七月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改葉錦堯在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階顧問高級技術員職務，薪俸點為600點，由二零一七年七月十一日起生效。

摘錄自本人於二零一七年七月十九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

曾嘉琪，自二零一七年六月三十日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

蔡杏婷，自二零一七年七月五日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

鄭文杰及鍾愷盛，均自二零一七年七月七日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

范穎芳，自二零一七年七月十四日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自代局長於二零一七年八月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款的規定，馬國明在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零一七年十月一日起，續聘擔任第一職階首席特級技術輔導員職務，薪俸點為450點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年八月十八日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員之行政任用合同，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
曾嘉琪	二等技術輔導員	2	01/07/2017
鄭文杰	二等技術輔導員	2	08/07/2017
鍾愷盛	二等技術輔導員	2	08/07/2017
范穎芳	二等技術輔導員	2	15/07/2017

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Julho de 2017:

Ip Kam Io — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Julho de 2017.

Por despachos do signatário, de 19 de Julho de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Chang Ka Kei, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão índice 275, a partir de 30 de Junho de 2017;

Choi Han Teng, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão índice 275, a partir de 5 de Julho de 2017;

Chiang Man Kit e Chong Hoi Seng, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão índice 275, a partir de 7 de Julho de 2017;

Fan Weng Fong, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 14 de Julho de 2017.

Por despacho da directora, substituta, dos Serviços, de 15 de Agosto de 2017:

Ma Kuok Meng — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Agosto de 2017:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Chang Ka Kei	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	01/07/2017
Chiang Man Kit	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	08/07/2017
Chong Hoi Seng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	08/07/2017
Fan Weng Fong	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	15/07/2017

摘錄自本局代局長於二零一七年八月二十五日作出的批示：

應周文慧的請求，其在本局擔任第一職階首席督察職務的不具期限的行政任用合同，自二零一七年十月二十三日起予以解除。

摘錄自本人於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，日期、職務和薪俸點分別如下：

楊淑潔，自二零一七年八月三十一日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點；

袁潔琪，自二零一七年八月二十四日起，改為擔任第二職階二等技術輔導員職務，薪俸點為275點。

摘錄自經濟財政司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款（一）項及第四款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員之行政任用合同，轉為長期行政任用合同，為期三年，並自相應之日期生效：

姓名	職級	職階	合同生效日期
蔡杏婷	二等技術輔導員	2	06/07/2017
楊淑潔	二等技術輔導員	2	01/09/2017

摘錄自本人於二零一七年十月九日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改高學慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術輔導員職務，薪俸點為365點，由二零一七年十月六日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階二等高級技術員職務，薪俸點為455點，由二零一七年十月十五日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 25 de Agosto de 2017:

Chao Man Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como inspector principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Por despachos do signatário, de 21 de Setembro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelas datas, categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ieong Sok Kit, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 31 de Agosto de 2017;

Un Kit Kei, para adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 24 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Setembro de 2017:

O seguinte pessoal destes Serviços — alterados os seus contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir da data a cada um indicada:

Nome	Categoria	Escalão	Data efectiva do contrato
Choi Han Teng	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	06/07/2017
Ieong Sok Kit	Adjunto-técnico de 2.ª classe	2	01/09/2017

Por despacho do signatário, de 9 de Outubro de 2017:

Kou Hok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Outubro de 2017.

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 16 de Outubro de 2017:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Outubro de 2017.

Leong Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para

12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁俊傑在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第二職階首席技術員職務，薪俸點為470點，由二零一七年十月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一七年十月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳家泉在本局擔任的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等高級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改梁俊傑在本局擔任的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術員職務。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改高學慧在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階特級技術輔導員職務。

摘錄自本人於二零一七年十月二十五日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改楊淑潔及袁潔琪在本局擔任的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階一等技術輔導員職務。

二零一七年十月二十五日於勞工事務局

局長　黃志雄

técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Outubro de 2017.

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2017:

Chan Ka Chun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento para técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Leong Chon Kit — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para técnico especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Kou Hok Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Outubro de 2017:

Ieong Sok Kit e Un Kit Kei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 25 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong.*

工商業發展基金

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條之規定，茲公佈經由經濟財政司司長於二零一七年十月十八日批示所核准的工商業發展基金二零一七年財政年度本身預算之第三次修改：

FUNDO DE DESENVOLVIMENTO INDUSTRIAL E DE COMERCIALIZAÇÃO

Extracto de despacho

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2017:

二零一七年財政年度工商業發展基金本身預算之第三次修改

3.ª alteração ao orçamento privativo do Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	750,000.00	
02	03	08	00	99	其他 Outros	300,000.00	
09	01	03	00	00	出資證券 Títulos de participação	10,500,000.00	
02	03	01	00	05	各類資產 Diversos		300,000.00
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		400,000.00
09	01	05	00	02	中小企業信用保證計劃（一般） Plano de garantia de créditos a PME's (geral)		10,850,000.00
					總額 *Total*	*11,550,000.00*	*11,550,000.00*

二零一七年十月二十三日於工商業發展基金——管理委員會——主席：戴建業——委員：陳詠達，邱潤華，趙詠瑩，鄧世杰

Fundo de Desenvolvimento Industrial e de Comercialização, aos 23 de Outubro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Tai Kin Ip.* — Os Vogais, *Chan Weng Tat* — *Yau Yun Wah* — *Chiu Weng Ieng* — *Tang Sai Kit.*

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年八月十四日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年十月十六日起，與Lou Belisa簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階二等公關督導員之職務，薪俸點為260。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月十二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及第12/2015號法律第五條之規定，自二零一七年十月十六日起，與林妙仙、古麗珊、李鳴斌、楊志峰、陸惠敏及鄭鳳清簽訂為期六個月試用期之行政任用合同，以擔任第一職階勤雜人員之職務，薪俸點為110。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017:

Lou Belisa — contratada por contrato administrativo de provimento, por um período experimental de seis meses, como assistente de relações públicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 12 de Setembro de 2017:

Lam Mio Sin, Ku Lai San, Lei Meng Pan, Ieong Chi Fong, Lok Wai Man e Cheang Fong Cheng — contratados por contratos administrativos de provimento, por um período experimental de seis meses, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年十月十一日之批示：

應張國基之申請，其在本局擔任第四職階首席顧問高級技術員的行政任用合同自二零一七年十月十六日起予以解除。

摘錄自代副局長於二零一七年十月十六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

呂嘉雯晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一七年九月十日起生效；

陳詠琪、林紫媚、梁妙娟、黎慧婷、林秀琴、楊若慧、吳鈞愉、陳裔苗、陳韻詩、蔡麗文、梁智曦、張欣妮、黃曉雙、邱菁菁、葉穎芝、鍾美鳳、鄭俊龍、王倩美及郭巧茵晉階至第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一七年九月二十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

黃樹平晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一七年九月三日起生效；

梁景華晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260，自二零一七年九月十八日起生效；

林金鳳晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180，自二零一七年九月二十二日起生效；

Sio Mey Coelho dos Santos晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200，自二零一七年九月二十八日起生效。

自二零一七年九月四日起：

呂紹明晉階至第八職階技術工人，薪俸點為260；

羅燦培、呂大妹及梁妙嫦晉階至第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十八日作出之批示：

陳世傑——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳基礎設施處處長，為期一年，自二零一七年十二月十六日起生效。

Por despacho da directora, substituta, de 11 de Outubro de 2017:

Cheong Kok Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como técnico superior assessor principal, 4.º escalão, nestes Serviços, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos do subdirector, substituto, destes Serviços, de 16 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e datas a cada um indicadas:

Loi Ka Man progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 10 de Setembro de 2017;

Chan Weng Kei, Lam Chi Mei, Leong Mio Kun, Lai Wai Teng, Lam Sao Kam, Ieong Ieok Wai, Ng Kuan U, Chan Ioi Mio, Chan Wan Si, Choi Lai Man, Leong Chi Hei, Cheong Ian Nei, Wong Hio Seong, Iao Cheng Cheng, Ip Weng Chi, Chong Mei Fong, Cheang Chon Long, Vong Sin Mei e Kuok Hao Ian progridem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 29 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, nas categorias, índices e data indicadas:

Wong Su Peng progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 3 de Setembro de 2017;

Leung Ken Va progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, a partir de 18 de Setembro de 2017;

Lam Kam Fong progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, a partir de 22 de Setembro de 2017;

Sio Mey Coelho dos Santos progride para auxiliar, 8.º escalão, índice 200, a partir de 28 de Setembro de 2017.

A partir de 4 de Setembro de 2017:

Loi Sio Meng progride para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260;

Lo Chan Pui, Loi Tai Mui e Leong Mio Seong Mateus progridem para auxiliares, 8.º escalão, índice 200.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Outubro de 2017:

Chan Sai Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Infra-estruturas do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

高振威——根據第15/2009號法律第五條、第二十五條第一款、第26/2009號行政法規第八條以及現行第9/2002號行政法規第三條、第二十條及第二十一條之規定，並因具備適當經驗及專業能力履行職務，以定期委任方式續任為本局技術支援廳通訊處處長，為期一年，自二零一七年十二月十六日起生效。

二零一七年十月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長　關啓榮警務總長

Kou Chan Wai — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Comunicações do Departamento de Apoio Técnico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º e 25.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009 e nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, conjugado com os artigos 3.º, 20.º e 21.º do Regulamento Administrativo n.º 9/2002, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Outubro de 2017. — O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

治 安 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年十月十九日作出的第157/2017號批示：

根據經第7/2005號、第19/2007號、第8/2008號行政法規及第8/2016號行政命令修改第22/2001號行政法規《治安警察局的組織與運作》第五十八條第一款、第2/2008號法律《重組保安部隊及保安部門職程》第五條第一款、第八條第四款（一）項和（二）項及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百一十一條第一款、第一百一十四條第三款、第一百一十五條、第一百一十六條第一款及第三款、第一百一十七條b）項及第一百一十九條之規定，現決定提升治安警察局以下軍事化人員為基礎職程之普通職程一等警員職級。

（一）以下人員由二零一七年十月四日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	239971	鄧世雄	1
"	246971	陳智建	2
"	260971	張國驅	3
"	263971	譚世烈	4
"	266971	鍾振豪	5
"	278971	李金光	6
"	290971	蔡偉龍	7
"	269971	陳雷鳴	8
"	291971	李如茂	9
"	284971	張鑫	10

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 157/2017, de 19 de Outubro de 2017:

Os seguintes militarizados — promovidos ao posto de guarda de primeira da carreira ordinária deste CPSP, nos termos dos artigos 58.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 22/2001 (Organização e funcionamento do Corpo de Polícia de Segurança Pública), na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 7/2005, n.º 19/2007, n.º 8/2008 e Ordem Executiva n.º 8/2016, e dos artigos 5.º, n.º 1, 8.º, n.º 4, alíneas *1*) e *2*), da Lei n.º 2/2008 (Reestruturação de carreiras nas Forças e Serviços de Segurança) e artigos 111.º, n.º 1, 114.º, n.º 3, 115.º, 116.º, n.os 1 e 3, 117.º, alínea *b*), e 119.º do EMFSM, vigente.

1) A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
Guarda	239 971	Tang Sai Hung	1
»	246 971	Chan Chi Kin	2
»	260 971	Cheong Kuok Koi	3
»	263 971	Tam Sai Lit	4
»	266 971	Chong Chan Hou	5
»	278 971	Lei Kam Kuong	6
»	290 971	Choi Wai Long	7
»	269 971	Chan Loi Meng	8
»	291 971	Lei U Mao	9
»	284 971	Cheong Iam	10

（二）以下人員由二零一七年十月五日起與其職級相稱的薪俸及年資開始生效。

職級	編號	姓名	年資排序
警員	252971	張鶴銘	1

二零一七年十月二十四日於治安警察局

局長　梁文昌警務總監

2) A promoção é referida, para efeitos de antiguidade e vencimento devidos no posto, a partir de 5 de Outubro de 2017.

Posto	N.º	Nome	Ordem por Antiguidade
Guarda	252 971	Cheong Hok Meng	1

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 24 de Outubro de 2017. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司 法 警 察 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年八月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以行政任用合同方式聘用謝凱怡擔任本局第一職階技術工人之職務，自二零一七年十月四日起，試用期六個月，薪俸點為150點。

摘錄自本人於二零一七年九月六日作出的批示：

Belisa Lou，本局人員編制內第一職階一等行政技術助理員。應其要求，自二零一七年十月十六日起終止其在本局之職務。

摘錄自本人於二零一七年九月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第六條第一款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（五）項之規定，周呀九在本局擔任第一職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一七年十月二十七日起續期一年。

摘錄自本人於二零一七年九月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條、第二十四條第七款及第二十六條第一款，第5/2006號法律第十一條第一款，第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a）項，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第33/2015號保安司司長批示第一款（六）項之規定，以附註形式修改本局與李煥笑簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零一七年九月十八日起，更改為第六職階勤雜人員，薪俸為現行薪俸表之160點。

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 14 de Agosto de 2017:

Che Hoi I — contratada por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 4 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 6 de Setembro de 2017:

Belisa Lou, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, do quadro do pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 7 de Setembro de 2017:

Chao A Kao — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 4.º, 6.º, n.º 1, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *5*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 27 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 20 de Setembro de 2017:

Lei Wun Sio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea *3*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, 24.º, n.º 7, e 26.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e 118.º, n.º 2, alínea *a*), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea *6*), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro, a partir de 18 de Setembro de 2017.

摘錄自本人於二零一七年十月二十三日作出的批示：

鄺燕媚，司法警察局確定委任之第二職階一等高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席高級技術員，薪俸點為540點，自本批示摘錄公佈日起生效。

高愛華，司法警察局確定委任之第二職階二等行政技術助理員。根據第4/2017號法律第五條第三款，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自本批示摘錄公佈日起生效。

蔡潤生，司法警察局確定委任之第二職階二等行政技術助理員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自本批示摘錄公佈日起生效。

陳桂敏、吳燕超、張慧敏、郭家聰、劉佩雯及梁益健，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席技術輔導員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第十五條，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2017:

Kuong In Mei, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *3*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Kou Oi Wa, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 5.º, n.º 3, da Lei n.º 4/2017, e 14.º, n.º 1, alínea *2*), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *7*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Choi Ion Sang, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, nomeado, definitivamente, assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.os 1, alínea *7*), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Chan Kuai Man, Ng In Chio, Cheong Wai Man, Kuok Ka Chong, Lao Pui Man e Luís Miguel Leung, adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo ascendendo à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), e 15.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

聲 明

為著有關效力，茲聲明以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任第一職階特級行政技術助理員梁巧儀，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項之規定，自二零一七年十月十八日調職至終審法院院長辦公室，並自該日起終止其在本局的職務。

二零一七年十月二十五日於司法警察局

局長　周偉光

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Hao I, assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Polícia, caducou a partir de 18 de Outubro de 2017, data em que iniciou funções no Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea *3*), da Lei n.º 12/2015.

Polícia Judiciária, aos 25 de Outubro de 2017. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

懲 教 管 理 局

批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一七年八月一日作出的批示：

方建忠——按照在二零一七年六月十四日第二十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的對外入職普通開考最後成績名單排名，以及根據第12/2015號法律第三條第二款、第四條第一款及第五條第一款的規定，以長期的行政任用合同制度獲聘用為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點為240點，自二零一七年十月十六日起生效，試用期為期六個月。

摘錄自副局長於二零一七年八月三十日作出的批示：

Le Viet Hung、Tran Van Thu、Ha Van Thanh、Tran Duc Thuat、Nguyen Duy Tien、Tran Cong Khanh、Pham Van Phong、Nguyen Thi Yen、Luu Van Tiep、Phan Van The、Pham Van The、Vu Ngoc Linh、Phung Dinh Tuan、Pham Thi Huong、Pham Van Phuc、Nguyen Quang Phuc、Pham Thi Bich Hop、Nguyen Thi Lan Anh、Tran Thi Thu Trang、Luong Quang Hieu、Nguyen Thi Nguyet、Vu Thi Ha及Bui Thi Thuy Kieu，第四職階警員——根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十一月六日起生效。

摘錄自副局長於二零一七年九月十三日作出的批示：

Tran Van Luu，第三職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，轉為所屬職級之第四職階，薪俸點為290點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c）項的規定，追溯自二零一七年三月二十一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extractos de despachos

Por despacho do Secretário para a Segurança, de 1 de Agosto de 2017:

Fong Kin Chong, classificado no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 24/2017, II Série, de 14 de Junho — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, 4.º, n.º 1, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despachos da subdirectora, de 30 de Agosto de 2017:

Le Viet Hung, Tran Van Thu, Ha Van Thanh, Tran Duc Thuat, Nguyen Duy Tien, Tran Cong Khanh, Pham Van Phong, Nguyen Thi Yen, Luu Van Tiep, Phan Van The, Pham Van The, Vu Ngoc Linh, Phung Dinh Tuan, Pham Thi Huong, Pham Van Phuc, Nguyen Quang Phuc, Pham Thi Bich Hop, Nguyen Thi Lan Anh, Tran Thi Thu Trang, Luong Quang Hieu, Nguyen Thi Nguyet, Vu Thi Ha e Bui Thi Thuy Kieu, guardas, 4.º escalão — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Novembro de 2017.

Por despacho da subdirectora, de 13 de Setembro de 2017:

Tran Van Luu, guarda, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 290, a partir de 21 de Março de 2017, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, e 297.º, n.os 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à referida data, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea *c*), do CPA.

摘錄自副局長於二零一七年九月十四日作出的批示：

Tran Van Luong，第三職階警員——根據第7/2006號法律第十三條第三款的規定，經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條的規定，批准以附註方式修改其行政任用合同第三條款，轉為所屬職級之第四職階，薪俸點為290點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c）項的規定，追溯自二零一七年四月三十日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月二十日作出的批示：

周錦傑，第二職階二等技術輔導員，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（一）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為長期行政任用合同（期間為三年），自二零一七年八月二日起生效。

楊錦連，第二職階勤雜人員，屬長期行政任用合同——根據第12/2015號法律第二十四條第一款、第三款（二）項及第四款的規定，其合同獲許可修改為不具期限的行政任用合同，自二零一七年八月十九日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一七年九月二十一日作出的批示：

袁慈結，第二職階一等技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，薪俸點為450點，自二零一七年九月二十七日起（簽署附註之日）生效。

陳慧芬，第二職階二等技術員，屬長期行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一七年九月二十九日起（簽署附註之日）生效。

莫漢輝，第二職階一等技術輔導員，屬不具期限的行政任用合同——根據第4/2017號法律第五條第一款及第二款、第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第14/2016號行政法規第三十七條第三款、第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉級為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350點，自二零一七年九月二十八日起（簽署附註之日）生效。

Por despacho da subdirectora, de 14 de Setembro de 2017:

Tran Van Luong, guarda, 3.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 290, a partir de 30 de Abril de 2017, nos termos dos artigos 13.º, n.º 3, da Lei n.º 7/2006, e 297.º, n.os 3 e 4, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à referida data, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea *c*), do CPA.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Setembro de 2017:

Chao Kam Kit, adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento de longa duração (pelo período de três anos), nos termos do artigo 24.º, n.os 1, 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Agosto de 2017.

Ieong Kam Lin, auxiliar, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterado o contrato para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.os 1, 3, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Agosto de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 21 de Setembro de 2017:

Un Chi Kit, técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 5.º, n.os 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Setembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Chan Wai Fan, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nos termos dos artigos 5.º, n.os 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Setembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

Mok Hon Fai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 5.º, n.os 1 e 2, da Lei n.º 4/2017, 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Setembro de 2017 (data de assinatura do averbamento).

摘錄自局長於二零一七年十月十六日作出的批示：

羅永強——懲教管理局第三職階警員，屬確定委任，應其要求終止於局方之職務，自二零一七年十月十七日起生效。

二零一七年十月二十四日於懲教管理局

局長　吳銳安代副局長代行

Por despacho do director, de 16 de Outubro de 2017:

Lo Weng Keong, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, da DSC — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 17 de Outubro de 2017.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 24 de Outubro de 2017. — Pel'O Director da DSC, *Ng Ioi On,* subdirector, substituto.

衛 生 局

批 示 摘 錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈，以及經第28/2009號行政法規修訂的第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一七年九月二十五日批示核准之衛生局二零一七財政年度本身預算之第四次修改：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

De acordo com os artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009 e republicado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo dos Serviços de Saúde para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	01	*00*	*00*	*00*		*人員 Pessoal*		
	01	02	00	00		附帶報酬 Remunerações acessórias		
	01	02	03	00		超時工作 Horas extraordinárias		
4-01-0	01	02	03	00	02	輪班工作 Trabalho por turnos		7,100,000.00
4-01-0	01	02	06	00		房屋津貼 Subsídio de residência	7,000,000.00	
	01	06	00	00		負擔補償 Compensação de encargos		
	01	06	03	00		交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
4-01-0	01	06	03	02		日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação Funcional	經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
	02	*00*	*00*	*00*		*資產及勞務* *Bens e serviços*		
	02	03	00	00		勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	01	00		資產之保養及利用 Conservação e aproveitamento de bens		
4-01-0	02	03	01	00	05	各類資產 Diversos	2,000,000.00	
	02	03	05	00		交通及通訊 Transportes e comunicações		
	02	03	05	03		交通及通訊之其他負擔 Outros encargos de transportes e comunicações		
4-01-0	02	03	05	03	02	其他 Outros	500,000.00	
4-01-0	02	03	06	00		招待費 Representação	150,000.00	
	02	03	08	00		各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
3-03-0	02	03	08	00	02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		2,730,000.00
	02	03	09	00		未列明之負擔 Encargos não especificados		
4-01-0	02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	80,000.00	
						總額 *Total*	*9,830,000.00*	*9,830,000.00*

二零一七年十月二十五日於衛生局

行政管理委員會主席　李展潤

Serviços de Saúde, aos 25 de Outubro de 2017. — Pel'O Conselho Administrativo, *Lei Chin Ion,* presidente.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十五日之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十七條及第一百四十條的規定，處於短期無薪假狀況的本局確定委任的第三職階顧問翻譯員胡慧明，獲批准接續長期無薪假，自二零一七年十一月一日至二零二六年十月三十一日。

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Setembro de 2017:

Vu Vai Meng, intérprete-tradutor assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços, na situação de licença sem vencimento de curta duração — prorrogada a licença sem vencimento para longa duração, pelo período de 1 de Novembro de 2017 a 31 de Outubro de 2026, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

按照二零一七年十月十七日本局一般衛生護理副局長的批示：

李兆年——應其要求，中止第E-1237號護士執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $284.00）

João Manuel Guterres Junior——應其要求，取消第E-1782號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $284.00）

取消陳嘉慧第E-2017號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $314.00）

陳宇騰、陸嘉琪、勞佩儀、黃慧娟——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2784、E-2785、E-2786、E-2787。

（是項刊登費用為 $294.00）

劉可祥、梁嘉俊——應其要求，分別中止第M-1741號及第M-2101號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

（是項刊登費用為 $284.00）

林志銳、謝美欣、孫嘉瑩、廖健勤、陳詠珊、謝彩祺、庄君兒、黃嘉慧、楊懿恩、余文俊——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2346、M-2347、M-2348、M-2349、M-2350、M-2351、M-2352、M-2353、M-2354、M-2355。

（是項刊登費用為 $353.00）

林偉達——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0635。

（是項刊登費用為 $274.00）

取消陳加裕第T-0242號治療師（言語治療）執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $314.00）

取消譚羅韻雅第T-0330號治療師執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

（是項刊登費用為 $314.00）

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 17 de Outubro de 2017:

Juliana Lei Sio Nin — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1237.

(Custo desta publicação $ 284,00)

João Manuel Guterres Junior — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1782.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Chan Ka Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2017.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Chan U Tang, Lok Ka Kei, Lou Pui I e Wong Wai Kun — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2784, E-2785, E-2786 e E-2787.

(Custo desta publicação $ 294,00)

Lau Ho Cheung Simon e Leong Ka Chon — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-1741 e M-2101.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Lam Chi Ioi, Che Mei Ian, Sun Ka Ieng, Lio Kin Kan, Chan Weng San, Che Choi Kei, Chong Kuan I, Wong Ka Wai, Ieong I Ian e U Man Chon — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.os M-2346, M-2347, M-2348, M-2349, M-2350, M-2351, M-2352, M-2353, M-2354 e M-2355.

(Custo desta publicação $ 353,00)

Lam Wai Tat — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.os W-0635.

(Custo desta publicação $ 274,00)

Chan Ka U — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta (terapia da fala), licença n.º T-0242.

(Custo desta publicação $ 314,00)

Joana Maria da Rosa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de terapeuta, licença n.º T-0330.

(Custo desta publicação $ 314,00)

按照二零一七年十月十八日本局一般衛生護理副局長的批示：

Nelson Monteiro Viegas——應其要求，取消第E-2170號護士執業牌照之許可。

（是項刊登費用為 $284.00）

周煜梁、劉欣樺、姚艷筠——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2788、E-2789、E-2790。

（是項刊登費用為 $284.00）

周靜賢——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0537。

（是項刊登費用為 $284.00）

按照副局長於二零一七年十月二十日之批示：

應准照持有人劉,佩儀女士的申請，取消編號為第241號以及商號名稱為“佳達藥房”的准照，並按照七月十九日第34/99/M號法令第十四條第一款b）項的規定，宣告“佳達藥房”從事七月十九日第34/99/M號法令第一條第二款所指的表一至表四的麻醉品及精神科物質及其製劑之買賣之許可失效，營業地點為澳門東望洋新街175號華信大廈A座地下及閣樓。

（是項刊登費用為 $441.00）

應准照持有人區沛乾先生的申請，取消編號為第17號以及商號名稱為“群安藥行”的准照，該商號的登記營業地點為澳門東望洋街6號地下。

（是項刊登費用為 $304.00）

———

二零一七年十月二十五日於衛生局

局長　李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 18 de Outubro de 2017:

Nelson Monteiro Viegas — cancelada, a seu pedido, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2170.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Chao Iok Leong, Lau Ian Wa e Io Im Kuan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.os E-2788, E-2789 e E-2790.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Chao Cheng In — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0537.

(Custo desta publicação $ 284,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Outubro de 2017:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Lao, Pui I, é cancelado o alvará n.º 241 da Farmácia «Kai Tat», e de acordo com o artigo 14.º, n.º 1, alínea *b*), do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, declaro caducada a autorização concedida à Farmácia «Kai Tat», para o comércio de estupefacientes e substâncias psicotrópicas, compreendidos nas Tabelas I a IV referidas no artigo 1.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 34/99/M, de 19 de Julho, com local de funcionamento na Rua Nova à Guia, n.º 175, Edifício Wa Son, «A», r/c com sobreloja, Macau.

(Custo desta publicação $ 441,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Ao Pui Kin, é cancelado o alvará n.º 17 da Drogaria «Kuan On», com o local de funcionamento registado na Rua de Ferreira do Amaral n.º 6, r/c, Macau.

(Custo desta publicação $ 304,00)

———

Serviços de Saúde, aos 25 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教 育 暨 青 年 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長二零一七年七月二十八日批示：

林劍輝——根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年八月九日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Julho de 2017:

Lam Kim Fai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Agosto de 2017.

陳淑瑜——根據第14/2009號法律第十二條第四款、第五款及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條和第五條的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階一等技術員（社會學範疇），薪俸點為400，為期半年，自二零一七年十月九日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零一七年八月七日批示：

根據第12/2010號法律第七條和附件表一及表四，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

林柏源，自二零一七年九月七日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

黃鳳梨，自二零一七年九月二十日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

陳慧君及蘇靜雯，分別自二零一七年九月二日及二零一七年九月十三日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

李佩賢、梁玉女及劉萬霞，分別自二零一七年九月四日、二零一七年九月五日及二零一七年九月二十五日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

陳國茵，自二零一七年九月十二日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

吳慧宜，自二零一七年八月二十三日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

根據第14/2009號法律第十三條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職級、職階及薪俸點如下：

禤配兒及梁兆鑫，自二零一七年九月六日起轉為第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275；

李慧琪，自二零一七年九月十七日起轉為第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275；

鄭慧瑩、周文貴、馬蓮達、崔美玲、劉玉娥及劉錦波，分別自二零一七年九月十五日、二零一七年九月十八日、二零一七年九月二十三日、二零一七年九月二十五日、二零一七年九月二十六日及二零一七年九月三十日起轉為第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

Chan Sok U — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, área de sociologia, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.os 4 e 5, e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 7 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Lam Pak Un, para docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 7 de Setembro de 2017;

Wong Fong Lei, para docente do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 20 de Setembro de 2017;

Chan Wai Kwan e Sou Cheng Man, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Setembro de 2017 e 13 de Setembro de 2017, respectivamente;

Lei Pui In, Leung Iok Noi e Lao Man Ha, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 4 de Setembro de 2017, 5 de Setembro de 2017 e 25 de Setembro de 2017, respectivamente;

Chan Koc Ian, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, a partir de 12 de Setembro de 2017;

Ng Wai I, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 23 de Agosto de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Hun Pui I e Leung Sio Kam, para adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 6 de Setembro de 2017;

Lei Wai Kei, para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 17 de Setembro de 2017;

Chiang Wai Ieng, Chao Man Kuai, Laurinda Madeira, Choi Mei Leng, Lao Iok Ngo e Lau Kam Po, para auxiliares, 8.º escalão, índice 200, a partir de 15 de Setembro de 2017, 18 de Setembro de 2017, 23 de Setembro de 2017, 25 de Setembro de 2017, 26 de Setembro de 2017 e 30 de Setembro de 2017, respectivamente.

摘錄自本人二零一七年八月十一日批示：

吳慧宜——根據第12/2010號法律附件表四，以及第12/2015號法律第四條和第六條的規定，其擔任本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒）的行政任用合同獲續期一年，薪俸點為455，自二零一七年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年八月十八日批示：

陳曉芬、陳月、鄧興、杜淑煥、關鑾諺、李芳、梁文婧、劉媛、馬桂敏、相玉德、肖利軍、張金業、趙劍峰、趙靜及左紅——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零一七年九月二十八日起至二零一八年八月三十一日止。

摘錄自本人二零一七年八月二十五日批示：

張約翰——根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，其擔任本局第一職階首席技術員的行政任用合同獲續期六個月，薪俸點為450，自二零一七年九月一日起生效。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及第12/2015號法律第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年：

胡月圓，第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一七年十月十二日起生效；

陳家寶，第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一七年九月二十三日起生效；

鄭妙珍，第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一七年十月二十二日起生效；

林婉芳，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一七年十月三日起生效；

禤配兒及梁兆鑫，第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275，自二零一七年九月七日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年八月三十一日批示：

陳紹柱、李雪婷、劉勁文及王黎——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零一七年九月二十六日起至二零一八年八月三十一日止。

竭艷麗及謝試矛——以個人勞動合同方式聘用為本局專業技術人員，自二零一七年九月二十八日起至二零一八年八月三十一日止。

摘錄自社會文化司司長二零一七年九月七日批示：

根據第14/2009號法律第十四條及附件一表二，以及第12/2015號法律第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職

Por despacho da signatária, de 11 de Agosto de 2017:

Ng Wai I — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Agosto de 2017:

Chen Xiaofen, Chen Yue, Deng Xing, Du Shuhuan, Guan Hongyan, Li Fang, Liang Wenjing, Liu Yuan, Ma Guimin, Xiang Yude, Xiao Lijun, Zhang Jinye, Zhao Jianfeng, Zhao Jing e Zuo Hong — contratados por contratos individuais de trabalho, como técnicos especializados, nestes Serviços, de 28 de Setembro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

Por despachos da signatária, de 25 de Agosto de 2017:

Cheong Ieok Hon — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Setembro de 2017.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015:

Vu Ut Un, como técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 12 de Outubro de 2017;

Chan Ka Pou, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 23 de Setembro de 2017;

Cheang Mio Chan, como técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 22 de Outubro de 2017;

Lam Un Fong, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 3 de Outubro de 2017;

Hun Pui I e Leung Sio Kam, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 7 de Setembro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Agosto de 2017:

Chen Shaozhu, Li Xueting, Liu Jingwen e Wang Li — contratados por contrato individual de trabalho, como técnicos especializados, nestes Serviços, de 26 de Setembro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

Jie Yanli e Xie Shimao — contratados por contrato individual de trabalho, como técnicos especializados, nestes Serviços, de 28 de Setembro de 2017 a 31 de Agosto de 2018.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Setembro de 2017:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, categorias, escalões e índices

務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，職程、職級、職階及薪俸點如下，自二零一七年九月二十日起生效：

梁懿德及劉美英，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400。

摘錄自本局代局長二零一七年九月二十八日批示：

李詠妍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款的規定，獲確定委任為本局編制內高級技術員人員組別第二職階二等高級技術員，自二零一七年十月二十二日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年九月二十九日批示：

周嘉盈——根據第14/2009號法律第十四、第二十七條及附件一表七，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改合同第三條款的行政任用合同，轉為本局第一職階一等翻譯員，薪俸點為490，自二零一七年十月十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零一七年十月二十日批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條、第26/2009號行政法規第二條、第三條第一款及第五條，十二月二十一日第81/92/M號法令第十一條的規定，以定期委任方式委任龔志明為本局教育廳廳長，為期一年，自二零一七年十一月一日起生效。

根據第15/2009號法律第五條第二款，刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由

——職位出缺；

——龔志明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任教育廳廳長一職。

2. 學歷

——華南師範大學管理學博士學位（教育經濟與管理）；

——北京體育大學教育學碩士學位（體育人文社會學）；

——澳門理工學院學士學位（體育及運動學）；

——暨南大學經濟學學士學位（國際金融專業）。

3. 專業簡歷

——2007年8月至2011年2月 教育暨青年局二等高級技術員；

a cada uma indicadas, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º e do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Setembro de 2017:

Leong I Tak e Lao Mei Ieng, para técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400.

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 28 de Setembro de 2017:

Joana Lei — nomeada, definitivamente, técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do grupo do pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.os 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 29 de Setembro de 2017:

Chao Ka Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, 27.º e do mapa 7 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro de 2017:

Kong Chi Meng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Ensino, destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *1*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, 2.º, 3.º, n.º 1, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 11.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Novembro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação

— Vacatura do cargo;

— Kong Chi Meng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Ensino destes Serviços, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico

— Doutoramento em Gestão (Economia da Educação e Gestão) pela Universidade Normal do Sul da China;

— Mestrado em Ciências da Educação (Sociologia do Desporto) pela Universidade de Desporto de Pequim;

— Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

— Licenciatura em Economia (especialização em Finança Internacional) pela Universidade de Jinan.

3. Experiência profissional

— Agosto de 2007 a Fevereiro de 2011, técnico superior de 2.ª classe da DSEJ;

——2011年2月至2012年8月 教育暨青年局一等高級技術員；

——2012年8月至2015年3月 教育暨青年局學校體育暨課餘活動事務處處長；

——2015年3月至今 教育暨青年局學前暨小學教育處處長。

二零一七年十月二十五日於教育暨青年局

局長 梁勵

— Fevereiro de 2011 a Agosto de 2012, técnico superior de 1.ª classe da DSEJ;

— Agosto de 2012 a Março de 2015, chefe da Divisão de Desporto Escolar e Ocupação de Tempos Livres da DSEJ;

— Desde Março de 2015, chefe da Divisão de Educação Pré-Escolar e Ensino Primário da DSEJ.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 25 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

文 化 局

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第九條的規定，個人資料保護辦公室長期行政任用合同第一職階一等技術員吳素貞，自二零一七年十月十六日起以相同職程、職級及職階調職至本局。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

施莉亞，本局第一職階一等技術輔導員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，與其訂立不具期限的行政任用合同，自二零一七年十月七日起生效。

二零一七年十月二十五日於文化局

局長 梁曉鳴

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Outubro de 2017:

Ng Sou Cheng, técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais — mudou-se para este Instituto, na mesma carreira, categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017:

Cecília Rosa Sequeira, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, deste Instituto — celebrado o contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.os 3, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Outubro de 2017.

Instituto Cultural, aos 25 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

旅 遊 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局局長於二零一七年六月二十九日作出的批示：

郭嘉玲及梁燕嫦——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年六月十六日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Junho de 2017:

Kuok Ka Leng e Leong In Seong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 2.º escalão, índice 365, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自本局局長於二零一七年七月十一日作出的批示：

布家豪——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年六月三十日起轉為本局行政任用合同第二職階二等技術輔導員，薪俸點為275。

摘錄自本局局長於二零一七年七月十四日作出的批示：

陳石根——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年七月六日起轉為本局行政任用合同第八職階勤雜人員，薪俸點為200。

梁秀敏及譚靈燕——根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一七年七月九日起轉為本局行政任用合同第二職階首席技術員，薪俸點為470。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月十七日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira、黃振強及王庚——根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席高級技術員，薪俸點為540，自二零一七年七月二十日起生效。

符國強——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階重型車輛司機之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年七月四日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年七月二十五日作出的批示：

布家豪——根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項及第四款之規定，其在本局擔任第二職階二等技術輔導員之行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一七年六月三十日起生效。

摘錄自本局代局長於二零一七年八月八日作出的批示：

黎錦明——根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第四款之規定，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條之規定，以附註形式修改其合同第六條款，自二零一七年八月二日起轉為本局個人勞動合同第七職階技術工人，薪俸點為240。

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Julho de 2017:

Pou Ka Hou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 30 de Junho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Julho de 2017:

Chan Seak Kan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de auxiliar, 8.º escalão, índice 200, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 6 de Julho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Leong Sao Man e Tam Leng In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de técnico principal, 2.º escalão, índice 470, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 1, alínea *2*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Julho de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Julho de 2017:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira, Wong Chan Keong e Wong Kang — promovidos para a categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Julho de 2017.

Fu Kuok Keong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como motorista de pesados, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Julho de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Julho de 2017:

Pou Ka Hou — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 24.º, n.os 3, alínea *1*), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Junho de 2017.

Por despacho da directora dos Serviços, substituta, de 8 de Agosto de 2017:

Lai Kam Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 6.ª do seu contrato individual de trabalho com referência à categoria de operário qualificado, 7.º escalão, índice 240, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.os 2, alínea *4*), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Agosto de 2017, ao abrigo do artigo 118.º do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月二十二日作出的批示：

Zhu Haiyin——根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第十七條和第十八條，結合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，晉升為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660，自二零一七年八月三十日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一七年八月二十八日作出的批示：

Mariana da Rocha Fu——根據第26/2009號行政法規第八條第二款及第三款之規定，在本局擔任行政及人力資源管理處處長之定期委任，自二零一七年十一月二十六日起續期一年。

摘錄自本局局長於二零一七年十月十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十九條和第二十九條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，蔡志鋒、何硯亢、林健恆及蘇雪紅獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席特級督察，薪俸點為480點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，李梓浩獲確定委任為本局人員編制內第一職階首席公關督導員，薪俸點為350點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，以附註形式修改陳志豪在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸點為450點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項之規定，下列人員分別獲確定委任為本局人員編制內如下職級，自本批示摘錄公佈日起生效：

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Agosto de 2017:

Zhu Haiyin — promovida para a categoria de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 30 de Agosto de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 28 de Agosto de 2017:

Mariana da Rocha Fu — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão Administrativa e de Gestão de Recursos Humanos, nos termos do artigo 8.º, n.os 2 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 26 de Novembro de 2017.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Outubro de 2017:

Choi Chi Fong, Ho In Kong, Lam Kin Hang e Sou Sut Hong — nomeados, definitivamente, inspectores especialistas principais, 1.º escalão, índice 480, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 19.º e 29.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lee Chi Hou — nomeado, definitivamente, assistente de relações públicas principal, 1.º escalão, índice 350, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Victor António Bañares Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), n.os 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Os funcionários abaixo mencionados — nomeados, definitivamente, para as categorias a cada um indicados do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), n.os 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigos 20.º, n.º 1, alínea *a*), e 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Albertino Campo，獲確定委任為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560點；

龔淑君，獲確定委任為第一職階首席特級公關督導員，薪俸點為450點；

吳美玲，獲確定委任為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為下述職級及薪俸點，自本批示摘錄公佈日起生效：

凌詩蘊及馬海榮，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點；

陳家輝、曹凱怡、黎慶偉及連秀琼，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點。

摘錄自本局局長於二零一七年十月十八日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款之規定，以附註形式修改陳志輝、霍慧姬、洪金英、易倩宜、郭姿、李莎佩及蘇淑娟在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一七年十月二十四日於旅遊局

代局長　謝慶茜

Albertino Campo, nomeado, definitivamente, técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Maria Kong, nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, índice 450;

Ng Mei Leng, nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Leng Si Wan e Ma Hoi Weng, ascendem para técnicos superiores assessores, 1.º escalão, índice 600;

Chan Ka Fai, Chou Hoi I, Lai Heng Wai e Lin Sao Keng, ascendem para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305.

Por despachos da directora dos Serviços, de 18 de Outubro de 2017:

Chan Chi Fai, Fok Wai Kei, Hong Kam Ieng, Iek Sin I, Kuok Chi, Lei Isabel e Sou Sok Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendendo a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2, 3 e 4, 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugados com o artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e artigo 21.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 24 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

社會工作局

批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規第四十三條的規定，茲公佈經由社會文化司司長於二零一七年十月二十日批示核准之社會工作局二零一七年財政年度本身預算之第四修改：

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Extractos de despachos

De acordo com o artigo 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 4.ª alteração ao orçamento privativo do Instituto de Acção Social para o ano económico de 2017, autorizada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Outubro do mesmo ano:

社會工作局二零一七年財政年度本身預算之第四次修改

4.ª alteração ao orçamento privativo do IAS — 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
					經常開支 Despesas correntes		
01	*00*	*00*	*00*	*00*	*人員* *Pessoal*		
01	06	00	00	00	負擔補償 Compensação de encargos		
01	06	03	00	00	交通費——負擔補償 Deslocações — Compensação de encargos		
01	06	03	02	00	日津貼 Ajudas de custo diárias	100,000.00	
02	*00*	*00*	*00*	*00*	*資產及勞務* *Bens e serviços*		
02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
02	01	04	00	00	教育、文化及康樂用品 Material de educação, cultura e recreio		
02	01	04	00	02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica	10,000.00	
02	01	07	00	00	辦事處設備 Equipamento de secretaria		
02	01	07	00	99	其他 Outros	50,000.00	
02	02	00	00	00	非耐用品 Bens não duradouros		
02	02	07	00	00	其他非耐用品 Outros bens não duradouros		
02	02	07	00	08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	500,000.00	
02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
02	03	07	00	00	廣告及宣傳 Publicidade e propaganda		
02	03	07	00	01	廣告費用 Encargos com anúncios	100,000.00	
02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		1,760,000.00

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica						追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código					開支名稱 Designação das despesas		
章 Cap.	節 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	00	未列明之負擔 Encargos não especificados		
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	700,000.00	
					資本開支 **Despesas de capital**		
07	*00*	*00*	*00*	*00*	*投資* *Investimentos*		
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento		
07	10	00	00	07	版權 Direito de autor	300,000.00	
					總額 *Total*	*1,760,000.00*	*1,760,000.00*

二零一七年十月十三日於社會工作局——行政管理委員會——主席：黃艷梅，委員：區志強，張惠芬，Ulisses Júlio Freire Marques

Instituto de Acção Social, aos 13 de Outubro de 2017. — O Conselho Administrativo — A Presidente, *Vong Yim Mui.* — Os Vogais, *Au Chi Keung — Cheong Wai Fan — Ulisses Júlio Freire Marques.*

摘錄自社會工作局局長於二零一七年八月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同續期一年：

歐陽展達、張佩珊、林嘉麗、陳麗芳，第二職階二等技術員，首三名及其餘一名，分別自二零一七年十月八日及十月二十日起生效；

趙康琪，第一職階二等技術員，自二零一七年十月十一日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年八月十八日作出的批示：

應陳淑瑜的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的行政任用合同自二零一七年十月九日起予以解除。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年八月二十九日作出的批示：

應陳惠貞的請求，其在社會工作局擔任第三職階特級技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零一七年十一月一日起予以解除。

Por despachos da presidente do Instituto de Acção Social, de 15 de Agosto de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem as funções a cada um indicadas, neste Instituto, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Ao Ieong Chin Tat, Cheong Pui San, Lam Ka Lai e Chan Lai Fong, como técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 e 20 de Outubro de 2017, para os primeiros três e a última, respectivamente;

Chio Hong Kei, como técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 11 de Outubro de 2017.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 18 de Agosto de 2017:

Chan Sok U — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 9 de Outubro de 2017.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 29 de Agosto de 2017:

Chan Wai Cheng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnica especialista, 3.º escalão, neste Instituto, a partir de 1 de Novembro de 2017.

摘錄自社會文化司司長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，修改第三職階勤雜人員楊海虹的長期行政任用合同為不具期限的行政任用合同，自二零一七年九月八日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，修改第二職階一級護士阮月貞的行政任用合同為長期行政任用合同，自二零一七年八月四日起生效。

摘錄自社會工作局局長於二零一七年九月二十九日作出的批示：

應何燕玲的請求，其在社會工作局擔任第一職階二等行政技術助理員職務的行政任用合同自二零一七年十一月六日起予以解除。

———

二零一七年十月二十五日於社會工作局

局長　黃艷梅

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Setembro de 2017:

Ieong Hoi Hong — alterado o seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, com referência à categoria de auxiliar, 3.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Setembro de 2017.

Un Ut Cheng — alterado o seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 4 de Agosto de 2017.

Por despacho da presidente do Instituto de Acção Social, de 29 de Setembro de 2017:

Ho In Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Instituto, a partir de 6 de Novembro de 2017.

———

Instituto de Acção Social, aos 25 de Outubro de 2017. — A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

體 育 局

批 示 摘 錄

摘錄自本件簽署人於二零一七年八月八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a）項及第二十二條第一款的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第二的合格應考人何兆堃，獲臨時委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自本件簽署人於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款b）項及第二十三條第十二款的規定，在二零一七年七月五日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的最後成績名單中排名第四的合格應考人岑靄詠，獲定期委任為本局人員編制技術員職程第一職階二等技術員。

摘錄自本件簽署人於二零一七年十月二十日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規

INSTITUTO DO DESPORTO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 8 de Agosto de 2017:

Ho Siu Kwan, classificado em 2.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeado, provisoriamente, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea *a)*, e 22.º, n.º 1, do ETAPM, em vigor.

Por despacho do signatário, de 14 de Setembro de 2017:

Sam Oi Weng, classificada em 4.º lugar no concurso a que se refere a lista classificativa final no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2017, II Série, de 5 de Julho — nomeada, em comissão de serviço, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do quadro do pessoal deste Instituto, nos termos dos artigos 22.º, n.º 8, alínea *b)*, e 23.º, n.º 12, do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 20 de Outubro de 2017:

Lou Kuai Iok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração ascende a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º

定，以附註方式修改盧貴玉在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點，自公佈日起生效。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款和第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改本局下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉入下述職級及薪俸點，自公佈日起生效：

許鴻斌及盧環霞，晉升為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點；

陳箱箱，晉升為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

二零一七年十月二十六日於體育局

局長　潘永權

escalão, índice 230, neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento com referência às categorias e índices a cada um indicados, para o exercício de funções neste Instituto, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2)*, 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação:

Hoi Hong Pan e Lou Wan Ha, ascendem a adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305;

Chan Seong Seong, ascende a assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Instituto do Desporto, aos 26 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦代副主任於二零一七年十月四日作出之批示：

馮健雄，第一職階輕型車輛司機，薪俸點為150，根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期壹年，自二零一七年十一月八日起生效。

按照簽署人於二零一七年十月十七日作出之批示：

陳美娟，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項及第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第六職階勤雜人員，薪俸點為160，自二零一七年十月十六日起生效。

按照簽署人於二零一七年十月二十三日作出之批示：

梁麗娟，經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，晉升為第一職階首席技術員，薪俸點為450，自公佈日起生效。

二零一七年十月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任　蘇朝暉

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 4 de Outubro de 2017:

Feng Jian Xiong — renovado o contrato administrativo de provimento, por mais um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, índice 150, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 8 de Novembro de 2017.

Por despacho do signatário, de 17 de Outubro de 2017:

Chan Mei Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para auxiliar, 6.º escalão, índice 160, nos termos dos artigos 13.º, n.os 2, alínea *3*), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 23 de Outubro de 2017:

Leong Lai Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento de longa duração ascendendo a técnica principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), 2 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Outubro de 2017. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

土 地 工 務 運 輸 局

批 示 摘 錄

摘錄自本局代局長於二零一七年十月六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第一職階顧問高級技術員蘇藝明的行政任用合同，自二零一七年十二月一日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（三）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第三款、第五條及第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b）項及第二十三條第一款a）項，以及第29/97/M號法令第十條第四款的規定，以定期委任方式委任黃美群為本局基礎建設廳文書處理暨檔案科科長，自二零一七年十月十三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人之學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黃美群的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局基礎建設廳文書處理暨檔案科科長一職。

2. 學歷：

——法學學士（業餘法學）。

3. 職業培訓：

——「管理技巧發展課程」；

——「公共行政實務——行政程序課程」；

——「行政程序法典課程」；

——「中國公共行政及管理課程」；

——「圖書文獻處理技術課程」；

——「公務人員基本培訓課程」；

——「公共關係實務課程」；

——「接待公眾——組織的素質和形象課程」；

——「人事行政實務課程」；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, dos Serviços, de 6 de Outubro de 2017:

Sou Ngai Meng, técnico superior assessor, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Outubro de 2017:

Wong Mei Kuan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea *3*), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 3, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, 20.º, n.º 1, alínea *b*), e 23.º, n.º 1, alínea *a*), do ETAPM, em vigor, e 10.º, n.º 4, do Decreto-Lei n.º 29/97/M, a partir de 13 de Outubro de 2017.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Wong Mei Kuan possui competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Secção de Expediente e Arquivo do Departamento de Infra-estruturas destes Serviços, o que se demostra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Licenciatura em Direito (Direito Pós-Laboral).

3. Formação profissional:

— Programa de Desenvolvimento das Técnicas de Gestão;

— Curso de Práticas da Administração Pública — Procedimento Administrativo;

— Curso de Código do Procedimento Administrativo;

— Curso de Administração e Gestão Pública Chinesa;

— Curso de Técnicas Documentais;

— Programa de Formação Essencial para os Funcionários Públicos;

— Curso de «O sucesso nas Relações Públicas»;

— Curso de Atendimento ao Público — A Qualidade e a Imagem da Organização;

— Curso de Práticas de Administração de Pessoal;

——「時間及壓力管理課程」；

——「有效團隊精神課程」。

4. 專業簡歷：

——1993年12月至1995年12月，土地工務運輸局三等行政文員；

——1995年12月至1998年2月，土地工務運輸局二等技術輔導員；

——1998年2月至1999年5月，土地工務運輸局人員編制二等助理技術員；

——1999年5月至2003年1月，土地工務運輸局人員編制二等技術輔導員；

——2003年1月至2005年7月，土地工務運輸局人員編制一等技術輔導員；

——2005年7月至2008年4月，土地工務運輸局人員編制首席技術輔導員；

——2008年4月至2016年8月，土地工務運輸局人員編制特級技術輔導員；

——2016年8月至2016年10月，土地工務運輸局人員編制首席特級技術輔導員；

——2016年10月至今，土地工務運輸局基礎建設廳文書處理暨檔案科代科長。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十八日作出的批示：

按照第14/2009號法律第十四條第一款（一）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項之規定，以確定委任方式委任最後成績名單中排名分別為第一至第二之合格應考人Juliana Osório Correia de Lemos及羅寶欣擔任本局編制內第一職階首席特級行政技術助理員。

摘錄自簽署人於二零一七年十月二十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款，第二十七條第四款及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，合同其他條件維持不變：

關安娜、徐俊傑及盤嘉敏，轉為第一職階一等翻譯員；

— Curso de «Effective Time and Stress Management»;

— Curso de «Effective Team Briefing».

4. Currículo profissional:

— De Dezembro de 1993 a Dezembro de 1995, terceiro-oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Dezembro de 1995 a Fevereiro de 1998, adjunta-técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Fevereiro de 1998 a Maio de 1999, técnica auxiliar de 2.ª classe do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Maio de 1999 a Janeiro de 2003, adjunta-técnica de 2.ª classe do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Janeiro de 2003 a Julho de 2005, adjunta-técnica de 1.ª classe do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Julho de 2005 a Abril de 2008, adjunta-técnica principal do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Abril de 2008 a Agosto de 2016, adjunta-técnica especialista do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Agosto de 2016 a Outubro de 2016, adjunta-técnica especialista principal do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes;

— De Outubro de 2016 até à presente data, chefe da Secção de Expediente e Arquivo, substituta, do Departamento de Infra-estruturas da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 18 de Outubro de 2017:

Juliana Osório Correia de Lemos e Olívia Lam Brito da Rosa, candidatas classificadas, respectivamente, em 1.º a 2.º lugares na lista classificativa final — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, do quadro destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *1*), da Lei n.º 14/2009 e 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, conjugados com o artigo 22.º, n.º 8, alínea *a*), do ETAPM, em vigor.

Por despachos do signatário, de 24 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, nos termos dos artigos 14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, mantendo-se as demais condições contratuais:

Ana Filipa Kuan Barroso, Choi Chon Kit e Pun Ka Man, para intérprete-tradutores de 1.ª classe, 1.º escalão;

李國祥，轉為第一職階特級技術員；

楊瑤麗，轉為第一職階特級行政技術助理員；

朱偉南、楊婷婷、潘婉媚及黃彩英，轉為第一職階一等行政技術助理員。

———

二零一七年十月二十五日於土地工務運輸局

局長　李燦烽

Lei Kuok Cheong, para técnico especialista, 1.º escalão;

Yeung Io Lai, para assistente técnica administrativa especialista, 1.º escalão;

Chu Wai Nam, Ieong Teng Teng, Pun Iun Mei e Wong Choi Ieng, para assistentes técnicos administrativos de 1.ª classe, 1.º escalão.

———

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 25 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年八月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第五條第一款之規定，以行政任用合同制度聘用周文慧為第一職階二等技術員，薪俸點350點，為期六個月試用期，自二零一七年十月二十三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年九月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與陳少昆、林嘉豪、陳永康、王啓謙及梁清照簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階三等海事人員，自二零一七年十一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，與歐陽國威簽訂為期三年之長期行政任用合同，擔任第一職階三等海事人員，自二零一七年十一月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與羅展鋒及黃偉富簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階技術工人，自二零一七年十一月二十二日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年九月二十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與陳偉文簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等翻譯員，自二零一七年十二月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與陳善行及高凱濤簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階三等海事人員，自二零一七年十二月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Agosto de 2017:

Chao Man Wai — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos do artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2017.

Por despachos da signatária, de 21 de Setembro de 2017:

Chan Sio Kuan, Lam Ka Hou, Chan Weng Hong, Wong Kai Him e Leong Cheng Chio, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2017.

Ao Ieong Kuok Wai, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea *1*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2017.

Lo Chin Fong e Wong Wai Fu, operários qualificados, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Novembro de 2017.

Por despachos do director, substituto, de 26 de Setembro de 2017:

Chan Wai Man, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

Chan Sin Hang e Kou Hoi Tou, como pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2017.

摘錄自代局長於二零一七年九月二十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與林池勝、黃綺婷及廖偉傑簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年十一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項的規定，與孫健聰簽訂不具期限的行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年十一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一七年十月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與曾志豪簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年十一月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與鄧志恆簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階二等技術員，自二零一七年十二月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款及第五款的規定，與陳俊杰及何俊裕簽訂為期一年之行政任用合同，擔任第一職階三等海事人員，自二零一七年十二月十九日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十六日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第14/2016號行政法規第三十七條第三款以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，吳淑儀及陳梅香在本局擔任職務的行政任用合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400點，由二零一七年十月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款以及第二款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

陳子文，以行政任用合同擔任第一職階一等技術員，薪俸點400點；

蔡美鳳，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

黃海昕，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階首席特級水文員，薪俸點470點。

二零一七年十月二十三日於海事及水務局

局長　黃穗文

Por despachos do director, substituto, de 27 de Setembro de 2017:

Lam Chi Seng, Wong I Teng e Lio Wai Kit, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Sun Kin Chong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 24.º, n.º 3, alínea *2*), da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Por despachos do director, substituto, de 4 de Outubro de 2017:

Chang Chi Hou, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Novembro de 2017.

Tang Chi Hang, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 5 de Dezembro de 2017.

Por despachos da signatária, de 13 de Outubro de 2017:

Chan Chon Kit e Ho Chon U, pessoal marítimo de 3.ª classe, 1.º escalão — contratados em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.os 1 e 5, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 16 de Outubro de 2017:

Ng Sok I e Chan Mui Heong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento, com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea *2*), da Lei n.º 14/2009, 37.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 19 de Outubro de 2017.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — autorizados a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos do artigo 14.º, n.os 1, e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Chan Chi Man, para técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, em contrato administrativo de provimento;

Choi Mei Fong, para adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, em contrato administrativo de provimento de longa duração;

Wong Hoi Ian, para hidrógrafo especialista principal, 1.º escalão, índice 470, em contrato administrativo de provimento sem termo.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年九月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員方振輝，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年九月二十六日作出的批示：

盧山具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任標準及技術處處長的定期委任續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月四日作出的批示：

蕭永榮具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任市場及競爭處處長的定期委任續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

李玉嬋具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任金融業務處處長的定期委任續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，第一職階二等行政技術助理員黃泫渟，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零一七年十二月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十一日作出的批示：

鄭秋明具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子業務廳廳長的定期委任續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

葉曉紅具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任電子認證服務處處長的定期委任續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extractos de despachos

Por despacho da signatária, de 14 de Setembro de 2017:

Fong Chan Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Setembro de 2017:

Lou San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Normas e Técnicas destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 4 de Outubro de 2017:

Sio Weng Weng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Mercado e Concorrência destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Lei Iok Sim — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Actividade Financeira destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Por despacho da signatária, de 9 de Outubro de 2017:

Wong Un Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 27 de Dezembro de 2017.

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 11 de Outubro de 2017:

Chiang Chao Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Serviços Electrónicos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Ip Hio Hong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Serviços de Certificação Electrónica destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

林慧珊具備擔任職務之專業能力及適合的工作經驗，根據第26/2009號行政法規第八條之規定，其在本局擔任行政、會計及基金管理處處長的定期委任續期一年，自二零一八年一月一日起生效。

二零一七年十月二十五日於郵電局

局長　劉惠明

Lam Wai San — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração, Contabilidade e Gestão de Fundos destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das funções.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 25 de Outubro de 2017. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地 球 物 理 暨 氣 象 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一七年十月十七日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第二十四條第三款（一）項的規定，以附註形式修改本局以下人員之行政任用合同的第二條款，轉為長期行政任用合同，並自相應的日期起生效：

第二職階二等行政技術助理員張志聰，自二零一七年九月十六日起生效；

第二職階二等技術員曹志軍，自二零一七年九月二十三日起生效；

第二職階二等技術員黎東權及方逸鏗，自二零一七年十月八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一七年十月十九日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，呂順琼在本局擔任第四職階勤雜人員職務之行政任用合同，自二零一七年十二月十六日起續期一年。

二零一七年十月二十四日於地球物理暨氣象局

局長　譚偉文

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.mo Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 17 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores providos em regime de contrato administrativo de provimento abaixo mencionados, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos respectivos contratos para os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 24.º, n.º 3, alínea *1),* da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Cheong Chi Chong, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 16 de Setembro de 2017;

Chou Chi Kuan, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 23 de Setembro de 2017;

Lai Tong Kun e Fong Iat Hang, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, a partir de 8 de Outubro de 2017.

Por despacho do signatário, de 19 de Outubro de 2017:

Loi Son Keng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Dezembro de 2017.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 24 de Outubro de 2017. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

房 屋 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一七年十月十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、第二款，第23/2017號行政

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despachos do signatário, de 19 de Outubro de 2017:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — autorizada a mudança de categoria, com referência às categorias e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos

法規修改第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款及第三款的規定，批准本局下列人員職級變更至相應之職級、薪俸點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效：

李嘉恩，以不具期限的行政任用合同擔任第一職階顧問高級技術員，薪俸點600點；

阮振彰、蕭志芬及蔡惠美，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點305點；

陳敏鋒，以長期行政任用合同擔任第一職階一等技術稽查，薪俸點265點。

二零一七年十月十九日於房屋局

局長　山禮度

14.º, n.os 1, alínea *2*), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º, n.os 2 e 3, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir da data da publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*:

Lei Ka Yan, para técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, em contrato administrativo de provimento sem termo;

Un Chan Cheong, Sio Chi Fan e Choi Wai Mei, para adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, em contrato administrativo de provimento de longa duração;

Chan Man Fong, para fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 265, em contrato administrativo de provimento de longa duração.

Instituto de Habitação, aos 19 de Outubro de 2017. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos.*

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

公告

茲公佈，在為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將政府總部輔助部門職務能力評估程序的准考人確定名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（http://www.sasg.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

茲公佈，在為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的庶務員範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款規定，將政府總部輔助部門職務能力評估程序的准考人確定名單張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於政府總部輔助部門網頁（http://www.sasg.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零一七年十月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任　柯嵐

（是項刊登費用為 $2,045.00）

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de segunda a quinta-feira e das 9,00 às 17,30 horas à sexta-feira), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (http://www.sasg.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/), a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos SASG, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente.

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no Edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de segunda a quinta-feira e das 9,00 às 17,30 horas à sexta-feira), e disponibilizada nas páginas electrónicas dos SASG (http://www.sasg.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/), a lista definitiva dos candidatos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos SASG, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de contínuo.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Outubro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação $ 2 045,00)

通 告

茲公佈，在為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的雜役範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員壹個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，政府總部輔助部門定於二零一七年十一月十三至二十三日由早上十時至下午五時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（口試），時間為十五分鐘，考試地點為擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。

參加口試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一七年十一月一日張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在政府總部輔助部門網頁（http://www.sasg.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）查閱。

茲公佈，在為填補政府總部輔助部門以行政任用合同任用的庶務員範疇勤雜人員職程第一職階勤雜人員兩個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階勤雜人員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十二月二十八日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，政府總部輔助部門定於二零一七年十一月二十七日至十二月七日由早上十時至下午五時三十分為參加職務能力評估程序的准考人舉行知識考試（口試），時間為十五分鐘，考試地點為擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。

參加口試的准考人的日期、時間及地點安排等詳細資料以及與准考人有關的其他重要資訊，將於二零一七年十一月一日張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓。准考人可於辦公時間（週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分）到上述地點查閱，亦可在政府總部輔助部門網頁（http://www.sasg.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）查閱。

Avisos

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos SASG, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de servente, indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 15 minutos, terá lugar de 13 a 23 de Novembro de 2017, das 10,00 às 17,30 horas, e será realizada no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova oral, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 1 de Novembro de 2017, no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de segunda a quinta-feira e das 9,00 às 17,30 horas à sexta-feira), bem como nas páginas electrónicas dos SASG (http://www.sasg.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

Torna-se público que, para os candidatos admitidos à etapa de avaliação de competências funcionais dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 52, II Série, de 28 de Dezembro de 2016, para o preenchimento de dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos SASG, na categoria de auxiliar, 1.º escalão, da carreira de auxiliar, área de contínuo, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017, a prova de conhecimentos (prova oral), com a duração de 15 minutos, terá lugar de 27 de Novembro a 7 de Dezembro de 2017, das 10,00 às 17,30 horas, e será realizada no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5.

Informação mais detalhada sobre o local, data e hora a que cada candidato se deve apresentar para a realização da prova oral, bem como outras informações de interesse dos candidatos serão afixadas no dia 1 de Novembro de 2017, no Edifício dos SASG, sito na Travessa do Paiva, n.º 5, podendo ser consultada no local indicado dentro do horário de expediente (das 9,00 às 17,45 horas de segunda a quinta-feira e das 9,00 às 17,30 horas à sexta-feira), bem como nas páginas electrónicas dos SASG (http://www.sasg.gov.mo/) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo/).

二零一七年十月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任　柯嵐

（是項刊登費用為 $2,448.00）

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Outubro de 2017.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação $ 2 448,00)

立 法 會 輔 助 部 門

通 告

執行委員會第19/2017號議決

立法會執行委員會行使經第14/2008號法律、第1/2010號法律及第3/2015號法律修訂的第11/2000號法律《澳門特別行政區立法會組織法》第九條及第十七條第一款（五）項規定的權限，議決如下：

一、授權立法會輔助部門秘書長楊瑞茹作出下列行為：

（一）批准聘用行政任用合同人員於輔助部門各附屬單位執行職務，並批准有關合同的續期、修改及解除；

（二）簽署任用書；

（三）授予職權並接受名譽承諾；

（四）批准編制內人員及行政任用合同人員於職程內各職級的職階轉換；

（五）根據經第4/2017號法律修訂的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》規定，批准職程晉級及晉階的開考或程序及有關手續；

（六）經審查各項法定前提後，批准定期委任人員的續任以及將臨時委任轉為確定委任；

（七）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（八）批准在法律訂定的限度內以超時制度提供服務；

（九）按現行法例規定批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而累積假期的申請作出決定；

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Aviso

Deliberação n.º 19/2017/Mesa

A Mesa da Assembleia Legislativa, no uso das competências previstas no artigo 9.º e na alínea *5*) do n.º 1 do artigo 17.º da Lei Orgânica da Assembleia Legislativa da Região Administrativa Especial de Macau, aprovada pela Lei n.º 11/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 14/2008, Lei n.º 1/2010 e Lei n.º 3/2015, delibera o seguinte:

1. É delegada na secretária-geral dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, Mestre Ieong Soi U, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Autorizar a contratação de pessoal em regime de contrato administrativo de provimento para exercer funções nas diversas subunidades dos Serviços de Apoio, respectivas renovações, alterações e rescisões dos contratos;

2) Assinar os diplomas de provimento;

3) Conferir posse e aceitar o compromisso de honra;

4) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras de pessoal do quadro e do pessoal em regime de contrato administrativo de provimento;

5) Autorizar a abertura e respectiva tramitação dos concursos ou dar início ao procedimento de acesso e progressão das carreiras, nos termos do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, aprovado pela Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, aprovado pela Lei n.º 12/2015;

6) Autorizar a recondução do pessoal em comissão de serviço e converter em definitivas as nomeações provisórias, verificados os pressupostos legais;

7) Autorizar a recuperação de vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

8) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias até ao limite previsto na lei;

9) Conceder licença especial e licença de curta duração nos termos da legislação em vigor, e decidir sobre pedidos de autorização e de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

（十）批准人員及其家屬前往衛生局的健康檢查委員會作檢查；

（十一）批准人員參加在澳門特別行政區舉辦的會議、研討會、座談會、專題講座及其他同類活動；

（十二）根據適用的法律規定，批准發給《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律規定的年資獎金及津貼，及發給第8/2006號法律規定的供款時間獎金；

（十三）簽署計算及結算有關人員服務時間的證明文件；

（十四）批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

（十五）批准提供與輔助部門存檔文件有關的資訊、查閱該等文件及發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

（十六）按立法會本身預算開支章節登錄的撥款，批准金額不超過澳門幣十萬元的工程項目和取得資產及勞務的開支，但如屬豁免競投或豁免簽訂書面合同的情況則該金額減半；

（十七）批准開展預計支出不超過澳門幣二十萬元的工程項目和取得資產及勞務的競投活動；

（十八）批准部門運作所需的每月固定經常開支，如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費或其他同類性質的開支；

（十九）認可輔助部門所組織的競投的批給書。

二、本項授權並不妨礙收回權及監管權的行使。

三、廢止執行委員會第29/2013號議決。

四、追認立法會輔助部門秘書長自十月十六日至本議決公佈日在本項授權範圍內作出的所有行為。

五、在不妨礙上款的規定下，本議決自其公佈日起生效。

二零一七年十月十七日於立法會輔助部門

執行委員會——（主席）：賀一誠——（副主席）：崔世昌——（第一秘書）：高開賢——（第二秘書）：陳虹

（是項刊登費用為 $4,048.00）

10) Autorizar a apresentação do pessoal e seus familiares às Juntas Médicas que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a participação de pessoal em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau;

12) Autorizar, nos termos das disposições legais aplicáveis, a atribuição de prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no ETAPM e na Lei n.º 2/2011, bem como a atribuição de prémios de tempo de contribuição previstos na Lei n.º 8/2006;

13) Assinar as certidões de contagem e liquidação de tempo de serviço prestado pelo respectivo pessoal;

14) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a informação, consulta e passagem de certidões de documentos arquivados nos Serviços de Apoio, com exclusão dos excepcionados por lei;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela da despesa do orçamento privativo da Assembleia Legislativa, até ao montante de $ 100 000,00 patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido autorizada a dispensa de realização de concurso ou de celebração de contrato escrito;

17) Autorizar a abertura de concursos para a realização de obras e aquisição de bens e serviços, desde que o montante previsto para as despesas não seja superior a $ 200 000,00 patacas;

18) Autorizar as despesas correntes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos Serviços como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza ou outras da mesma natureza;

19) Homologar os autos de adjudicação de concursos organizados pelos Serviços de Apoio.

2. A presente delegação de competências é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

3. É revogada a Deliberação n.º 29/2013/Mesa.

4. São ratificados os actos praticados pela secretária-geral dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, no âmbito da presente delegação de competências, desde o dia 16 de Outubro até à data da publicação da presente deliberação.

5. Sem prejuízo do disposto no número anterior, a presente deliberação produz efeitos desde a data da sua publicação

Assembleia Legislativa, aos 17 de Outubro de 2017.

A Mesa, *Ho Iat Seng*, presidente. — *Chui Sai Cheong*, vice-presidente. — *Kou Hoi In*, primeiro-secretário. — *Chan Hong*, segunda-secretária.

(Custo desta publicação $ 4 048,00)

澳 門 基 金 會

名 單

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人和私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一七年第三季度的資助名單：

FUNDAÇÃO MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	28/5/2014	120,000.00	資助2014年度計劃（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (Última prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	24/9/2014	9,000,000.00	資助澳門城市大學2014/2015年度教學支援、學術及科研、學生津貼及獎勵計劃（63項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o apoio ao ensino-aprendizagem, actividades académicas, estudos e investigação científica, subsídios de propinas e bolsas de estudo aos alunos para o ano lectivo de 2014/2015 (63 itens) (Última prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	18/3/2015	75,000.00	資助2015年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (Última prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	5/8/2015	920,000.00	資助開展2016年度“澳門創新科技孵化及研發”項目（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o Projecto «Incubação, investigação e desenvolvimento de novas tecnologias de Macau» referente ao ano de 2016 (Última prestação).
兩岸四地中醫藥科技合作中心	23/9/2015	200,000.00	資助2015/2016年度計劃（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015/2016 (8 itens) (Última prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	10/12/2015	150,000.00	資助2016年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (9 itens) (Última prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	17/12/2015	180,000.00	資助2016年度計劃（3項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (3 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東方葡萄牙學會 Instituto Português do Oriente (IPOR)	3/2/2016	55,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（3項）（第三期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2016 (3 itens) (3.ª prestação).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	24/2/2016	11,000,000.00	資助鏡湖醫院購置醫療設備、資訊設備及改建工程經費（8項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para a aquisição de equipamentos clínicos e informáticos e obras de remodelação do Hospital Kiang Wu (8 itens) (2.ª prestação).
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	24/2/2016	60,000.00	資助2016年度計劃（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (2 itens) (Última prestação).
天主教澳門教區 Diocese de Macau	24/2/2016	90,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2016年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2016 da Academia de Música S. Pio X (5 itens) (Última prestação).
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	2/3/2016	90,000.00	資助2016年度計劃（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (Última prestação).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses (CCM)	2/3/2016	500,000.00	資助2016年度計劃及舉辦2016澳門土生葡人社群聚會（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2016 e a organização do «Encontro das Comunidades Macaenses — Macau 2016» (6 itens) (Última prestação).
Rogério Beltrão de Oliveira Coelho	16/3/2016	100,000.00	資助開展“澳門在1844年至1940年代的攝影作品與攝影歷史研究”的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Estudo sobre os fotógrafos e a fotografia de Macau desde 1844 a 1940» (2.ª prestação).
中華民族團結促進會	30/3/2016	220,000.00	資助2016年度計劃（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (7 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門鋼琴協會 Associação de Piano de Macau	10/7/2016	370,000.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：《鬼馬音樂狂想曲》之三個小生去長征。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Hanky — Panky Rhapsody» — Uma Longa Marcha de Três Homens «para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título 'Produções em Macau, Paixão por Macau', 2017».
澳門管樂協會 Associação de Regentes de Banda de Macau	10/7/2016	356,000.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：《航向新世界——草帽路飛與同伴的大歷險》澳門青年管樂團音樂會。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Viagem até ao Novo Mundo», Aventura de Monkey D. Luffy e seus Amigos — Concerto da Banda Sinfónica Juvenil de Macau «para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título 'Produções em Macau, Paixão por Macau', 2017».
澳門東方文化藝術團 Macau Dong Fong Culture Artistic Group	10/7/2016	370,000.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：《2017流金歲月——鄧麗君靚聲演唱會》。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Fé Dourada, 2017 — Concerto Comemorativo de Teresa Teng» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título 'Produções em Macau, Paixão por Macau', 2017».
澳門文物大使協會 Associação dos Embaixadores do Património de Macau	10/7/2016	332,400.00	資助2017澳門基金會市民專場演出入選項目：遺城詩路。 Apoio financeiro ao programa seleccionado «Rota Poética pelo Centro Histórico» para integrar os «Espectáculos da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título 'Produções em Macau, Paixão por Macau', 2017».
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	8/9/2016	3,200,000.00	資助開展2017年度"澳門創新科技孵化及發展"項目（1項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro ao Projecto «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tecnologias de Macau» de 2017 (1 item) (2.ª prestação).
澳門蓮花衛視傳媒有限公司 Macau Lotus TV Media via Satélite, Limitada	8/9/2016	1,000,000.00	資助舉辦"知法講法——澳門電視演講大賽"（第二及最後一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização do «Concurso Televisivo de Eloquência de Macau — Conhecer e Falar do Direito» (2.ª e última prestação prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門圖書館暨資訊管理協會 Associação de Bibliotecários e Gestores de Informação de Macau	22/9/2016	66,700.00	資助2017年年度出版計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de publicações de 2017 (2 itens).
澳門人文科學學會 Associação de Ciências Humanas de Macau	22/9/2016	36,000.00	資助2016年年度計劃的部份經費（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2016 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門廣府人（珠璣）聯誼會	20/10/2016	300,000.00	資助2016年度活動經費（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016 (5 itens) (Última prestação).
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Indústria de Jogo	3/11/2016	260,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (2.ª prestação).
國際清潔能源論壇（澳門）	9/11/2016	160,000.00	資助2016/2017年度活動經費（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2016/2017 (2 itens) (Última prestação).
António José Caetano de Faria	7/12/2016	30,000.00	資助製作“Os Resistentes”（第二期）的部份經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção do documentário «Os Resistentes» (2.ª fase) (2.ª prestação).
中西創新學院 Instituto Milénio de Macau	14/12/2016	2,000,000.00	資助2016/2017學年年度運作經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o funcionamento de 2016/2017 (2.ª prestação).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	14/12/2016	720,000.00	資助2017澳門道教文化節（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2017 (1.ª prestação).
天主教澳門教區 Diocese de Macau	29/12/2016	360,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2017年度計劃（5項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2017 da Academia de Música S. Pio X (5 itens) (2.ª prestação).
澳門朝陽學會 Associação academica sol matinal de Macau	29/12/2016	320,000.00	資助2017年度計劃（12項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (12 itens) (2.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年藝能志願工作會	29/12/2016	500,000.00	資助2017年度計劃（13項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (13 itens) (2.ª prestação).
澳門兒童發展協會 Associação Para Desenvolvimento Infantil de Macau	29/12/2016	800,000.00	資助該會“早期介入計劃及定型期支援計劃”2017年運作經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro às despesas de funcionamento de 2017 do Projecto «Intervenção Precoce e Apoio no Período de Estereotipagem» (2.ª prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	29/12/2016	1,320,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2017年度計劃（17項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2017 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (17 itens) (2.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	29/12/2016	400,000.00	資助澳門林則徐紀念館2017年度計劃（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2017 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (2.ª prestação).
澳門國際品牌企業商會	29/12/2016	2,000,000.00	資助2017年度活動經費（4項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (2.ª prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	29/12/2016	200,000.00	資助2017年度計劃（6項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門口述歷史協會 Associação de História Oral de Macau	29/12/2016	280,000.00	資助2017年度計劃（ 7項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (2.ª prestação).
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	29/12/2016	720,000.00	資助2017年度計劃（1項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (1 item) (2.ª prestação).
澳門筆會 Associação dos Escritores de Macau	29/12/2016	380,000.00	資助2017年度計劃（7項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (2.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年企業家協會 Associação dos Jovens Empresários de Macau	29/12/2016	600,000.00	資助2017年度計劃（11項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (11 itens) (2.ª prestação).
澳門池畔書藝研習社 Associação de Aprendizagem da Caligrafia Chinesa Chi Pun (Macau)	4/1/2017	98,000.00	資助在澳門及江西舉辦“撫澳墨語書畫展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição de caligrafia em Macau e JiangXi.
澳門舞蹈協會 Associação de Danças de Macau	4/1/2017	85,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
紅葉動漫同人會	4/1/2017	270,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門至友協會 Melhores Amigos Associação de Macau	4/1/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
賞心堂（澳門）書畫會 Associação de Caligrafia de Deleite (Macau)	4/1/2017	160,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
亞太教育文化交流協會 Associação de Intercâmbio Educacional e Cultural Ásia-Pacífico	4/1/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
大三巴哪咤廟值理會	4/1/2017	100,000.00	資助舉辦“丁酉年2017哪咤太子寶誕”活動的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em Celebração do Aniversário de Na Cha no ano de 2017.
澳門中醫藥學會 Associação dos Investigadores, Praticantes e Promotores da Medicina Chinesa de Macau	4/1/2017	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》（第十四期）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista da Medicina Chinesa de Macau» (Volume 14).
澳門公立醫院醫生協會 Associação dos Médicos Hospitalares da Função Pública de Macau	4/1/2017	120,000.00	資助舉辦“第九屆澳門醫院醫學論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «9.º Fórum sobre Medicina de Hospital de Macau».
澳門廣告學會 Associação de Publicidade	4/1/2017	72,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門瘋枝谷創意空間 Espaço Creativo Vale Exuberante de Macau	4/1/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門醫療人員協會 Associação de Pessoal Médico de Macau	4/1/2017	95,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立六十八周年暨海峽兩岸及港澳地區都市常見病防治新進展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre os Últimos Avanços de Prevenção e Tratamento de Doenças Comuns dos Quatro Lugares dos Dois Lados em celebração do 68.º Aniversário da República Popular da China».
澳門外科學會 Associação de Cirurgia de Macau	4/1/2017	160,000.00	資助舉辦“第十四屆澳門外科學術年會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «14.ª Assembleia Anual Académica da Associação de Cirurgia de Macau».
澳門超凡舞蹈藝術學會 Associação Artística de Dança Suprema de Macau	4/1/2017	35,000.00	資助舉辦“‘光輝歲月十周年’第十屆‘超凡盃’標準舞及拉丁舞全澳公開賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «10.ª Competição de Danças Latinas e Danças de Salão de Macau».
澳門消化內鏡學會 Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva	4/1/2017	80,000.00	資助舉辦“澳門消化內鏡學會周年學術論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Académico Anual da Macau Sociedade de Endoscopia Digestiva».
松風文化藝術協會 Associação Cultural e Arte de Chong Fong	4/1/2017	150,000.00	資助赴河南舉辦“河南‧澳門書畫聯展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização de uma exposição colectiva de caligrafia e pintura de HeNan e Macau em HeNan.
澳門中國畫會 Associação de Pintura Chinesa de Macau	4/1/2017	46,000.00	資助舉辦“慶國慶美展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização de uma exposição.
無煙澳門健康生活協會 Smoke-free & Healthy Life Association of Macau	4/1/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
歐漢琛慈善會 Associação de Beneficência Au Hon Sam	4/1/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門北京醫科大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Medicina de Beijing de Macau	4/1/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門藝海文化藝術聯合會	4/1/2017	25,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão Por Satélite Mastv, Limitada	4/1/2017	483,000.00	資助2016《感動澳門VI》及《澳門‧共享繁榮V》的製作及播放（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear a produção e a transmissão dos Documentários «Comovendo Macau VI, 2016» e «Macau — Partilha de Prosperidade V» (2 itens) (Última prestação).
澳門城市大學基金會 Fundação da Universidade da Cidade de Macau	11/1/2017	36,000,000.00	資助澳門城市大學2016/2017年度研究及出版、教學活動、設備支援及學生津貼計劃（39項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear os estudos e publicação, actividades pedagógicas académicas, apoio aos equipamentos e subsídios aos estudantes da Universidade da Cidade de Macau referente ao ano lectivo de 2016/2017 (39 itens) (2.ª prestação).
澳門工人文化影藝會	18/1/2017	20,000.00	資助舉辦“愛國懷舊電影欣賞晚會（每季一映）”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a exibição trimestral de filmes sobre «Amor pela Pátria».
朝陽曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“朝陽情牽七載曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門勁歌金曲綜藝文化協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“JIMMY2017歲月留聲經典金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門周剛藝苑 Macau Campo das Belas-Artes Chau Kong	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“周剛曲藝人生67年‧澳台友好粵曲南音粵謳匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門情濃音樂協會 Associação de Música de Macau «Cheng Long»	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“歌聲曼舞情濃夜演唱會2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門新聲舞動文娛協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“歌聲麗影樂韻昇萍【新聲樂韻飛舞動人】懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門華星曲藝會 Wa Seng Chinese Opera Association of Macao	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“粵韻情懷同歡唱曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門輝煌曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“好友友好賀中秋”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門金聲樂苑 Associação de Música Jin Sheng Yue Yuan de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“金聲粵韻會知音粵劇曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
濠江粵劇院 Instituto de Ópera Chinesa de Hou Kong	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“健超粵韻濠江會知音曲藝折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
華笙曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“芳韻友頌粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
超然曲藝會 Associação de Música Chinesa Chiu In	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“超然粵韻曲藝折子戲會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門鳳聲粵劇曲藝促進會 Associação de Ópera Chinesa Fông Sêng de Macau	25/1/2017	25,000.00	資助舉辦“澳門鳳聲粵劇曲藝促進會呈獻大型傳統粵劇（南越王）”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
慕儀曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“儀情友好會知音折子戲曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
樂韻昇平曲藝軒 Associação da Música Chinesa Ngok Wan Seng Peng	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“粵劇折子戲曲藝會知音”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門粵韻豪情粵劇曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶國慶珠海澳門戲曲交流展演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
萍芸粵樂舍	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“萍芸金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
新口岸曲藝會	25/1/2017	22,000.00	資助舉辦“省港澳心連心粵曲交流晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門虹霞樂苑 Macau Hong Ha Lok Un	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“虹霞彩舞慶昇平演唱會”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門勵進粵劇社	25/1/2017	31,000.00	資助舉辦“勵進折子戲專場2017”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門文化藝術協會 Associação de Cultura e Arte de Macau	25/1/2017	35,000.00	資助舉辦“明月耀濠江粵劇折子戲專場”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門濤星曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Tou Seng de Macau	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“澳珠兩地曲藝折子戲交流晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
群聲曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan Sêng	25/1/2017	70,000.00	資助舉辦“繁榮群聲晚會2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
嶺南粵曲同學會	25/1/2017	22,000.00	資助舉辦“胡楝榮從藝47周年學生精英匯演·桃紅李綠戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門星輝耀粵劇曲藝會	25/1/2017	22,000.00	資助舉辦“胡楝榮從藝47周年學生精英匯演·桃李競春風戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門曲藝家協會	25/1/2017	22,000.00	資助舉辦“胡楝榮從藝47周年學生精英匯演·桃開李綻戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門耀新星粵劇團	25/1/2017	22,000.00	資助舉辦“胡楝榮從藝47周年學生精英匯演·桃李競芳華戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
怡情樂苑曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“今宵樂韻慶怡情粵曲折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門三灶同鄉會 Associação dos Naturais de Sam Chou, de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立68週年之和諧共融幸福全城敬老活動”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização de uma actividade.
澳門合尺六樂社 Ho Che Liu Music Club, Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“合尺六粵藝與您2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門平民曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“紅萍滙”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門戲曲文化藝術協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“南海澳門戲曲交流展演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門業誠曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ip Seng de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“業誠曲藝會成立七周年曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門穗協聯誼會	25/1/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門經典（文娛）音樂協會	25/1/2017	23,000.00	資助舉辦“經典金曲萬眾期待”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門聲藝曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“聲藝粵韻樂昇平曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門茵珈晴曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Ian Ka Cheng de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“茵珈晴粵劇賀昇平”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門萬紫千紅粵劇曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“澳門杯四洲杯冠亞季軍匯濠江演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門西環耆青文藝康體會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“2017年慶祝澳門特區成立十八週年全城鼓動市民幸福樂悠悠”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門金悅歌舞文娛協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“悅耳歌聲賀國慶金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門霓裳軒藝苑 Associação de Ópera Chinesa Ngai Seong Hin de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“霓裳粵劇折子戲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門風順曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“朋情金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
百年今曲曲藝文化協會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“百年今曲曲藝文化協會歌舞昇平迎國慶”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
美美康體會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“美美星輝歌舞耀濠江”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
英花展會社	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“英花展2017金曲夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
超藝戲劇曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“超藝友好折子戲欣賞晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
鄺一笑曲藝社 Associacão de Centro de Música Kong Iat Sio de Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“一笑聲傳2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
鳴鳳曲藝會	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“聲韻從心隨所欲蔡法良朋共聚粵曲演出晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
新昇曲藝社 Associação de Ópera San Seng Macau	25/1/2017	11,000.00	資助舉辦“慶祝國慶粵曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
雙李粵韻曲藝會	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“雙李粵曲折子戲晚會”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門海濤曲藝會 Associação de Espectáculos de Ópera Chinesa Hoi-To de Macau	25/1/2017	23,600.00	資助舉辦“中國夢牽濠江情”的場租。 Apoio financeiro para custear a renda do local onde se realiza um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	25/1/2017	1,150,000.00	資助2017年度運作經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2017 (Última prestação).
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	25/1/2017	1,750,000.00	資助2017年度運作經費（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2017 (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	25/1/2017	1,080,000.00	資助第四屆澳門福建文化節——絲路茶鄉（第一期資助款）。 Apoio financeiro para organização do 4.º Festival Cultural de Fukien em Macau (1.ª prestação).
澳門七堡同鄉聯誼會	15/2/2017	14,000.00	資助舉辦“敬老聯歡聚餐晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um jantar para homenagear o respeito pelos idosos.
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	15/2/2017	1,000,000.00	資助2017年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (Última prestação).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	15/2/2017	1,100,000.00	資助2017年度計劃（12項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (12 itens) (Última prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	15/2/2017	1,300,000.00	資助2017年度計劃（16項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (16 itens) (Última prestação).
澳門健康管理及促進學會	15/2/2017	1,900,000.00	資助2017年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens) (Última prestação).
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	15/2/2017	2,750,000.00	資助2017年度計劃（18項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (18 itens) (Última prestação).
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	15/2/2017	4,800,000.00	資助該中心iCentre電腦圖像技術教學2017年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2017 do iCentre no âmbito de tecnologias de imagem digital (5 itens) (Última prestação).
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	15/2/2017	400,000.00	資助紀念孫中山先生誕辰150周年系列活動（4項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro à organização da acção comemorativa do 150.º aniversário do Dr. Sun Iat-sen (4 itens) (2.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	15/2/2017	900,000.00	資助2017年度計劃（3項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (3 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	15/2/2017	1,250,000.00	資助2017年度計劃（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (Última prestação).
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	15/2/2017	950,000.00	資助2017年度計劃（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (Última prestação).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	15/2/2017	4,000,000.00	資助舉辦第十五屆澳門媽祖文化旅遊節（1項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o 15.º Festival de Cultura e Turismo A-Má (1 item) (Última prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	15/2/2017	3,000,000.00	資助2017年度計劃（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (2 itens) (Última prestação).
澳門物理奧林匹克中心 Center of Physics Olympiad of Macao	22/2/2017	18,200.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
陸康 Lok Hong	22/2/2017	140,000.00	資助出版《印緣》（第54至57期）的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim «Selos, n.os 54 a 57».
澳門馬達加斯加華人協會 Associação de Chineses de Madagáscar em Macau	22/2/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門水墨藝術學會 Associação de Arte a Tinta de Macau	22/2/2017	70,000.00	資助舉辦“師法自然——蜀山寫生作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas para a realização de uma exposição.
澳門環境科技研究協會 Associação de Estudos da Ciência e Tecnologia Ambiental de Macau	22/2/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	22/2/2017	1,000,000.00	資助2017年度計劃（10項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (10 itens) (Última prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	22/2/2017	700,000.00	資助2017年度計劃（11項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (11 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	22/2/2017	1,250,000.00	資助2017年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens) (Última prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	22/2/2017	2,815,000.00	資助2017年度計劃（15項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (15 itens) (Última prestação).
澳門敬老總會	22/2/2017	1,500,000.00	資助2017年度計劃（12項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (12 itens) (Última prestação).
中華青年進步協會	1/3/2017	1,650,000.00	資助2017年度計劃（15項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (15 itens) (Última prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	1/3/2017	1,950,000.00	資助2017年度計劃（36項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (36 itens) (Última prestação).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	1/3/2017	2,250,000.00	資助2017年度計劃（17項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (17 itens) (Última prestação).
澳門高血壓聯盟 Aliança de Hipertensão de Macau	1/3/2017	650,000.00	資助2017年度計劃（3項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (3 itens) (Última prestação).
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	1/3/2017	900,000.00	資助2017年度計劃（4項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (Última prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	1/3/2017	900,000.00	資助該會屬下創藝工房2017年度計劃（2項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do «Workshop Artístico» subordinado à entidade beneficiária, referente ao ano 2017 (2 itens) (Última prestação).
澳門中華新青年協會 Associação de Nova Juventude Chinesa de Macau	1/3/2017	5,250,000.00	資助2017年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (5 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門管理專業協會 Associação de Gestão (Management) de Macau	1/3/2017	4,500,000.00	資助該會及澳門管理學院2017年度計劃（16項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2017 da entidade beneficiária e do Instituto de Gestão de Macau (16 itens) (Última prestação).
澳門文獻信息學會 Macau Documentation and Information Society	8/3/2017	200,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（5項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門孔教會 Associação Confuciana de Macau	8/3/2017	300,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	8/3/2017	2,250,000.00	資助2017年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (Última prestação).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	8/3/2017	20,000,000.00	資助該會、屬下26個機構及47個屬會2017年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o plano anual de 2017 da entidade beneficiária e das 26 instituições e 47 filiais (9 itens) (Última prestação).
母親會 Obra das Mães	8/3/2017	4,000,000.00	資助該會及屬下7個機構2017年度計劃（6項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2017 da entidade beneficiária e das suas 7 unidades subordinadas (6 itens) (1.ª prestação).
澳門熱血演藝協會 Macau Hot Blooded Performing Arts Association	15/3/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門設施管理學會 Associação de Gestão de Instalações de Macau	15/3/2017	150,000.00	資助舉辦“邁進設施管理新紀元之未來創新與發展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário sobre Desenvolvimento e Inovação de Futuro — Avanço de uma Nova Era de Gestão de Instalação».
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	15/3/2017	1,000,000.00	資助2017年度計劃（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens) (Última prestação).
海星中學 Escola Estrela do Mar	15/3/2017	236,672.64	資助千人計劃——北京科技創新學習之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Criação Tecnológica a Bei Jing.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年古箏藝術團 Grupo Juvenil de Arte de Guzheng de Macau	22/3/2017	75,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門國際婦女會 Clube Internacional de Senhoras de Macau	22/3/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	22/3/2017	16,000,000.00	資助該會及屬下26個坊會、7個服務中心2017年度計劃（6項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2017 da entidade beneficiária e das suas 26 filiais e 7 centros de serviços (6 itens) (Última prestação).
澳門中華教育會 Associção de Educação de Macau	22/3/2017	1,350,000.00	資助2017年度計劃（11項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (11 itens) (Última prestação).
澳門青年音樂藝術家協會 Macau Youth Musician & Artist Association	28/3/2017	70,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	28/3/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（4項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門商務讀者慈善會 Associação de Beneficência dos Leitores da Revista de Negócios de Macau	28/3/2017	450,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門會計專業聯會 União das Associações de Profissionais de Contabilidade de Macau	28/3/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（5項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (5 itens) (2.ª prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	28/3/2017	2,500,000.00	資助2017年度計劃（10項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (10 itens) (Última prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	28/3/2017	12,000,000.00	資助該會及屬下18個工作單位的2017年度計劃（7項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 da Associação e das suas 18 unidades de serviço (7 itens) (Última prestação).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	28/3/2017	7,000,000.00	資助2017年度計劃（4項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	28/3/2017	348,960.00	資助2017年度施利華文第士屋宇的維修保養經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com a recuperação e manutenção da Casa Silva Mendes de 2017 (2.ª prestação).
	28/3/2017	1,200,006.00	資助2017年租用宿舍及宿舍維修保養經費（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2017 (2.ª prestação).
澳門亞太文化藝術協會 Macao Asia — Pacific Art and Cultural Association	5/4/2017	160,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門青年交響樂團協會 Associação de Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	5/4/2017	3,150,000.00	資助2017年度計劃（10項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (10 itens) (Última prestação).
澳門江門青年會 Associação dos Jovens de Macau Oriundos de Jiangmen	5/4/2017	750,000.00	資助2017年度活動經費（9項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens) (Última prestação).
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	5/4/2017	1,100,000.00	資助2017年度計劃（14項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (14 itens) (Última prestação).
澳門葡文學校基金會 Fundação Escola Portuguesa de Macau	5/4/2017	10,000,000.00	資助澳門葡文學校2017/2018學年年度計劃。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual da Escola Portuguesa de Macau referente ao Ano Lectivo 2017/2018.
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	12/4/2017	5,000,000.00	資助2017年度計劃（27項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (27 itens) (Última prestação).
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	12/4/2017	2,000,000.00	資助2017年度計劃（14項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (14 itens) (1.ª prestação).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	20/4/2017	3,850,000.00	資助2017年度計劃（34項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (34 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門文創智庫協會 Headquarters of the Macau Cultural Creative Industry Association	26/4/2017	35,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes da Escola Superior de Turismo de Macau	26/4/2017	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門衛生局醫生協會 Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau	26/4/2017	200,000.00	資助舉辦“亞太血管學術聯盟（APAAA）大會暨澳門衛生局醫生協會2017國際學術年會”（1項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para organização do «Congresso da Asia — Pacific Angiology Academic Alliance e Conferência Internacional Anual da Associação dos Médicos dos Serviços de Saúde de Macau, 2017» (1 item) (Última prestação).
澳門健康促進協會 Associação Promotora de Saúde de Macau	26/4/2017	400,000.00	資助2017年度活動經費（8項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (2.ª prestação).
澳門中小型企業聯合總商會 Associação Comercial Federal Geral das Pequenas e Médias Empresas de Macau	26/4/2017	1,000,000.00	資助2017年度計劃（2項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門科學技術協進會 Associação Promotora das Ciências e Tecnologias de Macau	26/4/2017	2,750,000.00	資助2017年度活動經費（10項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (10 itens) (Última prestação).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	26/4/2017	2,250,000.00	資助該會及屬下9個分會機構2017年度計劃（29項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas previstas no plano de actividades de 2017 da Associação e das suas 9 unidades subordinadas (29 itens) (Última prestação).
澳門工程師學會 Associação dos Engenheiros de Macau	9/5/2017	180,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses (CCM)	9/5/2017	400,000.00	資助2017年度計劃（5項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (5 itens) (2.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門法國文化協會 Alliance Française de Macao	9/5/2017	520,000.00	資助2017年度計劃（6項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (2.ª prestação).
澳門護理人員協進會 Associação do pessoal de Enfermagem de Macau	17/5/2017	126,100.00	資助2017年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens).
星海音樂藝術中心	17/5/2017	20,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門消防退休人員協會 Associação de Bombeiros Aposentados de Macau	17/5/2017	65,000.00	資助舉辦“慶祝中華人民共和國成立68週年國慶暨澳門消防退休人員協會成立3週年及第二屆理監事就職典禮”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma cerimónia em celebração do 68.º Aniversário da República Popular da China, 3.º Aniversário da Associação de Bombeiros Aposentados de Macau e de tomada de posse dos corpos gerentes do 2.º mandato da Associação.
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	17/5/2017	25,000.00	資助出版第36期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do Boletim Trimestral de Caligrafia de Macau, n.º 36.
澳門退休警務人員協會 Associação de Polícias Aposentados de Macau	17/5/2017	164,160.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門工人自救會	17/5/2017	70,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
牛房倉庫 Armazém do Boi	17/5/2017	240,000.00	資助2017年度活動經費（8項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (2.ª prestação).
中國（澳門）綜合發展研究中心 The Research Centre for Comprehensive Development of China (Macao)	24/5/2017	140,000.00	資助舉辦“2017澳門國際網絡影視大會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião internacional sobre Filmes e Televisão Online de Macau».
明明文化藝術交流協會 Associação de Intercâmbio da Cultura e Arte de Meng Meng	24/5/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門稅務學會 Associação de Fiscalidade de Macau	24/5/2017	161,500.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
兩岸四地中醫藥科技合作中心	24/5/2017	800,000.00	資助2017年度計劃（9項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens) (2.ª prestação).
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	24/5/2017	360,000.00	資助2017年度計劃（4項）（第二期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (4 itens) (2.ª prestação).
澳門民生權益促進會	31/5/2017	40,000.00	資助舉辦“敬老晚宴”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma festa para manifestar o respeito para com os idosos.
澳門執業西醫公會 Associação de Médicos de Macau	31/5/2017	150,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（6項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (6 itens).
澳門硬筆書法家協會	31/5/2017	12,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	31/5/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
濠江法律學社 Associação de Estudos Jurídico de Hou Kong	6/6/2017	35,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（5項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (5 itens) (1.ª prestação).
舒琴 Shu Qin	6/6/2017	80,000.00	資助赴北京參加“第四屆北京國際芭蕾暨編舞比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Pequim para participação no «Concurso Internacional de Ballet e Organização de Dança».
四維空間 Four Dimension Spatial	6/6/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	6/6/2017	4,150,000.00	資助2017年度計劃（5項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (5 itens) (Última prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	6/6/2017	225,440.00	資助千人計劃——北京歷史文化考察。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Histórico-cultural a Bei Jing.
勵志青年會 Associação Inspirador Juventude	14/6/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
協同特殊教育學校 Escola Concórdia para Ensino Especial	14/6/2017	460,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（4項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens).
嘉諾撒仁愛女修會 Filhas Canossianas da Caridade	14/6/2017	101,850.00	資助屬下嘉諾撒聖心英文中學組織學生赴香港參加“第三屆兩岸四地學校樂團音樂節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a participação de estudantes do Colégio do Sagrado Coração de Jesus (Secção Inglesa) no 3.º Concerto de Orquestras das Escolas dos Quatro Lugares dos Dois Lados em Hongkong.
澳門互聯網文化協會 Associação da Cultura de Internet de Macau	14/6/2017	460,000.00	資助赴北京開展“澳門大學生互聯網暨新媒體內地實習計劃2017”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a Pequim para realização de um «Plano de Estágio sobre Internet e Média Nova para Estudantes do Ensino Superior de Macau, 2017».
澳門基督教新生命團契 Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau	14/6/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（4項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens).
澳門濠江中學教育協進會 Associação de Apoio à Escola Hou Kong de Macau	14/6/2017	180,000.00	資助赴大連參加“2017大連國際管樂節”及赴文昌參加“夢想航天情系中華”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação a DaLian para participação no Festival Internacional de Regentes de Banda de DaLian e com a deslocação a WenChang para participação numa actividade sobre indústria aeroespacial.
澳門社會文化發展研究學會	14/6/2017	48,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª prestação).
澳門終身學習者協會 Associação de Estudante da Aprendizagem ao Longo da Vida de Macau	14/6/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一及二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª e 2.ª prestações).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街舞會 Association of Macau Street Dance	14/6/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門龍川同鄉聯誼總會 Associação dos Habitantes de Cidade Long Chun	14/6/2017	70,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
自家劇場 Own Theatre	14/6/2017	200,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
郭濟修 Kuok Chai Sao	14/6/2017	30,000.00	資助出版《回望澳門》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
青皮人藝術協會 Associação Artes de Campeão	14/6/2017	42,500.00	資助舉辦本土原創音樂劇“別了，巨人！”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um Teatro Musical.
澳門動漫文化交流促進會 Association of Promoting Macau Comics and Animation Cultural Exchange	14/6/2017	22,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
藝駿青年發展協會 Associação de Desenvolvimento da Juventude de Ngai Chon	14/6/2017	74,000.00	資助舉辦“紀念五四運動九十八週年系列活動”（3項）的部份經費（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades em comemoração do 98.º Aniversário do Dia 4 de Maio (3 itens) (1.ª prestação).
中國銀行澳門分行青年協會 Bank of China Macau Branch Youth Association	14/6/2017	250,000.00	資助千人計劃——杭州上海行——金融探索與創新之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Finanças e Criações a Hang Zhou e Shang Hai.
全球華人聯合會	27/6/2017	150,000.00	資助舉辦“中國傳統哲學與當代文化發展論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum sobre Desenvolvimento de Filosofia Tradicional Chinesa e Cultura Contemporânea».
氹仔城區文化協會 Associação Cultural da Vila da Taipa	27/6/2017	250,000.00	資助舉辦“氹仔舊城區「愛・共融」夢想計劃”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma série de actividades na Vila da Taipa.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	27/6/2017	470,000.00	合辦“第35屆澳門優異生參訪團”（湖南）的部份經費。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização da 35.ª Edição da Viagem dos Estudantes Distintos de Macau (HuNan).
澳門河源市同鄉會 Associação dos Naturais de He Yuan em Macau	27/6/2017	110,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門浸信中學	27/6/2017	56,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門音樂藝術研究會 Macao Musical Art Research Association	27/6/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
瑪大肋納嘉諾撒學校	27/6/2017	20,000.00	資助出版《五十五個溫馨故事獻給您》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
吳少英 Ng Sio Ieng	27/6/2017	60,000.00	資助在北京舉辦“‘瀧’吳少英作品展”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma exposição em Pequim.
澳門護理教育學會 Nursing Education Association of Macao	27/6/2017	42,000.00	資助舉辦“澳門護理科研學術研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Seminário Académico sobre Pesquisa Científica de Enfermagem».
澳門浸信中學 Macao Baptist College	27/6/2017	247,920.00	資助千人計劃——北京領袖生訓練營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Formação dos Líderes a Bei Jing.
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau	5/7/2017	43,200.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
白鴿巢浸信會 Igreja Baptista Pak Kap Chau	5/7/2017	50,000.00	資助赴江蘇舉辦“錦繡河山體驗營”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um acampamento em JiangSu.
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores	5/7/2017	212,600.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門漫畫從業員協會 Macau Comickers Association	5/7/2017	56,000.00	資助出版《漫畫澳門系列叢書5——澳門漫畫口述歷史》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
澳門電影協會 Associação de Filme e Televisão de Macau	5/7/2017	120,000.00	資助舉辦“第二屆亞洲新媒體電影節暨澳門電影論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «2.º Festival Asiático de Filmes de Média Nova e Fórum de Filmes de Macau».
澳門義務工作者協會 Associação de Voluntários de Serviço Social de Macau	5/7/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門菁英會 The Youth Elites Association Macau	5/7/2017	60,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
中華文化交流協會 Associação de Intercâmbio de Cultura Chinesa	5/7/2017	1,900,000.00	資助2017年度計劃（8項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (1.ª prestação).
	5/7/2017	1,900,000.00	資助2017年度計劃（8項）（最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (última prestação).
同一天空下希望之家協會 Under the Same Sky, House of Hope Association	12/7/2017	25,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
查偉革 Oswaldo da Veiga Jardim Neto	12/7/2017	14,050.00	資助赴愛爾蘭參加“國際傳統音樂學會國際研討會”及發表學術論文的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a deslocação à Irlanda para participação no Seminário Internacional da Sociedade Internacional da Música Tradicional e publicação de dissertação académica.
澳門沙龍影藝會 Associação de Salão Fotográfico de Macau	12/7/2017	70,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（4項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (4 itens).
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	12/7/2017	1,620,000.00	資助《澳門日報》與中國新聞社合辦“第三屆澳門全球傳媒產業發展大會2017”（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a organização da «III Macao Global Media Industry Development Conference 2017» em conjunto com a China News Service (CNS) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	12/7/2017	232,000.00	資助千人計劃——四川環境保育參訪團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Protecção Ambiental a Si Chuan.
澳門工商管理研究生協會 Associação de Macau de Mestrados de Gestão de Empresas	19/7/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門海港歷史文化協會 Associação de História e Cultura Portuária de Macau	19/7/2017	170,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門中國哲學會 Associação de Filosofia da China em Macau	19/7/2017	80,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
新澳門扎鐵聯合會	19/7/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	19/7/2017	10,000,000.00	資助2017年度計劃（9項）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	19/7/2017	21,000,000.00	資助2017年度計劃（67項）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (67 itens).
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	19/7/2017	216,670.00	資助千人計劃——雲南文創之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Criações Culturais a Yun Nan.
澳門基本法青年推廣大使協會 Associação dos Embaixadores Juvenis para a Divulgação da Lei Básica de Macau	19/7/2017	210,340.00	資助千人計劃——山東文化之旅。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem Cultural a Shan Dong.
中華在台澳門學生聯合會 Federação de Estudantes Chineses de Macau em Taiwan	26/7/2017	300,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（3項）（第一及二期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (1.ª e 2.ª prestações).
浸信會澳門愛羣社會服務處 Baptista Oi Kwan Serviço Social de Macau	26/7/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
演辯人同盟 Liga de Eloquência e Debate em Macau	26/7/2017	15,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門天文學會 Associação de Astronomia de Macau	26/7/2017	69,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技創新教育學會 Macau Science and Technology Innovation Education Association	26/7/2017	58,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
均安同鄉曲藝會	26/7/2017	11,000.00	資助舉辦“均安耀濠江折子戲晚會»的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com um espectáculo de Ópera Chinesa.
澳門濠江攝影學會 Associação Fotográfica de Hou Kong de Macau	26/7/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão Por Satélite Mastv, Limitada	26/7/2017	4,320,000.00	資助2017《感動澳門VII》及《澳門‧共享繁榮VI》的製作及播放（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear a produção e a transmissão dos Documentários «Comovendo Macau VII, 2017» e «Macau — Partilha de Prosperidade VI» (2 itens) (1.ª prestação).
澳門出版協會 Associação de publicações de Macau	26/7/2017	630,000.00	資助2017年度計劃（6項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	26/7/2017	900,000.00	資助2017培訓計劃及購置教材設備（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de formação de 2017 e aquisição de materiais pedagógicos e equipamentos (3 itens) (1.ª prestação).
澳門童軍總會 Associação dos Escoteiros de Macau	26/7/2017	990,000.00	資助2017年度活動經費（8項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (8 itens) (1.ª prestação).
中華民族團結促進會	26/7/2017	1,800,000.00	資助2017年度計劃（7項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (7 itens) (1.ª prestação).
華僑報出版社有限公司 Edições Va Kio, Limitada	26/7/2017	2,100,000.00	資助華僑報2011年至2016年歷史資料庫專案檔製作、建立數據管理系統及該系統運作經費（4項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a criação da base de dados históricos do Jornal Va Kio (2011 a 2016); criação de um sistema de gestão da base e despesas de funcionamento deste sistema (4 itens) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門晨運之友聯誼會	2/8/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門國際魔術師協會 Macau International Magician Association	2/8/2017	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門無伴奏合唱協會 Associação de A Cappella de Macau	2/8/2017	25,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門辯論學會	2/8/2017	5,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門黑白攝影學會 Associação de Fotógrafos a Preto e Branco de Macau	2/8/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門滙賢社	2/8/2017	90,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens).
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	2/8/2017	331,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	2/8/2017	33,823.60	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門聽障人士協進會	2/8/2017	38,728.40	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
母親會 Obra das Mães	2/8/2017	39,622.80	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門仁慈堂 Irmandade da Santa Casa da Misericórdia de Macau	2/8/2017	41,250.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	2/8/2017	67,113.10	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	2/8/2017	69,000.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	2/8/2017	75,315.40	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	2/8/2017	80,750.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau	2/8/2017	83,875.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門菜農合群社 Associação dos Agricultores de Macau	2/8/2017	112,130.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	2/8/2017	119,500.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	2/8/2017	124,300.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	2/8/2017	125,604.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau (A.A.D.M.)	2/8/2017	136,250.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	2/8/2017	140,525.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	2/8/2017	148,250.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	2/8/2017	237,504.96	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	2/8/2017	313,250.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門敬老總會	2/8/2017	330,281.14	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	2/8/2017	391,875.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	2/8/2017	443,444.10	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	2/8/2017	472,500.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門明愛 Cáritas de Macau	2/8/2017	521,635.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	2/8/2017	557,150.00	資助2017年中秋福包。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos no Festival de Chong Chao, 2017.
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	2/8/2017	2,025,000.00	資助2017年度活動經費及2017年度運作的相關經費（10項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades e despesas operacionais de 2017 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門學者同盟 União de Estudiosos de Macau	9/8/2017	255,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (3 itens) (1.ª prestação).
澳門環境教育會 Associação de Educação de Ambiente de Macau	9/8/2017	168,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門生態學會 Associação de Ecologia de Macau	9/8/2017	90,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門純音雅詠合唱團 Coro Dolce Voce de Macau	9/8/2017	25,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門警務人員協會 Associação de Agentes Policiais de Macau	9/8/2017	55,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
詩篇舞集 Stella e Artistas	9/8/2017	30,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門胸肺病暨防癆協會 Associação de Doença Torácica e Tuberculose de Macau	9/8/2017	115,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門化驗師公會 Associação de Laboratório Tecnólogos de Macau	16/8/2017	50,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門歷史文化研究會 Associação de Estudo de História e Cultura de Macau	16/8/2017	200,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens) (1.ª prestação).
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	16/8/2017	45,000.00	資助2018年年度計劃的部份經費（3項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2018 (3 itens).
澳門藥學會 Sociedade Farmacêutica de Macau	16/8/2017	100,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門流行歌舞協會 Associação de Dança de Música Pop de Macau	16/8/2017	45,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	16/8/2017	1,550,000.00	資助“樂在晚霞”獨居長者關懷計劃（第四年計劃）（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para a Acção de Assistência a Idosos Solitários «Felicidade em Idade Avançada» (4.ª fase) (2 itens) (1.ª prestação).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	16/8/2017	2,412,000.00	資助國情教育系列活動、教師培訓系列活動及高校學生論壇（5項）（第一期資助款）。 Apoio às despesas com uma série de actividades de educação sobre a actualidade da Pátria; uma série de actividades de Formação de Professores e um seminário para estudantes do ensino superior (5 itens) (1.ª prestação).

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門影視製作文化協會 Associação de Cultura e Produções de Filmes e Televisão de Macau	16/8/2017	9,000,000.00	資助2017年度活動經費（9項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017 (9 itens) (1.ª prestação).
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau	16/8/2017	540,000.00	資助2017年度活動經費及運作經費（4項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades e despesas de funcionamento referentes ao ano de 2017 (4 itens) (1.ª prestação).
國際清潔能源論壇（澳門）	16/8/2017	800,000.00	資助2017/2018年度活動經費（2項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2017/2018 (2 itens) (1.ª prestação).
陸軍俱樂部 Clube Militar de Macau	16/8/2017	1,980,000.00	資助2017年度活動經費及裝修工程經費（3項）（第一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2017 e despesas com as obras de decoração (3 itens) (1.ª prestação).
極舞館 Max Dance Hall	30/8/2017	20,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門城市大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade da Cidade de Macau	30/8/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（2項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (2 itens).
澳門急重症醫學會 Sociedade de Medicina de Emergência e Cuidados Intensivos de Macau	30/8/2017	40,000.00	資助2017年年度計劃的部份經費（1項）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o Plano Anual de 2017 (1 item).
澳門青年公務員協會 Associação dos Jovens Funcionários Públicos de Macau	6/9/2017	250,000.00	資助千人計劃——“社會建設與發展”——青海考察交流團。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Investigação a Qing Hai sob o tema de «Construção e Desenvolvimento da Sociedade».
澳門浸信中學 Macau Baptist College	6/9/2017	248,120.00	資助千人計劃——南京體育領袖生訓練營。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Viagem de Formação para os Líderes Desportivos a Nan Jing.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦聯青年協會 Associação de Juventude de Fu Lun de Macau	6/9/2017	238,200.00	資助千人計劃——青年人才國際事務培訓計劃。 Apoio financeiro ao Programa Mil Talentos — Programa de Formação dos Jovens Talentos nos Assuntos Internacionais.
遇難者家屬慰問金：10宗 Apoio de condolências às famílias das vítimas: 10	28/8/2017 29/8/2017 30/8/2017 31/8/2017 1/9/2017 4/9/2017 5/9/2017	3,000,000.00	“8.23風災特別援助計劃”——向遇難者家屬發放慰問金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Atribuição de apoio de condolências às famílias das vítimas do Tufão Hato.
醫療慰問金：17宗 Subsídio de Assistência Médica: 17	6/9/2017 13/9/2017	94,566.00	“8.23風災特別援助計劃”——向申請人發放醫療慰問金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Concessão de Subsídio de Assistência Médica para os requerentes.
家居修復援助金：85宗 Subsídio destinado à Restauração Residencial: 85	27/9/2017	173,050.00	“8.23風災特別援助計劃”——向申請人發放家居修復援助金。 Projecto de Ajuda Especial aos Prejuízos Causados pela Passagem do Tufão «Hato» — Concessão de Subsídio destinado à Restauração Residencial para os requerentes.
澳門中小學生獎學金（“澳門基金會獎”）：10341人次 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau («Prémios da Fundação Macau»): 10341	27/6/2017 26/7/2017 16/8/2017 13/9/2017	10,341,000.00	發放2016/2017學年澳門中小學生學科獎獎學金。 Atribuição das Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes dos Ensinos Primário e Secundário de Macau referentes ao ano lectivo 2016/2017(por disciplina).
優秀在讀學生獎學金：54名 Bolsas de Mérito destinadas a Estudantes Excelentes do Ensino Superior：54	16/8/2017 30/8/2017 6/9/2017	540,000.00	發放澳門大學、澳門理工學院及鏡湖護理學院2016/2017學年優秀在讀學生獎學金。 Concessão das Bolsas de Mérito destinadas aos Estudantes Excelentes da Universidade de Macau, do Instituto Politécnico de Macau e do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau referentes ao ano lectivo 2016/2017.
海外交流學習獎學金：5名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no exterior: 5	16/8/2017	180,000.00	發放澳門理工學院2017/2018學年海外交流學習獎學金。 Concessão das Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior aos estudantes do Instituto Politécnico de Macau referentes ao ano lectivo 2017/2018.

澳門幣（MOP）

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
非本澳居民（葡語地區及納米比亞學生）獎學金：1名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia): 1	16/11/2016	3,600.00	向非本澳居民（葡語地區及納米比亞）獎學金學生發放2016/2017學年2017年8月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para o mês de Agosto de 2017, no âmbito das Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos e da Namíbia).
亞洲地區留學生獎學金：3名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 3	28/9/2016 11/1/2017	10,800.00	向亞洲地區留學生獎學金學生發放2016/2017學年2017年8月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência referente ao ano lectivo 2016/2017 para o mês de Agosto de 2017, no âmbito das Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
內地學生獎學金：9名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 9	6/9/2017	270,000.00	向澳門理工學院及旅遊學院內地學士獎學金學生發放2017/2018學年獎學金及第一學期住宿費。 Atribuição das bolsas de estudo destinadas aos alunos do Interior da China matriculados no Instituto Politécnico de Macau e no Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau referentes ao ano lectivo 2017/2018 e subsídio de alojamento referente ao 1.º semestre.
優秀畢業生獎學金：18名 Bolsas de Estudo para Finalistas do Ensino Superior com Melhor Aproveitamento: 18	16/8/2017 30/8/2017	180,000.00	發放澳門大學、澳門理工學院及鏡湖護理學院2016/2017學年優秀畢業生獎學金。 Concessão das bolsas de estudo para os finalistas com melhor aproveitamento da Universidade de Macau, do Instituto Politécnico de Macau e do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau referentes ao ano lectivo 2016/2017.
“澳門研究”研究生獎學金：1名 Bolsas para «Estudos sobre Macau»: 1	30/8/2017	60,000.00	發放里斯本大學2017/2018學年“澳門研究”研究生獎學金。 Concessão das Bolsas para «Estudos sobre Macau» referentes ao ano lectivo 2017/2018 em cooperação com a Universidade de Lisboa.
澳門優秀人才獎勵計劃：13名 Prémios para Talentos de Macau: 13	26/7/2017	690,000.00	發放2017年優秀人才獎勵計劃獎金。 Concessão dos Prémios para Talentos de Macau, 2017.
“UNESCO澳門應屆畢業生實習計劃”：4名 Projecto de Estágio na UNESCO: 4	27/6/2017	576,000.00	向UNESCO澳門應屆畢業生實習計劃實習員發放生活津貼。 Atribuição do subsídio de subsistência aos participantes do Projecto de Estágio na UNESCO.
	總數 *Total*	*337,072,682.14*	

二零一七年十月二十五日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 25 de Outubro de 2017.

行政委員會主席　吳志良

O Presidente do C.A., *Wu Zhiliang*.

（是項刊登費用為 $72,760.00）

(Custo desta publicação $ 72 760,00)

科學技術發展基金

名單

為履行八月二十六日第54/GM/97號批示，科學技術發展基金現公佈二零一七年第三季給予財政資助名單：

FUNDO PARA O DESENVOLVIMENTO DAS CIÊNCIAS E DA TECNOLOGIA

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, vem o Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia publicar a lista de apoio financeiro concedido no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
項目資助 Apoio Financeiro dos Projectos das Ciências e da Tecnologia					
陳嘉賢 Chan, Ka Yin Victor 梁叔螭 Leong, Sok Lei	陳嘉賢 Chan, Ka Yin Victor 梁叔螭 Leong, Sok Lei	098/2017/A	7/9/2017	$ 11,000.00	電池模塊充放電控制方法及電池系統（中國發明專利申請）。 A control method to charge and discharge battery modules and the related system（China Invention Patent）
陳潔明 Chan, Kit Meng	陳潔明 Chan, Kit Meng	104/2017/A	15/9/2017	$ 11,000.00	訊息控制系統（中國發明專利申請）。 Information control system (China Invention Patent)
捷能廚具設備有限公司 CI Kitchen Equipment Company Limited	源偉超 Un, Wai Chio	106/2015/A	17/8/2017	$ 140,000.00	環保預洗池（第2期支付）。 Environmental pre-washing pool (2.º payment).
瓶科技有限公司 Bottle Techology Limited	梁嘉俊 Leong, Ka Chon	037/2017/A	17/8/2017	$ 120,000.00	語言治療輔助平台（第1期支付）。 Speech Therapy Auxiliary Platform (1.º payment).
逸豐科技 I&F Technology	張景燊 Cheong, Keng San	094/2016/A	17/8/2017	$ 100,000.00	基於低功率藍芽技術LED色燈的研發與設計（第2期支付）。 Design of bluetooth low energy technology in RGB LED illumination light (2.º payment).
躍動創意媒體一人有限公司 Jump Creative Media Limited	梁新榮 Leong, San Weng	047/2017/A	17/8/2017	$ 115,000.00	Fingerpost2.0：智慧可旋轉柱式電子化標識系統（第1期支付）。 Fingerpost2.0: Intelligent Rotational Wayfinding Sign for Smart City (1.º payment).
澳門航空股份有限公司 Air Macau Company Limited	劉偉 Liu, Wei	058/2016/A	17/8/2017	$ 200,000.00	澳門航空飛機發動機性能分析與監控系統開發（第2期支付）。 Air Macau engine performance analysis and monitoring system development (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門醫學科技研究協會 Macau Medical Science & Technology Research Association	蔡念 Choi, Nim 鄭月宏 Zheng, Yue Hong	110/2015/A	31/7/2017	$ 140,000.00	澳門特別行政區糖尿病下肢血管病變防控系統的建立（第2期支付）。 Establishment of the control and prevention system for the Diabetic Lower Extremity Vascular Disease in the Macao Special Administrative Region (2.º payment).
鏡湖醫院慈善會 Kiang Wu Hospital Charitable Association	鍾桃娟 Chong, Tou Kun	087/2015/A3	15/8/2017	$ 620,000.00	非瓣膜病心房顫動患者的抗凝治療策略與規範管理研究（第2期支付）。 Strategies of anticoagulation therapy and standardized management for patients with non-valvular atrial fibrillation (2.º payment).
	趙巧儀 Chio, Hao I	038/2016/A	17/8/2017	$ 150,000.00	自我照顧教育及護理門診與電話跟縱計劃對澳門慢性心力衰竭患者的影響：初步探討性研究（第2期支付）。 The Impact of self-care education and nurse-led clinic and telephonic follow-up programme on outcomes of Chronic Heart failure patients in Macau: a preliminary study (2.º payment).
	蔣勁 Jiang, Jin	066/2014/A	31/7/2017	$ 125,000.00	入髓區神經調控在神經源性疼痛中的臨床應用研究（第3期支付）。 The spinal dorsal root entry zone neuromodulation in clinical application research of neurogenic pain (3.º payment).
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	易濤 Yi, Tao	001/2016/A1	7/9/2017	$ 500,000.00	中藥有效成分納米晶自穩定Pickering乳液的研究（第2期支付）。 Study on drugs nanocrystals self-stabilizing Pickering emulsions of active components in Chinese medicine (2.º payment).
聖若瑟大學 University of Saint Joseph	Freire Pereira de Ornelas e Vasconcelos, Raquel	036/2015/A1	15/8/2017	$ 850,000.00	聆聽環境：斑馬魚早期聽力及發育的聲學體驗重要性（第2期支付）。 Listening to the environment: importance of early acoustic experience on hearing and development in zebrafish (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	梁麗嫻 Leung, Lai Han	086/2015/A3	15/8/2017	$ 1,657,200.00	活性氧類與蛋白酶氧化還原對非小細胞型肺癌的調控與藥物干預（第2期支付）。 Role and therapeutic intervention of reactive oxygen species and redox balance in regulation of non-small cell lung cancer (2.º payment).
	梁麗嫻 Leung, Lai Han	005/2014/AMJ	15/8/2017	$ 876,000.00	肺腺癌耐藥代謝生物標誌物鑒定與基於網絡調節藥物的發現（第3期支付）。 Identification of novel metabolic biomarkers associated with lung adenocarcinoma target-based therapy resistance for network--based drug discovery with Chinese herbal medicine (3.º payment).
	周孟初 Zhou, Meng Chu	119/2014/A3	15/8/2017	$ 800,000.00	基於大數據的災難與應急事件生命週期的建模與分析（第3期支付）。 Modeling and analysis of the life cycle of disasters and contingent events via gig data (3.º payment).
	謝瑩 Xie, Ying	003/2017/A1	15/8/2017	$ 989,900.00	白芍總苷聯合生物利用度增效劑的自微乳化納米製劑研究以及對類風濕性關節炎的治療（第1期支付）。 Self-nanoemulsifying drug delivery system of total glucosides of paeony and its bioavailability enhancer for the treatment of rheumatoid arthritis (1.º payment).
	王俊 Wang, Jun	077/2014/A2	15/8/2017	$ 740,000.00	中西藥物治療類風濕性關節炎對腸微生態影響的比較研究（第3期支付）。 Comparative study on the influences of gut microbiota of chinese and western medicine for treatment of Rheumatoid Arthritis (3.º payment).
	徐偉彪 Hsu, Weibiao	005/2017/A1	15/8/2017	$ 1,036,200.00	嫦娥5號月球樣品的地球化學綜合研究（第1期支付）。 Geochemical studies of change'5 lunar samples (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	張晗 Zhang, Han	007/2017/A1	15/8/2017	$ 636,420.00	二維黑磷的非線性及超快光學效應（第1期支付）。 Nonlinear and ultrafast photonics based on two-dimensional black phosphorus (1.º payment).
	伍建林 Wu, Jianlin	009/2017/A1	15/8/2017	$ 951,800.00	解碼細胞——細胞對話：基於多維分析技術的中藥對外泌體分泌及成分的影響研究（第1期支付）。 Decoding cell-cell talk: influence study of exosomes secretion and composition for TCM using multi-dimensional analytical approaches (1.º payment).
	趙永華 Zhao, Yong Hua	106/2014/A3	15/8/2017	$ 635,200.00	以星形膠質細胞VIP受體為靶點研究參歸三聖散對缺血性中風神經元——膠質細胞代謝耦聯的作用機制（第3期支付）。 SenGui SanSheng pulvis enhances Neuron-Glia metabolic coupling after ischemic stroke based on astrocytic vasoactive intestinal polypeptide receptors (VPACs) for target (3.º payment).
	王志石 Wang, Zhishi	083/2015/A3	15/8/2017	$ 917,000.00	應用系統動力學和生命週期分析評價澳門“城市礦產”資源代謝特徵及其環境、經濟效益（第2期支付）。 Metabolic characterization of urban mining resources of Macau and its environmental assessment as well as economic benefit analysis by system dynamics and LCA methods (2.º payment).
	李志武 Li, Zhiwu	078/2015/A3	15/8/2017	$ 926,000.00	基於觀測的離散事件系統Petri網模型挖掘與構建（第2期支付）。 On mining and construction of Petri net models for discrete event systems by external observations (2.º payment)
	陳炯林 Chan, Kwing Lam	080/2015/A3	15/8/2017	$ 814,000.00	火星大氣中與中尺度動力學相關的沙塵氣候（第2期支付）。 Dust climate associated with mesoscale dynamics in the atmosphere of Mars (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會——澳門科技大學 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau — Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	肖玄玄 Xiao, Xuanxuan	049/2017/A	17/8/2017	$ 187,000.00	Maass尖形式Hecke特徵值的分佈及自守L函數積分矩下界的研究（第1期支付）。 Distribution of hecke eigenvalues of maass cusp forms and lower bound for the moment of automorphic L-functions (1.º payment).
	陳玉峰 Chen, Yufeng	011/2017/A	17/8/2017	$ 155,800.00	基於Petri網的離散事件系統動態最優控制（第1期支付）。 Optimal and dynamic control of discrete event systems modeled with petrin nets (1.º payment).
	崔峻 Cui, Jun	082/2015/A3	15/8/2017	$ 892,000.00	類地行星大氣中的聲重波（第2期支付）。 Acoustic-gravity waves in the atmospheres of terrestrial planets (2.º payment).
	肖龍 Xiao, Long 徐懿 Xu, Yi	107/2014/A3	15/8/2017	$ 950,000.00	柴達木盆地與火星典型地貌對比研究（第3期支付）。 Analog study of typical geomorphology of Qaidam basin and Mars (3.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	袁振 Yuan, Zhen	025/2015/A1	10/7/2017	$ 500,000.00	使用融合的腦電和近紅外光譜成像研究運動療法治療腦癱的效果（第3期支付）。 Using fused EEG and fNIRS to study the efficacy of physical therapy on cerebral palsy (3.º payment).
	燕茹 Yan, Ru	029/2015/A1	10/7/2017	$ 400,000.00	中藥中多糖成分對難吸收小分子的腸吸收增強作用研究（第3期支付）。 Study of absorption-enhancing effects of polysaccharides from selected chinese medicines on intestinal absorption of poorly absorbable small molecules (3.º payment).
	郭偉明 Quach, Wai Meng	129/2014/A3	31/7/2017	$ 400,000.00	冷彎和熱軋橢圓形空心截面柱的設計（第3期支付）。 Design of cold-formed and hot-finished columns with elliptical hollow sections (3.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	潘暉 Pan, Hui	132/2014/A3	31/7/2017	$ 500,000.00	氧化物納米材料在可見光催化產氫中的應用（第3期支付）。 Experimental realization of visible-light photocatalysts for hydrogen production with enhanced performance based on Oxide nanostructures (3.º payment).
	胡元佳 Hu, Yuanjia	013/2015/A1	31/7/2017	$ 333,000.00	基於“成分-靶點-效應”複雜網絡的生脈散類方治療冠心病的物質基礎和組方原理研究（第3期支付）。 Research on material basis and combination principles of Shengmai-San similar formulas for the treatment of coronary heart disease based on complex networks of «ingredient-target--effect» (3.º payment).
	葉德全 Ye, Richard Dequan	072/2015/A2	15/8/2017	$ 1,000,000.00	趨化因數G蛋白偶聯受體的變構調節與偏向性激動（第2期支付）。 Allosteric modulation and biased signaling at G protein-coupled chemoattractant receptors (2.º payment).
	李剛 Li, Gang	095/2015/A3	15/8/2017	$ 900,000.00	H3F3A-K27M突變導致兒童神經膠質瘤形成的分子機制：采用Crispr-Cas9系統建立攜帶H3F3A-K27M突變的小鼠動物模型（第2期支付）。 Mechanisms of pediatric gliomagenesis driven by H3F3A-K27M mutation: generating a mouse model with the H3F3A-K27M mutation by the Crispr-Cas9 system (2.º payment).
	陳國凱 Chen, Guokai	056/2015/A2	15/8/2017	$ 650,000.00	在確定組分條件下從人類多能幹細胞向內胚層細胞定向分化的技術開發和應用（第3期支付）。 The technology development and application of endoderm differentiation from human pluripotent stem cells in defined culture conditions (3.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	周萬歡 Zhou, Wanhuan	125/2014/A3	15/8/2017	$ 800,000.00	基於微觀力學方法研究土與結構介面剪切特性（第3期支付）。 Modeling the shearing behavior of soil-structural Interface with micromechanics approach (3.º payment).
	王春明 Wang, Chunming	126/2016/A3	15/8/2017	$ 516,000.00	可富集血小板衍生生長因子PDGF-BB的多糖電紡絲支架促進傷口癒合的研究（第1期支付）。 Electrospinning a platelet-derived growth factor-BB-affinitive polysaccharide scaffold to accelerate wound healing (1.º payment).
	趙靜 Zhao, Jing	034/2017/A1	15/8/2017	$ 768,000.00	嶺南特色藥用植物溪黃草與高良薑品質標準研究（第1期支付）。 Study on quality standard of typical Lingnan medicinal plants, Xihuangcao and Gaoliangjiang (1.º payment).
	蔡晶 Cai, Jing	031/2017/A1	15/8/2017	$ 465,000.00	天然活性產物淫羊藿苷的生物合成通路研究及其在釀酒酵母中的重建和優化（第1期支付）。 Study on biosynthesis pathway of Icariin and its reconstruction and optimization in budding yeast (1.º payment).
	徐曉玲 Xu, Xiaoling	029/2017/A1	15/8/2017	$ 754,000.00	運用高通量技術分離和鑑定與乳腺癌轉移相關的標誌基因（第1期支付）。 Identification and characterization of metastatic signature genes responsible for breast cancer metastasis using high throughput approaches (1.º payment).
	郭珩輝 Kwok, Hang Fai	019/2017/A1	15/8/2017	$ 639,000.00	發現及研究新型毒液中的活性多肽在癌症進展中的作用從而解開其抗癌機制用於標靶治療藥物的可行性（第1期支付）。 Discover & investigate the role of novel venom-based peptide(s) in cancer progression to unlock its mechanism as a therapeutic drug development to fight against cancer (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	陳勁 Chan, Ging	014/2017/A1	15/8/2017	$ 836,000.00	崗梅根和苦楝子的質量研究（第1期支付）。 Study on quality standard of two chinese medicines Gangmeigen and Kulianzi (1.º payment).
	黎永杰 Li, Yongjie	016/2017/A1	15/8/2017	$ 435,000.00	大氣顆粒物（PM）的相態對乙二醛的“氣-粒轉化”以及對二次有機氣溶膠（SOA）形成的影響（第1期支付）。 Effects of phase state of atmospheric particulate matter (PM) on gas-particle conversion of glyoxal and formation of secondary organic aerosols (SOA) (1.º payment).
	徐禮虎 Xu, Lihu	038/2017/A1	15/8/2017	$ 225,000.00	熵產生率的漲落及其應用（第1期支付）。 Fluctuation of entropy production rate and its applications (1.º payment).
	張仲榮 Cheung, Edwin Chong Wing	102/2015/A3	15/8/2017	$ 616,900.00	單細胞轉錄組技術在癌症異質性研究領域的開發與應用（第2期支付）。 Development and application of single-cell transcriptome technology for the analysis of cancer heterogeneity (2.º payment).
	路嘉宏 Lu, Jiahong	092/2015/A3	15/8/2017	$ 560,000.00	靶向Beclin 1互作蛋白組的新型天然自噬激動劑的篩選及其在帕金森病模型中的藥效評估（第2期支付）。 Targeting Beclin 1-interactome for the discovery of novel natural autophagy inducers for therapeutic application in Parkinson's diseases (2.º payment).
	鄭軍 Zheng, Jun	066/2015/A2	15/8/2017	$ 900,000.00	研究弧菌致病機制用以食品衛生水平的提高和傳染病的治療（第2期支付）。 Studies of infection mechanism of Vibrio species for food safety improvement and therapeutics applications (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	葛偉 Ge, Wei	089/2014/A2	15/8/2017	$ 670,000.00	微RNA在卵巢卵泡發育過程中的調控機制之功能和遺傳學分析（第3期支付）。 Functional analysis of microRNAs (miRNAs) in ovarian folliculogenesis- A genetic approach (3.º payment).
	許冠南 Hui, Kwun Nam	098/2015/A3	10/7/2017	$ 500,000.00	鎳鋁雙氫氧化物/氮摻雜石墨烯的高能量密度和功率密度固態電容器的研究（第2期支付）。 Development of NiAl layered double hydroxide/N-doped graphene high energy and power densities solid-state supercapacitor (2.º payment).
	沈虎宰 Shim, Hojae	115/2016/A3	15/8/2017	$ 979,000.00	運用新的生物技術研究微量元素在降解水體微污染物中的影響（第1期支付）。 Development of biological technologies for the effect of microelements on the removal of micropollutants from contaminated water (1.º payment).
	Ferreira Silvestre, Carlos Jorge	026/2017/A1	15/8/2017	$ 938,400.00	SLOTMAV——多飛行器的吊掛負載運輸（第1期支付）。 SLOTMAV — Slung load transportation by multiple aerial vehicles (1.º payment).
	李海峰 Li, Haifeng	028/2017/A1	15/8/2017	$ 848,000.00	形狀記憶合金機理研究及應用開發（第1期支付）。 Mechanism and application of shape memory alloys (1.º payment).
	程子活 Ching, Tze Wood	040/2017/A1	15/8/2017	$ 308,500.00	用於城市軌道交通系統的多相非永磁直線變磁阻電動機的研究（第1期支付）。 Development of a multi-phase magnetless linear variable reluctance motor suitable for urban rail transit (1.º payment).
	王一濤 Wang, Yitao	007/2014/AMJ	15/8/2017	$ 700,000.00	中藥國際貿易中安全性關鍵環節研究（第3期支付）。 Study on the key safety validation elements of Chinese medicine in international trade (3.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	黃冠豪 Wong, Koon Ho	085/2014/A2	15/8/2017	$ 596,800.00	巨噬細胞與馬爾尼菲青霉（Penicillium marneffei）相互作用的分子機制研究（第3期支付）。 Understanding the molecular details of interactions between macrophage and Penicillium marneffei — an emerging fungal pathogen in south-east Asia (3.º payment).
	梁重恒 Leung, Chung Hang	098/2014/A2	15/8/2017	$ 700,000.00	通過發光篩選平臺從天然產物中識別DNA修復酶調節劑（第3期支付）。 A luminescent screening platform to identify DNA repair enzyme modulators from natural products (3.º payment).
	徐青松 Xu, Qingsong	090/2015/A3	15/8/2017	$ 955,000.00	面向顯微操作的常力微夾鉗設計與研製（第2期支付）。 Design and fabrication of constant-force microgripper for micromanipulation (2.º payment).
	李子安 Lee, Tsz On	101/2015/A3	15/8/2017	$ 720,000.00	血管緊張素II受體1型在卵巢癌的信令機制和其治療潛力的調查（第2期支付）。 Investigation of the signaling mechanism and therapeutic potential of angiotensin II type 1 receptor in ovarian cancer (2.º payment).
	李兆隆 Lei, Siu Long	048/2017/A	17/8/2017	$ 214,600.00	解高維分數階偏微分方程的一個基於張量鏈的快速算法（第1期支付）。 A tensor train based fast algorithm for solving high-dimensional fractional partial differential equations (1.º payment).
	陳俊龍 Chen, Chun Lung Philip	019/2015/A1	15/8/2017	$ 610,000.00	基於新型深度學習技術的模式學習及識別（第3期支付）。 New deep learning techniques for pattern learning and recognition (3.º payment).
	舒連杰 Shu, Lianjie	053/2015/A2	10/7/2017	$ 330,000.00	對統計控制圖具有動態控制線時的有效設計及分析（第3期支付）。 Efficient design and analysis of statistical control charts with dynamic control limits (3.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	吳恩華 Wu, Enhua	068/2015/A2	10/7/2017	$ 500,000.00	流體動態仿真中的自適應方法研究（第2期支付）。 Adaptive approach in fluid dynamic simulation (2.º payment).
	陳龍 Chen, Long	097/2015/A3	17/8/2017	$ 500,000.00	蛋白質組學中色譜質譜數據量化分析的分佈式計算方法與大數據平台工具（第2期支付）。 Distributed computing methods and tools on big data platform for quantitative LC/MS data analysis in proteomics (2.º payment).
	周建濤 Zhou, Jiantao	022/2017/A1	15/8/2017	$ 608,000.00	具有隱私保護的深度學習及其在大數據協作分析中的應用（第1期支付）。 Privacy-preserving deep learning and its applications in collaborative big data analytics (1.º payment).
	陳玡仰 Chen, Yang	023/2017/A1	15/8/2017	$ 294,400.00	隨機矩陣的兩個問題（第1期支付）。 Two problems in random matrices (1.º payment).
	林智聲 Lam, Chi Seng	025/2017/A1	15/8/2017	$ 450,000.00	集成可再生能源發電和電能質量調節的低直流側電壓和寬工作範圍混合併網逆變器（第1期支付）。 Low DC-link voltage and wide operation range hybrid grid-connected inverter for integrating renewable energy generation and power quality conditioning (1.º payment).
	錢濤 Qian, Tao	079/2016/A2	15/8/2017	$ 899,000.00	信號的解繞Fourier展開的理論研究及應用（第1期支付）。 Studies and applications of unwinding fourier expansions of signals (1.º payment).
	潘治文 Pun, Chi Man	041/2017/A1	15/8/2017	$ 500,000.00	多媒體篡改檢測的高效搜索方法（第1期支付）。 Efficient searching methods for multimedia tampering detection (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	鄂國康 E, Guokang	042/2017/A1	15/8/2017	$ 407,000.00	幾何非線性桁架結構隨機振動響應的概率解研究（第1期支付）。 Investigation on the probabilistic solutions of random vibrations of geometrically nonlinear truss structures (1.º payment).
	孫海衛 Sun, Haiwei	054/2015/A2	17/8/2017	$ 500,000.00	塊三角托普利茲矩陣及其在時間子擴散方程中的應用（第2期支付）。 Block triangular toeplitz matrices with applications to time sub-diffusion equations (2.º payment).
	羅健豪 Lo, Kin Ho	057/2015/A2	17/8/2017	$ 500,000.00	利用摩擦攪拌技術提高鐵-鉻-鎳合金抗應力腐蝕致裂性能的可行性研究及它與激光和電化學方法的比較（第2期支付）。 A feasibility study on the use of friction-stir technique to improve stress corrosion cracking resistance of Fe-Cr-Ni alloys and a comparative study among friction-stir technique, laser processing and electrochemical method (2.º payment).
	郭偉明 Quach, Wai Meng	073/2015/A2	17/8/2017	$ 290,000.00	用於高強鋼薄板結構之螺釘接合點的結構性能與設計（第2期支付）。 Structural performance and design of self-drilling screwed connections in high strength steel thin-walled structures (2.º payment).
	Da Silva Martins, Rui Paulo	047/2014/A1	15/8/2017	$ 930,000.00	電子自動化的數字微流體疾病診斷系統（第3期支付）。 Electronic-automated digital microfluidics system for disease diagnostics (3.º payment).
	潘治文 Pun, Chi Man	093/2014/A2	17/8/2017	$ 500,000.00	應用基於特徵的方法於多媒體安全和水印（第3期支付）。 Feature based approaches for multimedia security and watermarking (3.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	張宣軍 Zhang, Xuanjun	052/2015/A2	15/8/2017	$ 707,000.00	能量轉移型金屬-有機納米傳感器（第3期支付）。 Energy-transfer metal-organic nanosensor (3.º payment).
	劉子銘 Liu, Tzu Ming	018/2017/A1	15/8/2017	$ 711,000.00	以多光子活體顯微術探究黑色素瘤血管新生的動態（第1期支付）。 Investigating the dynamics of melanoma angiogenesis with multiphoton in vivo microscopy (1.º payment).
	蘇煥興 Su, Huanxing	020/2017/A1	15/8/2017	$ 1,114,000.00	腦小血管病的發病機制研究及其Omega-3防治腦小血管病和血管認知功能障礙的作用機制研究（第1期支付）。 Mechanistic studies on the development of cerebral small vessel diseases and therapeutic potentials of omega-3 polyunsaturated fatty acids in the treatment of cerebral small vessel diseases and vascular cognition impairment (1.º payment).
	王瑞兵 Wang, Ruibing	030/2017/A1	15/8/2017	$ 795,000.00	基於超分子交聯改進的天然多糖水凝膠的製備及其作為口服結腸靶向藥物傳遞系統治療潰瘍性結腸炎疾病的研究（第1期支付）。 Supramolecularly cross-linked natural polysaccharide hydrogel as oral colon-targeting drug delivery system for the treatment of ulcerative colitis (1.º payment).
	陳新 Xin, Chen	014/2015/A1	15/8/2017	$ 900,000.00	粉防己鹼及其他中藥成分通過調節DC/Treg誘導免疫耐受的機制及利用該作用治療結腸炎的研究（第3期支付）。 A mechanistic study of immune tolerance induced by tetrandrine and other chinese herb-derived components through regulation of DCs/Tregs and the therapeutic application of such an effect on the treatment of experimental colitis (3.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學 Universidade de Macau	路嘉宏 Lu, Jiahong	022/2015/A1	10/7/2017	$ 500,000.00	III型磷脂醯肌醇3激酶複合體激活劑柯諾辛B對阿茲海默病動物模型的記憶改善作用和機制研究（第3期支付）。 Study on the role and mechanism of class III phosphatidylinositol 3-kinase（PI3KC3）activator Corynoxine B on the memory defect phenotype of animal AD models (3.º payment).
	徐仁和 Xu, Ren He	028/2015/A1	15/8/2017	$ 658,000.00	用B2M-/-人胚幹細胞產生的間充質幹細胞治療角膜損傷（第3期支付）。 B2M-/- hESC-derived mesenchymal stem cells for treatment of corneal injury (3.º payment).
科普資助 Apoio Financeiro dos Ensinos que Promovem a Ciências					
培道中學 Escola Pui Tou	金鑫 Jin, Xin	005/2016/P	10/7/2017	$ 101,650.00	太空探究學習班（第2期支付）。 The course of space research (2.º payment).
	鍾麗琼 Chong, Lai Keng	073/2017/P	29/8/2017	$ 125,500.00	創意科普小組（第1期支付）。 Creative science team (1.º payment).
	許少躍 Hoi, Soi Ieok	074/2017/P	31/7/2017	$ 112,600.00	電子自動化與單片機創意小組（第1期支付）。 Electronic automation and microcontroller creative team (1.º payment).
	李文朴 Lei, Man Pok	083/2017/P	29/8/2017	$ 152,000.00	工程與科學研究小組（第1期支付）。 Engineering and science research group (1.º payment).
濠江中學 Escola Hou Kong	韋展豪 Wai, Chin Hou	015/2016/P	10/7/2017	$ 38,191.70	探索澳門海洋生態（第2期支付）。 Macau marine Ecology (2.º payment).
	李妙玲 Lei, Mio Leng	053/2017/P	31/7/2017	$ 8,000.00	有機種植認識與探究、實踐（第1期支付）。 Understanding investigation practice of organic cultivation (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	李麗梅 Lei, Lai Mui	062/2017/P	29/8/2017	$ 23,970.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing Maths thinking skills for high school students (1.º payment).
	劉明藝 Lao, Meng Ngai	075/2017/P	29/8/2017	$ 74,680.00	數學邏輯思維培訓（第1期支付）。 Mathematics logical training (1.º payment).
	雷小紅 Loi, Soi Hong	087/2017/P	29/8/2017	$ 109,600.00	科學常識小百搭培訓組（第1期支付）。 Science crossover general studies team (1.º payment).
	梁錦華 Leong, Kam Wa	091/2017/P	29/8/2017	$ 159,048.00	實體與虛擬機器人的認識與設計（第1期支付）。 Understanding and design of physical and virtual robot (1.º payment).
	卓兆東 Cheok, Sio Tong	103/2017/P	29/8/2017	$ 6,500.00	化學監測方法及儀器研究（第1期支付）。 Research of chemical analysis methods and equipments (1.º payment).
	黎沁東 Lai, Sam Tong	105/2017/P	29/8/2017	$ 27,493.00	DV短片拍攝技巧培訓活動與實踐（第1期支付）。 DV class practice and progress (1.º payment).
	劉穎誼 Lao, Weng I	138/2017/P	30/8/2017	$ 32,500.00	無土栽培的認識與探究（第1期支付）。 The exploration and studying of hydroponics (1.º payment).
	譚嘉誠 Tam, Ka Seng	156/2017/P	7/9/2017	$ 148,000.00	實體機械人科技創新發明及智能生活機件技術培訓班（第1期支付）。 Robot and technological innovations & eservices and mechanical technology (1.º payment).
	周文杰 Zhou, Wenjie	157/2017/P	7/9/2017	$ 8,800.00	微型化學實驗及研究性學習的探索（第1期支付）。 Micro scale chemical experiment and inquiry learning (1.º payment).
	胡杏珊 Wu, Hang San	162/2017/P	30/8/2017	$ 28,200.00	科技藝術創作興趣班（第1期支付）。 Technology artistic interest groups (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
濠江中學 Escola Hou Kong	黃雙願 Wong, Seong Un	163/2017/P	15/9/2017	$ 85,000.00	思維培訓小組（第1期支付）。 Thinking training group (1.º payment).
	李守球 Lei, Sao Kao	167/2017/P	7/9/2017	$ 13,760.00	中學數學思維拓展培訓班（第1期支付）。 Developing maths thinking skills for high school students (1.º payment).
	楊逸 Yeung Yat	168/2017/P	30/8/2017	$ 177,000.00	可持續發展建築設計（第1期支付）。 Sustainable Architecture design (1.º payment).
	潘德恩 Pun, John Julian	169/2017/P	15/9/2017	$ 115,000.00	機械積木及機械人創新發明培訓班（第1期支付）。 Robotics and technological innovations (1.º payment).
澳門浸信中學 Escola Cham Son de Macau	蔡文杰 Choi, Man Kit	052/2017/P	10/7/2017	$ 80,368.00	趣味電子科技創客工程工作坊（第1期支付）。 Digital electronics technology and maker project workshops (1.º payment).
	陳競榮 Chan, King Wing	140/2017/P	15/9/2017	$ 88,640.00	VEX機械人步步為營決戰篇（第1期支付）。 Competition of VEX robot «in the zone» (1.º payment).
	陳競榮 Chan, King Wing	141/2017/P	30/8/2017	$ 24,600.00	創意科技綜合課程（第1期支付）。 Creative technology (1.º payment).
	袁國輝 Un, Kuok Fai	146/2017/P	7/9/2017	$ 55,000.00	Lego機械人（第1期支付）。 Curso interessante de Lego (1.º payment).
	袁國輝 Un, Kuok Fai	147/2017/P	7/9/2017	$ 60,000.00	VEX IQ未來之星機械人培訓課程（第1期支付）。 VEX IQ future star robot training courses (1.º payment).
聖公會中學（澳門） Colégio Anglicano de Macau	徐文豐 Tsui, Man Fung	082/2017/P	31/7/2017	$ 63,400.00	水底機械人小組（第1期支付）。 Underwater robot team (1.º payment).
	黎炯康 Lai, Kueng Hong	174/2017/P	7/9/2017	$ 40,320.00	奧林匹克機器人小組（第1期支付）。 World robotics Olympiad team (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門坊眾學校 Escola dos Moradores de Macau	吳偉民 Ng, Wai Man	047/2016/P	10/7/2017	$ 10,920.00	數碼攝影技巧全接觸的課程探索（第2期支付）。 The key and exploration of the skills in digital photography and its curriculum design (2.º payment).
	韋建超 Wai, Kin Chio	059/2017/P	10/7/2017	$ 53,800.00	2017青少年機械人世界盃培訓班（第1期支付）。 The training of RoboCupJunior 2017 (1.º payment).
	吳偉民 Ng, Wai Man	061/2017/P	10/7/2017	$ 21,000.00	數碼攝影技巧全接觸的課程探索（第1期支付）。 The key and exploration of the skills in digital photography and its curriculum design (1.º payment).
	賴儉飛 Lai, Kim Fei	104/2017/P	29/8/2017	$ 48,600.00	創客研究空間（第1期支付）。 Makers' research space (1.º payment).
	吳偉民 Ng, Wai Man	137/2017/P	30/8/2017	$ 21,280.00	拍攝影片制作全過程的探究以及課程建構探索（第1期支付）。 On the exploration of film making and curriculum construction (1.º payment)
	林達鑫 Lam, Tat Kam	192/2017/P	15/9/2017	$ 66,400.00	Lego機械人培訓班（第1期支付）。 Lego robotic training course (1.º payment).
	蔡佰祿 Choi, Pak Lok	194/2017/P	15/9/2017	$ 64,000.00	科普學習與創新製作小組（第1期支付）。 Science learning and innovation team (1.º payment).
教業中學 Escola Kao Yip	吳小霞 Ng, Sio Ha	148/2017/P	30/8/2017	$ 1,200.00	創新思維與訓練（小學數學三年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the third grade) (1.º payment).
	林文漢 Lum, Man Hon	149/2017/P	7/9/2017	$ 900.00	創新思維與訓練（小學數學五年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the fifth grade) (1.º payment).
	潘志輝 Pun, Chi Fai	150/2017/P	30/8/2017	$ 80,820.00	小學機械人小組（第1期支付）。 Primary robot team (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	張鼎宏 Cheong, Teng Wang	151/2017/P	7/9/2017	$ 18,710.00	常識科技小組（第1期支付）。 Science and technology (1.º payment).
	鄭婉珊 Cheang, Un San	152/2017/P	30/8/2017	$ 900.00	創新思維與訓練（小學數學六年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary Mathematics Olympiad in the sixth grade) (1.º payment).
	陳珍龍 Chen, Zhenlong	153/2017/P	7/9/2017	$ 650.00	創新思維與訓練（小學數學四年級奧林匹克培訓）（第1期支付）。 Innovative thinking and training (Primary mathematics Olympiad in the fourth grade) (1.º payment).
	梁曉君 Leong, Hio Kuan	175/2017/P	30/8/2017	$ 1,050.00	iPad數學思維訓練班（小學三年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 3) (1.º payment).
	鍾曉明 Chong, Hio Meng	185/2017/P	15/9/2017	$ 2,250.00	iPad數學思維訓練班（小學四年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 4) (1.º payment).
	徐莉莉 Xu, Lili	186/2017/P	15/9/2017	$ 2,850.00	iPad數學思維訓練班（小學二年級）（第1期支付）。 iPad-assisted maths thinking and training (Primary 2) (1.º payment).
	袁偉傑 Yuen, Wai Kit	187/2017/P	15/9/2017	$ 1,050.00	iPad數學思維訓練班（小學五年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 5) (1.º payment).
	陳偉斌 Chan, Wai Pan	188/2017/P	15/9/2017	$ 1,050.00	iPad數學思維訓練班（小學六年級）（第1期支付）。 iPad-assisted Maths thinking and training (Primary 6) (1.º payment).
	張鴻業 Cheong, Hong Ip	189/2017/P	15/9/2017	$ 2,900.00	動植物研究（第1期支付）。 Biology (1.º payment).
	陳杰華 Chan, Kit Wa	190/2017/P	15/9/2017	$ 141,000.00	小學積木機械人綜合制作（第1期支付）。 Primary building block robot workshop (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
教業中學 Escola Kao Yip	譚兆偉 Tam, Sio Wai	202/2017/P	25/9/2017	$ 29,359.00	馬達機械制作小組（第1期支付）。 DC motor mechanical group (1.º payment).
	陳少陽 Chan, Sio Ieong	205/2017/P	25/9/2017	$ 1,800.00	集合、不等式與複數的探究（第1期支付）。 Investigating on sets, inequalities and complex numbers (1.º payment).
	梁志光 Leong, Chi Kuong	208/2017/P	25/9/2017	$ 570.00	幾何面積方法探究（第1期支付）。 Investigating the methods for measuring geometric area (1.º payment).
	陳嘉亮 Chan, Ka Leong	212/2017/P	25/9/2017	$ 121,000.00	機械人研究小組（第1期支付）。 Robot research group (1.º payment).
廣大中學 Escola Kwong Tai	吳培域 Ng, Pui Wek	171/2017/P	7/9/2017	$ 32,100.00	四軸飛行器實作坊（入門班）（第1期支付）。 Drone player lab (primary) (1.º payment).
	吳培域 Ng, Pui Wek	172/2017/P	30/8/2017	$ 29,057.00	四軸飛器實作坊（進階班）（第1期支付）。 Drone player lab (advanced class) (1.º payment).
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	周玉珺 Chao, Iok Kuan	044/2016/P	10/7/2017	$ 34,572.00	微電影制作研究（第2期支付）。 Study of micro film (2.º payment).
	盧偉科 Lou, Wai Fo	049/2016/P	10/7/2017	$ 28,080.00	動畫編程培訓班。 Multimedia programming.
	周玉珺 Chao, Iok Kuan	086/2016/P	10/7/2017	$ 63,700.00	科普短片拍攝（第2期支付）。 Science video production (2.º payment).
	賀樹基 Ho, Su Kei	210/2016/P	10/7/2017	$ 8,285.20	電子元件製作班（第2期支付）。 Electronic component art class (2.º payment).
	盧偉科 Lou, Wai Fo	055/2017/P	10/7/2017	$ 8,000.00	智慧生活設計與應用（第1期支付）。 Design and application of intelligent life (1.º payment).
	周玉珺 Chao, Iok Kuan	056/2017/P	10/7/2017	$ 73,500.00	微電影制作研究（第1期支付）。 Study of micro film (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
勞工子弟學校 Escola para Filhos e Irmãos dos Operários	文智和 Man, Chi Wo	085/2017/P	31/7/2017	$ 1,800.00	初二數學奧林匹克競賽培訓（第1期支付）。 F2 Mathematic competition training (1.º payment).
	龍保榮 Long, Pou Weng	095/2017/P	29/8/2017	$ 2,000.00	化學實驗探究（第1期支付）。 Chemistry experiment exploration (1.º payment).
	陳嘉敬 Chan, Ka Keng	116/2017/P	29/8/2017	$ 29,500.00	生物科學研習小組（第1期支付）。 The group of bioscientific research and study (1.º payment).
	郭振生 Kuok, Chan Sang	117/2017/P	29/8/2017	$ 25,000.00	生活中的化學研究（第1期支付）。 Daily use of chemistry and its studies (1.º payment).
	李悅英 Lei, Ut Ieng 吳蜚娥 Ng, Fei Ngo 林葆健 Lam, Pou Kin	118/2017/P	29/8/2017	$ 18,818.00	城市規劃（第1期支付）。 Urban planning (1.º payment).
	戴珮瑩 Tai, Pui Ieng	119/2017/P	30/8/2017	$ 1,000.00	化學競賽研究（第1期支付）。 The studies on chemistry competition (1.º payment).
	陳維禮 Chan, Wai Lai	120/2017/P	30/8/2017	$ 2,000.00	初一數學奧林匹克競賽培訓（第1期支付）。 F1 Mathematic competition training (1.º payment).
	羅就強 Lo, Chao Keong	121/2017/P	30/8/2017	$ 1,000.00	高一數學奧林匹克競賽訓練班（第1期支付）。 Senior one international mathematical Olympiad training (1.º payment).
	冼偉雄 Sin, Wai Hong	123/2017/P	30/8/2017	$ 1,650.00	初三級數學競賽訓練班（第1期支付）。 Junior three mathematical competition training (1.º payment).
	施振雄 Si, Chan Hong	124/2017/P	30/8/2017	$ 1,500.00	高二級數學競賽訓練班（第1期支付）。 S2 Mathematic competition training (1.º payment).
	梁江鋒 Leong, Kong Fong	125/2017/P	30/8/2017	$ 2,000.00	化學奧賽研習班（第1期支付）。 Olympic Chemistry competition studies (1.º payment).
	吳雁玲 Ng, Ngan Leng	215/2017/P	25/9/2017	$ 10,400.00	種植實踐活動（第1期支付）。 A practice of plant (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
聖保祿學校 Escola São Paulo	伍穎智 Ng, Weng Chi	106/2017/P	29/8/2017	$ 770.00	初一奧數培訓班（第1期支付）。 Form one Olympic mathematics training class (1.º payment).
	潘浩民 Pun, Hou Man	107/2017/P	29/8/2017	$ 922.00	初二奧數培訓（第1期支付）。 Form two Olympic mathematics training class (1.º payment).
	房偉智 Fong, Wai Chi	108/2017/P	29/8/2017	$ 770.00	初三奧數培訓班（第1期支付）。 Form three Olympic Mathematics training class (1.º payment).
	林嘉明 Lam, Ka Meng	109/2017/P	29/8/2017	$ 770.00	高中奧數培訓班（第1期支付）。 Senior Olympic mathematics training class (1.º payment).
	柯助錄 O, Cho Lok	110/2017/P	29/8/2017	$ 120.00	高中數論培訓班（第1期支付）。 Senior number theory training class (1.º payment).
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	陳家綱 Chan, Ka Kong	129/2016/P	10/7/2017	$ 1,844.20	應用物理小組（第2期支付）。 Applied physics interest group (2.º payment).
	駱劍峰 Lok, Kim Fong	130/2016/P	10/7/2017	$ 13,000.00	3D打印技術（第2期支付）。 3D printing technology (2.º payment).
	陳家綱 Chan, Ka Kong	060/2017/P	10/7/2017	$ 1,370.00	應用物理小組（第1期支付）。 Applied physics interest group (1.º payment).
	古成威 Ku, Seng Wai	067/2017/P	10/7/2017	$ 1,200.00	高二化學小組（第1期支付）。 Chemistry group (senior 2) (1.º payment).
	陳小欽 Chan, Sio Iam	068/2017/P	10/7/2017	$ 9,870.00	化學探究班（第1期支付）。 Chemistry study (1.º payment).
	曾玉金 Chang, Iok Kam	069/2017/P	29/8/2017	$ 77,100.00	探索性研究項目：“月球塵埃關鍵科學與工程問題研究”及“太陽活動觀測與研究”（2017-2018）（第1期支付）。 Future scientists/Astrophysicists training programme (2017-2018) (1.º payment).
	駱劍峰 Lok, Kim Fong	072/2017/P	29/8/2017	$ 12,794.00	3D打印技術（第1期支付）。 3D printing technology (1.º payment).
	陳少婷 Chan, Sio Teng	143/2017/P	15/9/2017	$ 29,500.00	小學WRO機械人制作培訓班（第1期支付）。 WRO robotics design and assembly for elementary school students (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
培正中學 Escola Secundária Pui Ching	黃智中 Wong, Chi Chong	160/2017/P	15/9/2017	$ 23,200.00	機械人視覺研究小組（第1期支付）。 Robotic vision study group (1.º payment).
	梁瑩瑩 Leong, Ieng Ieng	166/2017/P	15/9/2017	$ 3,500.00	生物競賽培訓班（第1期支付）。 Biology training course (1.º payment).
	張慧敏 Cheong, Wai Man	170/2017/P	7/9/2017	$ 9,500.00	2017/2018奧化培訓課程（第1期支付）。 2017/2018 Olympic chemistry training course (1.º payment).
	郭慧敏 Kuok, Wai Man	173/2017/P	15/9/2017	$ 28,000.00	大灣區環境及茗泉質量調查與研究（第1期支付）。 Research on quality of spring water in the Guangdong-Hong Kong-Macau Big Bay Area (1.º payment).
	陳少婷 Chan, Sio Teng	177/2017/P	7/9/2017	$ 38,100.00	創意設計（第1期支付）。 Creative design (1.º payment).
	閔好年 Min, Haonian	191/2017/P	15/9/2017	$ 37,910.00	基於高速攝像儀的物理現象拍攝與分析（第1期支付）。 Analysis of physical phenomena base on high-speed cam (1.º payment).
	周慧心 Chow, Wai Sum Winda	200/2017/P	25/9/2017	$ 19,000.00	地理奧林匹克訓練2017（第1期支付）。 Geography Olympiad (2017) (1.º payment).
同善堂中學 Escola Tong Sin Tong	歐陽健友 Ao Ieong, Kin Iao	057/2017/P	10/7/2017	$ 15,500.00	2017-2018校內科普活動（第1期支付）。 2017-2018 Intramural popular science activities (1.º payment).
鮑思高粵華小學 Colégio Dom Bosco (Yuet Wah)	陳家樂 Chan, Ka Lok	088/2017/P	29/8/2017	$ 29,302.00	小小動物管理員班（第1期支付）。 Animal caretakers class (1.º payment).
	陳家樂 Chan, Ka Lok	089/2017/P	29/8/2017	$ 6,450.00	小小科學家（第1期支付）。 Little scientist (1.º payment).
	陳家樂 Chan, Ka Lok	090/2017/P	29/8/2017	$ 130,000.00	機械人科普開展計劃（第1期支付）。 Robotic science and technology popularization programme (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
嘉諾撒聖心中學 Colégio do Sagrado Coração de Jesus	馬丹 Ma, Dan	093/2017/P	29/8/2017	$ 16,300.00	魔術賽恩斯科學寶箱（第1期支付）。 The treasure box of magic sainz (1.º payment).
	戴景欽 Tai Keng Iam	099/2017/P	29/8/2017	$ 149,400.00	物理及樂高機械製作小組（第1期支付）。 Physics and lego mechanical production group (1.º payment).
	戴景欽 Tai Keng Iam	100/2017/P	29/8/2017	$ 145,000.00	創意及WER機械人興趣小組（第1期支付）。 Creative and WER robotics group (1.º payment).
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	羅紹華 Lo, Sio Va	127/2017/P	30/8/2017	$ 23,800.00	數控機器培訓班（第1期支付）。 CNC machine training (1.º payment).
	梁文龍 Leong, Man Long	128/2017/P	30/8/2017	$ 25,300.00	木藝創作坊（第1期支付）。 Wooden art design workshop (1.º payment).
	駱進武 Lok, Chon Mou	129/2017/P	30/8/2017	$ 21,000.00	機電整合科技小組（第1期支付）。 Mechatronics group (1.º payment).
	馮繼培 Fong, Kai Pui	130/2017/P	30/8/2017	$ 20,000.00	機械人基礎班（第1期支付）。 Elementary robot group (1.º payment).
	黎錦源 Lai, Kam Un	131/2017/P	30/8/2017	$ 12,000.00	機動科普學習小組2017（第1期支付）。 Power ready 2017 (1.º payment).
	馮毅 Fong, Ngai	132/2017/P	30/8/2017	$ 26,850.00	光影創作室（第1期支付）。 Image studio (1.º payment).
	陳啟傑 Chan, Kai Kit	133/2017/P	30/8/2017	$ 38,100.00	應用多媒體（第1期支付）。 Application to multimedia (1.º payment).
	羅紹華 Lo, Sio Va	139/2017/P	30/8/2017	$ 52,500.00	談天文、説地理（第1期支付）。 Astronomy & geography (1.º payment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	144/2017/P	7/9/2017	$ 11,580.00	麥sir工作室（第1期支付）。 Mak sir workshop (1.º payment).
	黃錦威 Wong, Kam Wai	145/2017/P	30/8/2017	$ 2,100.00	黃sir工作室（第1期支付）。 Wong sir workshop (1.º payment).
	麥錦賢 Mak, Kam In	154/2017/P	7/9/2017	$ 3,000.00	小小科研室（第1期支付）。 Science lab for children (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
慈幼中學 Instituto Salesiano da Imaculada Conceição	馮毅 Fong, Ngai	158/2017/P	30/8/2017	$ 85,000.00	機器人格鬥擂台小組（第1期支付）。 Robot boxing group (1.º payment).
	洪家盛 Hong, Ka Seng	164/2017/P	7/9/2017	$ 60,255.00	伺服馬達機械人小組（第1期支付）。 Servo robot group (1.º payment).
	何綺瀅 Ho, I Ieng	195/2017/P	15/9/2017	$ 10,700.00	科學情報交流站（第1期支付）。 The straight dope of Science (1.º payment).
新華學校 Escola Xin Hua	何國華 Ho, Kuok Wa	142/2017/P	30/8/2017	$ 75,290.00	Arduino和Mbot的STEM創新開發小組（第1期支付）。 Arduino & Mbot-STEM creative development group (AM-SCDG for XinHua) (1.º payment).
福建學校 Escola Fukien	林淑儀 Lam, Sok I	101/2017/P	29/8/2017	$ 36,250.00	“普”出個未來（4）A班（第1期支付）。 Technology brings bright future (4) A (1.º payment).
	林淑儀 Lam, Sok I	102/2017/P	29/8/2017	$ 8,818.00	“普”出個未來（4）B班（第1期支付）。 Technology brings bright future (4) B (1.º payment).
化地瑪聖母女子學校 Escola Nossa Senhora de Fátima	鄭勛 Cheang, Fan	071/2017/P	10/7/2017	$ 189,740.00	奇妙的機械人（第1期支付）。 Wonderful robot (1.º payment).
鏡平學校 Escola Keang Peng	林永康 Lam, Weng Hong	063/2016/P	10/7/2017	$ 41,600.00	智能機械人技術與實踐班（第2期支付）。 Intelligent robot technology and practice (2.º payment).
	吳玉丹 Ng, Iok Tan	058/2017/P	10/7/2017	$ 18,880.00	薈萃化學坊（第1期支付）。 Energetic innovation team (1.º payment).
	鮑紹杰 Bao, Shaojie	077/2017/P	31/7/2017	$ 42,555.00	仿生機械人研究小組（第1期支付）。 Bionic robot research group (1.º payment).
	林永康 Lam, Weng Hong	078/2017/P	29/8/2017	$ 26,853.00	小創客基礎培訓班（第1期支付）。 Maker junior (1.º payment).
	孫呈祥 Sun, Cheng Cheong	184/2017/P	15/9/2017	$ 17,500.00	鏡平學校地球科學小組（第1期支付）。 The earth sciences team of Keang Peng (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
菜農子弟學校 Escola da Associação para Filhos e Irmãos dos Agricultores, em chinês Choi Nong Chi Tai Hoc Hau	魏春光 Ngai, Chon Kuong	079/2017/P	29/8/2017	$ 1,900.00	3D打印及掃描儀入門教學（第1期支付）。 3D printers and scanners introductory teaching (1.º payment).
	周仲好 Chao, Chong Hou	080/2017/P	29/8/2017	$ 20,200.00	樂高 EV3 part 2（第1期支付）。 Lego EV3 part 2 (1.º payment).
	張才良 Cheong, Choi Leong	081/2017/P	31/7/2017	$ 11,020.00	機械人設計初階（第1期支付）。 Robot design elementary (1.º payment).
	劉達濠 Lao, Tat Hou	086/2017/P	29/8/2017	$ 36,636.00	綜合技能機械人製作基礎課程（第1期支付）。 Robot making basic course (1.º payment).
	姚源望 Io, Un Mong	126/2017/P	7/9/2017	$ 114,000.00	實體機械人班（第1期支付）。 Entity robot courses (1.º payment).
	黎亮 Lai, Leong	161/2017/P	7/9/2017	$ 25,929.00	數碼科技與媒體研究（第1期支付）。 Digital technology and media research (1.º payment).
聖公會（澳門）蔡高中學 Sheng Kung Hui Escola Choi Kou (Macau)	陳冬冬 Chan, Tong Tong	046/2016/P	10/7/2017	$ 23,432.00	地質考察小組（第2期支付）。 Geological survey team (2.º payment).
	劉鵬健 Lao, Pang Kin	176/2017/P	15/9/2017	$ 35,000.00	蔡高全民皆丁暨CAM植物生長研究計劃（第1期支付）。 Let's plant together and CAM Plant research project (1.º payment).
	戚容錦蘭 Chec Iong, Kam Lan	178/2017/P	30/8/2017	$ 1,994.00	小學科普培訓組（第1期支付）。 Popular science training group (1.º payment).
	陳毓輝 Chan, Iok Fai	214/2017/P	25/9/2017	$ 49,344.00	小學及初中可編程機械人培訓（第1期支付）。 Training of programmable robots in primary and secondary schools (1.º payment).
粵華中學 Colégio Yuet Wah	譚文濤 Tam, Man Tou	179/2017/P	15/9/2017	$ 90,000.00	機械人的製作及編程培訓班（第1期支付）。 Training course for robotic fabrication and programming (1.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
粵華中學 Colégio Yuet Wah	陳海文 Chan, Hoi Man	180/2017/P	30/8/2017	$ 90,650.00	機械人繪圖設計及製作培訓（第1期支付）。 Robot graphic design and production of training (1.º payment).
	盧裕峰 Lou, U Fong	183/2017/P	15/9/2017	$ 20,000.00	初階機械人繪圖設計及製作培訓班（第1期支付）。 Simple robot graphic design and production training class (1.º payment).
聖羅撒英文中學 Colégio de Santa Rosa de Lima — Secção Inglesa	鍾展邦 Chong, Chin Pong	182/2017/P	7/9/2017	$ 11,720.00	化學資優訓練計劃2（第1期支付）。 Elite Chemistry II (1.º payment).
澳門大學附屬應用學校 Escola de Aplicação Anexa à Universidade de Macau	林炎龍 Lin, Yanlong	136/2017/P	30/8/2017	$ 73,200.00	物理小組（第1期支付）。 The team of physic (1.º payment).
	李少明 Lei, Sio Meng	197/2017/P	25/9/2017	$ 5,100.00	電腦小組（第1期支付）。 Computer group (1.º payment).
	黃嘉文 Wong, Ka Man	198/2017/P	25/9/2017	$ 17,550.00	生物小組（第1期支付）。 Biology club (1.º payment).
澳門工聯職業技術中學 Escola Secundária Técnico-Profissional da Associação Geral dos Operários de Macau	黃廣聯 Vong, Kuong Lun	076/2017/P	29/8/2017	$ 96,500.00	機械人與3D列印班（第1期支付）。 Work team of robot and 3D printing (1.º payment).
澳門國際學校 Escola Internacional de Macau	Todd James Voykin	134/2017/P	30/8/2017	$ 66,830.00	澳門國際學校自主機械人研發班（第1期支付）。 TIS autonomous robotics club (ARC) (1.º payment).
東南學校 Escola Tong Nam	姚麗珍 Io, Lai Chan	183/2016/P	10/7/2017	$ 40,040.00	科學實驗探究計劃（第2期支付）。 Exploration plan on scientific experiments (2.º payment).
陳瑞祺永援中學 Colégio Perpétuo Socorro Chan Sui Ki	馮嘉傑 Fong, Ka Kit	066/2017/P	10/7/2017	$ 49,000.00	電子機械與科學實驗（第1期支付）。 Electromechanical and scientific experiments (1.º payment).
澳門大學 Universidade de Macau	戴寧怡 Dai, Ningyi	051/2017/P	10/7/2017	$ 265,200.00	潛能拓展計劃——工程應用（2017）（第1期支付）。 Plano de desenvolvimento do potencial — engenharia (2017) (1.º payment).
澳門理工學院 Instituto Politécnico de Macau	袁浩斌 Yuan, Haobin	197/2015/P	10/7/2017	$ 37,214.40	護理學生仿真模擬評估技能培訓（第2期支付）。 Training for assessment skills within the simulated scenarios among nursing students (2.º payment).

受資助實體 Entidades beneficiárias	受資助項目負責人 O responsável de projecto de apoio financeiro	受資助項目編號 N.º de projecto de apoio financeiro	批准日期 Data da autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門物理暨教育研究會 Physics and Education Research Association of Macau	黃漢輝 Wong, Hon Fai	070/2017/P	31/7/2017	$ 16,500.00	科普知識及物理實驗推廣活動（第1期支付）。 Promotion of popular science with Physics experiment activity (1.º payment).
			總金額 *Total*	*$ 55,655,784.50*	

二零一七年十月十八日於科學技術發展基金

行政委員會主席　馬志毅

行政委員會委員　鄭冠偉

（是項刊登費用為 $56,560.00）

Fundo para o Desenvolvimento das Ciências e da Tecnologia, aos 18 de Outubro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *Ma Chi Ngai.*

O Membro do Conselho de Administração, *Cheang Kun Wai*.

(Custo desta publicação $ 56 560,00)

個 人 資 料 保 護 辦 公 室

公 告

茲公佈，在為填補個人資料保護辦公室以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員兩個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將個人資料保護辦公室專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門南灣大馬路804號中華廣場13樓A-F座個人資料保護辦公室（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦公室網頁（http://www.gpdp.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零一七年十月二十五日於個人資料保護辦公室

代主任　邱顯哲

（是項刊登費用為 $1,263.00）

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito no Edif. China Plaza, Avenida da Praia Grande, n.º 804, 13.º andar A-F — Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — http://www.gpdp.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 25 de Outubro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Iao Hin Chit.*

(Custo desta publicação $ 1 263,00)

行 政 公 職 局

通 告

因文誤，就刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組內有關以考核方式填補公共部門第一職階二等高級技術員職位空缺的統一管理的對外開考之專業能力評估程序的通告中的第24.10.12.3.點及第28.1.12.7.點有不正確之處，現更正如下：

原文為：“24.10.12.3. 第5/2006號行政法規——《電信管理局的組織及運作》”

應改為：“24.10.12.3. 經第2/2006號及第29/2016號行政法規修改的一月九日第2/89/M號法令核准的《郵電局組織規章》”

原文為：“28.1.12.7. 第5/2006號行政法規——《電信管理局的組織及運作》”

應改為：“28.1.12.7. 經第2/2006號及第29/2016號行政法規修改的一月九日第2/89/M號法令核准的《郵電局組織規章》”。

二零一七年十月二十日於行政公職局

局長　高炳坤

（是項刊登費用為 $1,331.00）

行政法務司司長指示，所有法定穿着制服人員由二零一七年十一月十三日起改穿冬季制服。

二零一七年十月二十四日於行政公職局

局長　高炳坤

（是項刊登費用為 $519.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA

Avisos

Tendo-se verificado inexactidão, por lapso, nos pontos 24.10.12.3. e 28.1.12.7. do aviso da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, dos serviços públicos, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017, procede-se à sua rectificação nos seguintes termos:

Onde se lê: «24.10.12.3. Regulamento Administrativo n.º 5/2006 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações»

deve ler-se: «24.10.12.3. Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2006 e Regulamento Administrativo n.º 29/2016».

Onde se lê: «28.1.12.7. Regulamento Administrativo n.º 5/2006 — Organização e funcionamento da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações»

deve ler-se: «28.1.12.7. Regulamento Orgânico da Direcção dos Serviços de Correios, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 2/89/M, de 9 de Janeiro, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2006 e Regulamento Administrativo n.º 29/2016».

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 20 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação $ 1 331,00)

De acordo com a indicação da Ex.ma Senhora Secretária para a Administração e Justiça, o pessoal que segundo a lei deve usar uniforme passará a usar uniforme de Inverno a partir de 13 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 24 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Kou Peng Kuan*.

(Custo desta publicação $ 519,00)

法 務 局

公 告

茲公佈，在為填補法務局以編制內的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員10個職缺以及未來兩年同一範

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento,

疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將法務局專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門水坑尾街162號公共行政大樓十九樓內（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.dsaj.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零一七年十月二十五日於法務局

局長　劉德學

（是項刊登費用為 $1,390.00）

selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada na Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça (DSAJ), sita no 19.º andar do Edifício Administração Pública, Rua do Campo, n.º 162, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica destes Serviços — http://www.dsaj.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da DSAJ, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dez lugares vagos no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 25 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

印 務 局

公 告

茲公佈，在為填補印務局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員二個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將印務局專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門官印局街印務局大樓，印務局行政暨財政處告示板（週一至週四，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午一時、下午二時三十分至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.io.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零一七年十月二十六日於印務局

代局長　陳日鴻

IMPRENSA OFICIAL

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Divisão Administrativa e Financeira da Imprensa Oficial, sita na Rua da Imprensa Nacional, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 13,00 horas e entre as 14,30 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica desta Imprensa — http://www.io.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Imprensa Oficial, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento dos seguintes lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: dois lugares vagos em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nesta Imprensa, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Imprensa Oficial, aos 26 de Outubro de 2017.

O Administrador, substituto, *Chan Iat Hong*.

民 政 總 署

名 單

根據四月十九日第83/2004號行政長官批示關於訂定民政總署向私人實體給予資助時須遵守的規定及程序，民政總署現公佈二零一七年度第三季度的資助名單。

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Lista

Em cumprimento do Despacho do Chefe do Executivo n.º 83/2004, de 19 de Abril, referente as regras e procedimentos a observar pelo IACM, quanto à concessão de apoios a entidades privadas, vem o Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre do ano de 2017:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門南灣西灣街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Praia Grande e Avenida da República	26/1/2017	$ 4,000.00	美滿家園齊編織，健康社區齊建造。 Vamos criar um bairro saudável e tornar a família harmoniosa.
澳門海傍、海邊街區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores da Marginal	29/3/2017	$ 4,000.00	同歡樂家庭五子棋比賽活動。 Concurso de gomoku (jogo de tabuleiro) para familiares.
	29/3/2017	$ 8,000.00	“恭賀華佗先師寶誕”系列活動。 Série de actividades, em celebração do aniversário do Deus Vá To.
澳門草堆六街區坊眾互助慈善會 Associação de Beneficiência de Assistência Mútua dos Moradores das 6 Ruas «Chou Toi» de Macau	29/3/2017	$ 2,000.00	公民教育知多少——廉潔選舉。 Palestra sobre conhecimentos de educação cívica.
澳門街坊總會祐漢社區中心 Centro Comunitário de Iao Hon	26/1/2017	$ 3,000.00	“社區關愛”之上門宣傳一。 Série de actividades «Caridade na Comunidade»: «Divulgação no domicílio».
	26/1/2017	$ 3,000.00	“老祐記”之防暑防疫迎夏日。 Actividade de prevenção contra epidemias e hipertermia no Verão.
	26/1/2017	$ 3,000.00	端午節親子“粽”動員。 Confecção de catupá por pais e filhos.
	29/3/2017	$ 3,000.00	“社區你要識”之“動物保護法”。 Série de actividades «Deve conhecer o seu bairro»: «Lei de Protecção dos Animais».
澳門福隆區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio do Bairro, Abrangendo a Rua da Felicidade e Vias Circundantes	29/3/2017	$ 3,500.00	耆趣古今縱橫遊。 Passeio por zonas antigas e modernas para idosos.
	29/3/2017	$ 3,500.00	慶祝母親節聯歡餐會。 Refeição de confraternização em celebração do Dia das Mães.
	29/3/2017	$ 3,500.00	親子活動在福隆 2017。 Actividade para pais e filhos na Rua da Felicidade 2017.
	26/6/2017	$ 3,000.00	親近大自然。 Conhecer a natureza.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	25/1/2017	$ 8,000.00	沿途有你樂悠遊。 Série de actividades: Vamos passear.
	2/12/2016	$ 62,500.00	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心經常性財政開支（四至六月份）。 Despesas frequentes financeiras (meses 4-6).
	2/12/2016	$ 15,550.50	澳門街坊會聯合總會大廈管理資源中心活動及培訓費用（四至六月份）。 Despesas das actividades e formação (meses 4-6).
	9/12/2016	$ 100,000.00	澳門街坊會聯會總會栢蕙活動中心行政項目開支（一至三月份）。 Despesas básicas de funcionamento administrativo (meses 1-3).
	9/12/2016	$ 42,129.90	澳門街坊會聯會總會栢蕙活動中心活動項目開支（一至三月份）。 Despesas das actividades e formação (meses 1-3).
	23/12/2016	$ 470,815.60	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊經常性支出（四至六月份）。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas financeiras correntes (meses 4-6).
	23/12/2016	$ 10,465.00	澳門街坊會聯合總會關注社區清潔外展隊特定項目支出（四至六月份）。 Out reaching team for the district cleaning — Despesas para determinadas (meses 4-6).
街總家庭服務中心 Centro de Apoio a Famílias da União Geral dos Moradores de Macau	29/3/2017	$ 3,000.00	荷香滿園處處飄。 Apreciação de flor de lótus nos jardins.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	28/6/2017	$ 5,000.00	社區推廣“共融和諧‧義賣推廣日”。 Série de actividades de formação comunitária: venda de bandeirinhas.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	29/3/2017	$ 2,500.00	親子競技樂繽紛。 Jogos recreativos «pais e filhos» em celebração do Dia do Pai.
	26/6/2017	$ 2,500.00	耆樂共融繽紛SHOW。 Espectáculo para idosos.
台山坊眾互助會 Associação de Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Artur Tamagnini Barbosa	28/3/2017	$ 7,000.00	“美化環境”台山展新姿。 Actividade de embelezamento do Bairro Tamagnini Barbosa.
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	25/1/2017	$ 24,000.00	坊眾同樂——恭賀土地爺爺寶誕。 Dia de confraternização e celebração do aniversário do Deus da Terra pelos moradores.
	29/3/2017	$ 5,000.00	珍惜生命，遠離毒品。 Actividade: Diga não à droga!

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門筷子基坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro Fai Chi Kei de Macau	29/3/2017	$ 4,000.00	“葡韻風貌”填色繪畫比賽。 Concurso de pintura sobre Edificações de Estilo Português.
	27/6/2017	$ 5,000.00	社區清潔人人有責。 Campanha de limpeza em zonas comunitárias.
澳門新馬路區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores da Avenida Almeida Ribeiro	27/1/2017	$ 5,000.00	黃金歲月展新姿、攜手共創樂家園。 Novo estilo em época festiva: Vamos criar um belo lar.
	28/3/2017	$ 3,000.00	2017顯關愛、呈曙光探訪視障人士交流座談會。 Visita aos deficientes visuais e intercâmbio 2017.
板樟堂營地街區坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores das Ruas de S. Domingos, dos Mercadores e Vias Circundantes	29/3/2017	$ 3,000.00	食品衛生安全講座。 Seminário sobre segurança alimentar.
	29/3/2017	$ 14,000.00	萬家歡樂在板營關帝誕文娛演出會。 Espectáculo em celebração do Aniversário do Deus Kwan Tai.
澳門三巴門坊眾互助會 Ass. de Mútuo Auxílio dos Moradores do Sam Pa Mun de Macau	25/1/2017	$ 3,000.00	丁酉年新春歡樂慶元宵園遊會。 Bazar em celebração do Ano Novo Chinês e do 15.º dia do Ano Novo Chinês.
	29/3/2017	$ 3,000.00	給媽媽的留言——窩心留言比賽。 Atribuição de prémios aos vencedores do concurso de mensagem sentimental — Mensagem para mãe.
澳門市販互助會 Associação de Auxílio Mútuo de Vendilhões de Macau	29/3/2017	$ 4,000.00	全澳小販象棋單人賽。 Concurso de xadrez chinês individual para vendilhões de Macau.
	26/6/2017	$ 5,000.00	2017年全澳小販、家屬中文書法比賽。 Concurso de caligrafia chinesa para vendilhões de Macau e seus familiares 2017.
氹仔坊眾聯誼會 Associação de Moradores da Taipa	27/1/2017	$ 6,000.00	北帝廟司祝費。 Despesa de gestão do Templo Pak Tai.
	27/1/2017	$ 14,400.00	醫靈廟司祝費。 Despesas de gestão do Templo I Leng.
	27/1/2017	$ 14,400.00	三婆廟司祝費。 Despesa de gestão do Templo Sam Po.
	26/6/2017	$ 17,000.00	會慶聯歡餐會。 Festa de confraternização, em celebração do aniversário da Associação de Moradores da Taipa.
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	26/6/2017	$ 5,000.00	蓮溪亭畔會知音曲藝晚會。 Espectáculo de ópera cantonense no quiosque Lin Kai, San Kio.
	27/1/2017	$ 45,000.00	新橋花園管理費用（四至六月份）。 Despesas de manutenção e gestão do Jardim San Kio (meses 4-6).

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	28/3/2017	$ 3,000.00	我愛大自然填色比賽。 Concurso de pintura sobre o tema «Animo a Natureza».
新口岸區坊眾聯誼會 Associação dos Moradores da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE)	26/6/2017	$ 5,000.00	省港澳心連心粵曲交流晚會。 Sarau de ópera cantonense para intercâmbio de artistas de Cantão, Hong Kong e Macau.
澳門土生教育協進會 Ass. Promotora da Instrução dos Macaenses	27/1/2017	$ 120,000.00	電費（一至六月份）。 Despesas da electricidade (meses 1-6).
街總氹仔社區中心 Centro Comunitário da Taipa da União Geral das Ass. dos Moradores de Macau	29/3/2017	$ 3,559.90	探索大自然。 Descobrir a natureza.
	29/3/2017	$ 3,472.00	齊齊來包粽。 Confecção de catupás.
	29/3/2017	$ 3,329.30	小小公民工作坊。 Workshop sobre formação cívica.
澳門葡國童軍會 Grupo de Escuteiros Lusófonos de Macau	27/4/2017	$ 12,601.76	Projecto Macau 2017（Formação）。 Projecto Macau 2017 (Formação).
澳門街坊會聯合總會黑沙環社區服務中心 Centro de Serviço Comunitário da Areia Preta da União Geral Associações dos Moradores de Macau	29/3/2017	$ 2,000.00	情“粽”四海，傳溫暖。 Concurso de confecção de catupá.
	29/3/2017	$ 3,000.00	“愛護地球”綠色生態之旅。 Visita ecológica «Protecção do Planeta».
澳門柿山哪咤古廟值理會 Associação do Templo da Calçada das Verdades de Macau	28/6/2017	$ 7,000.00	“哪咤信俗”系列活動。 Série de actividade «Crenças e costumes — Natcha».
新口岸社區中心	29/3/2017	$ 3,000.00	探索新科技。 Descobrimento científico.
	29/3/2017	$ 3,000.00	樂也融融親子同樂日。 Dia de confraternização familiar.
澳門媽閣水陸演戲會 Associação de Ópera Chinesa dos Moradores Marítimos e Terrestres da Barra de Macau	23/2/2017	$ 30,000.00	演戲賀誕“天后娘媽寶誕”。 Espectáculo de ópera cantonense em celebração do aniversário e agradecimento à Deusa A-Má.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	17/3/2017	$ 784,534.14	工人體育場2017年度營運費用（五至六月份）。 Despesas de funcionamento do Campo dos Operários no ano 2017 (meses 5-6).
	29/3/2017	$ 30,000.00	五一國際勞動節系列活動園遊會。 Bazar em celebração do Dia 1.º de Maio.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	29/3/2017	$ 5,000.00	2017“愛意傳遞”慶祝母親節。 Actividade para comemoração do Dia da Mãe 2017.
	29/3/2017	$ 5,000.00	無毒新一代創造新未來——禁毒嘉年華。 Festa sobre a recusa de droga.
澳門朱大仙菩薩會	27/4/2017	$ 5,000.00	澳門沙梨頭朱大仙水面醮。 Ritual taoísta, em homenagem à divindade do mar Chu Tai Sin no Patane.

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	29/3/2017	$ 5,000.00	端午節大廈管理經驗分享聯會。 Encontro para partilha de experiências sobre a gestão predial na Festividade Tung Ng.
	29/3/2017	$ 5,000.00	鏡海荷香生態遊。 Visita ecológica a flores de lótus.
	29/3/2017	$ 5,000.00	食品安全知多D有獎問答遊戲。 Jogos de perguntas e respostas sobre segurança alimentar.
澳門青洲坊眾互助會 Associação de Beneficência e Assistência Mútua dos Moradores do Bairro da Ilha Verde	28/3/2017	$ 4,000.00	觀賞青洲新景象。 Apreciação da nova imagem da Ilha Verde.
澳門民政總署司機互助會 Associação Mútua dos Condutores do IACM	23/2/2017	$ 3,000.00	漫步世遺文化街。 Passear ao longo do Centro Histórico.
澳門街坊會聯合總會綠楊長者日間護理中心	29/3/2017	$ 2,000.00	“親親爸爸”父親節茶聚。 Lanche em celebração do Dia do Pai.
	26/6/2017	$ 1,500.00	第三屆反斗“耆”兵運動會。 3.ª Edição de Jogos Desportivos para idosos.
澳門街坊會聯合總會青頤長者綜合服務中心	29/3/2017	$ 2,000.00	“惜‧地球”DIY環保創作活動。 Actividade de utensílios em materiais recicláveis.
澳門街坊會聯合總會頤駿中心	29/3/2017	$ 4,000.00	關愛社區系列活動。 Série de actividades de solidariedade comunitária.
潘家成 Pun Ka Seng	28/4/2017	$ 10,166.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
韓澤邦 Hon Chak Pong	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
孫銘俊 Sun Meng Chon	28/4/2017	$ 9,338.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
鄭玉嬋 Zheng Yuchan	28/4/2017	$ 9,338.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
徐樹棠 Choi Su Tong	28/4/2017	$ 9,016.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黎廣文 Lai Kuong Man	28/4/2017	$ 10,787.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
李耀明 Lei Io Meng	28/4/2017	$ 9,936.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
周浩然 Chao Hou In	28/4/2017	$ 8,349.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
王美婷 Wang Mei Ting	28/4/2017	$ 9,200.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
蕭承德 Sio Seng Tak	28/4/2017	$ 8,510.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
郭智建 Kuok Chi Kin	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
蔡文音 Choi Man Iam	28/4/2017	$ 10,580.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
方志祺 Fong Chi Kei	28/4/2017	$ 6,716.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
楊子奇 Sherwood Frederico	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
蘇贊權 Sou Chan Kun	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
鄭伊穗 Cheang I Soi	28/4/2017	$ 9,016.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
區貽豐 Ao I Fong	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃靜宜 Wong Cheng I	28/4/2017	$ 9,338.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃希文 Wong Hei Man	28/4/2017	$ 9,752.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
梁耀衡 Leong Io Hang	28/4/2017	$ 4,485.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
曹敏彥 Chou Man In	28/4/2017	$ 10,120.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
卓沅瑩 Cheok Un Ieng	28/4/2017	$ 9,200.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
李麗盈 Lei Lai Ieng	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
梁雅絲 Leong Nga Si	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
蔡穎琪 Choi Weng Kei	28/4/2017	$ 9,154.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
阮藝騰 Un Ngai Tang	28/4/2017	$ 10,580.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
冼健俊 Sin Kin Chon	28/4/2017	$ 8,004.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
甘榮傑 Kam Weng Kit	28/4/2017	$ 9,338.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
龍嘉儀 Long Ka I	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
鄧家麟 Tang Ka Lon	28/4/2017	$ 9,016.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
曹文俊 Chou Man Chon	28/4/2017	$ 8,234.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
薛寶珊 Sit Pou San	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃嘉誠 Wong Ka Seng	28/4/2017	$ 9,522.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
戴璵璠 Dai Yu Fan	28/4/2017	$ 7,084.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
陸穎怡 Lok Seraphina Wing Yi	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
勞嘉怡 Lou Ka I	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
陳林 Chan Lam	28/4/2017	$ 8,786.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
袁嘉俊 Un Ka Chon	28/4/2017	$ 9,706.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃桂萍 Wong Kuai Peng	28/4/2017	$ 9,798.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
宋小軍 Song Sio Kuan	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
歐浩程 Ou Haocheng	28/4/2017	$ 3,473.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
盧曉晴 Lou Hio Cheng	28/4/2017	$ 8,234.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
吳志強 Ng Chi Keong	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
霍安培 Foc On Pui	28/4/2017	$ 10,879.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃雅婷 Wong Nga Teng	28/4/2017	$ 10,626.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
唐瀚星 Tong Hon Seng	28/4/2017	$ 10,626.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
李浩翔 Lei Hou Cheong	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃嘉鈞 Wong Ka Kuan	28/4/2017	$ 9,108.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
謝海鴻 Xie Haihong	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
劉嘉和 Lao Ka Wo	28/4/2017	$ 8,188.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黎文俊 Lai Man Chon	28/4/2017	$ 8,878.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
楊佩瑩 Yang Pei Ying	28/4/2017	$ 10,120.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
區偉賢 Ao Wai In	28/4/2017	$ 9,844.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
陳嘉兒 Chan Ka I	28/4/2017	$ 10,166.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
鄧框正 Tang Hong Cheng	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃希淳 Wong Hei Son	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
張楚盈 Cheong Cho Ieng	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
陳毅堅 Chan Ngai Kin	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
林家慶 Lam Ka Heng	28/4/2017	$ 10,028.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
歐健穎 Ao Kin Weng	28/4/2017	$ 9,660.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
唐佩佩 Tong Pui Pui	28/4/2017	$ 10,166.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
莫泳怡 Mok Weng I	28/4/2017	$ 7,590.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
盧綺妮 Lou I Nei	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
周素欣 Chao Sou Ian	28/4/2017	$ 9,338.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
張美儀 Cheong Mei I	28/4/2017	$ 10,626.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
施麗姍 Si Lai San	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
黃麗婷 Huang Li Ting	28/4/2017	$ 10,810.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
郭嘉華 Kuok Ka Wa	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
吳東盛 Ng Tong Seng	28/4/2017	$ 10,948.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
吉孝璋 Kat Adriano Francisco	28/4/2017	$ 10,810.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
張偉俊 Cheong Wai Chon	28/4/2017	$ 9,982.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
譚嘉雯 Tam Ka Man	28/4/2017	$ 10,120.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».
陳敏蕊 Chan Man Ioi	28/4/2017	$ 11,270.00	“2017年青年善用餘暇計劃”實習津貼。 Subsídio de estágio para a realização do «Programa de Ocupação em Férias 2017».

二零一七年十月十八日於民政總署

管理委員會主席　戴祖義

（是項刊登費用為 $20,454.00）

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 18 de Outubro de 2017.

O Presidente do Conselho de Administração, *José Tavares*.

(Custo desta publicação $ 20 454,00)

公 告

第08/SFI/2017號公開招標

為民政總署提供2018年度巴士租賃服務

按照二零一七年九月二十九日民政總署管理委員會決議，現就“為民政總署提供2018年度巴士租賃服務”進行公開招標。

有意投標者可在截標期限屆滿前，於辦公時間內前往澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

有關是次公開招標之解釋會將於二零一七年十一月八日上午十時，在澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

Anúncios

Concurso Público n.º 08/SFI/2017

Prestação de serviços de aluguer de autocarros para o IACM no ano de 2018

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 29 de Setembro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviços de aluguer de autocarros para o IACM no ano de 2018».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos antes do prazo para a entrega das propostas, durante os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

A sessão de esclarecimento deste concurso público terá lugar às 10,00 horas do dia 8 de Novembro de 2017 no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau.

截止遞交標書日期為二零一七年十一月十六日下午五時正。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣十萬元正（$100,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年十一月二十日上午十時，於澳門南灣大馬路762-804號中華廣場6字樓培訓中心舉行。

二零一七年十月二十日於民政總署

管理委員會委員　麥儉明

（是項刊登費用為 $1,771.00）

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 16 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo, sito no rés-do-chão do Edifício do IACM e prestar uma caução provisória de $100 000,00 (cem mil patacas). A caução provisória deve ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em numerário, cheque ou garantia bancária em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.os 762-804, Edifício China Plaza, 6.º andar, Macau, pelas 10,00 horas do dia 20 de Novembro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Outubro de 2017.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 771,00)

第9/SFI/2017號公開招標

“為民政總署2018年農曆春節活動提供保安服務”

按二零一七年十月十三日民政總署管理委員會之決議，現就“為民政總署2018年農曆春節活動提供保安服務”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一七年十一月二十二日中午十二時正。投標人或其代表請將有關標書及文件送交本署文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣貳萬捌仟圓正（$28,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭人為“民政總署”的支票或銀行擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一七年十一月二十三日上午十時正，於南灣大馬路804號中華廣場六樓本署培訓及資料儲存處舉行。

二零一七年十月二十三日於民政總署

管理委員會委員　麥儉明

（是項刊登費用為 $1,361.00）

Concurso Público n.º 9/SFI/2017

«Prestação de serviço de segurança às actividades alusivas ao Ano Novo Chinês de 2018 do IACM»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão, de 13 de Outubro de 2017, se acha aberto o concurso público para a «Prestação de serviço de segurança às actividades alusivas ao Ano Novo Chinês de 2018 do IACM».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina ao meio dia do dia 22 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de $ 28 000,00 (vinte e oito mil patacas). A caução provisória pode ser entregue na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro, n.º 163, r/c, Macau, por depósito em dinheiro, cheque ou garantia bancária, em nome do «Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais».

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório da Divisão de Formação e Documentação do IACM, sita na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza, 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Novembro de 2017.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 23 de Outubro de 2017.

O Administrador do Conselho de Administração, *Mak Kim Meng.*

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

澳門公共行政福利基金

名單

為履行給予私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，澳門公共行政福利基金現刊登二零一七年第三季度受資助實體的名單：

受惠實體 Entidade beneficiária	目的 Finalidade	許可批示日期 Despacho da autorização	資助金額 Montante atribuído
澳門基層公職人員協會 Associação dos Funcionários de Nível Básico de Macau	資助舉辦各項活動 Realização de diversas actividades	27.03.2017	$ 11,500.00

二零一七年十月十一日於澳門公共行政福利基金——行政管理委員會——主席：高炳坤——委員：梁少峰、伍雪賢

（是項刊登費用為 $950.00）

FUNDO SOCIAL DA ADMINISTRAÇÃO PÚBLICA DE MACAU

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos às instituições particulares, vem o FSAPM publicar a listagem de apoio concedido no 3.º trimestre do ano de 2017:

Fundo Social da Administração Pública de Macau, aos 11 de Outubro de 2017. — O Conselho Administrativo. — O Presidente, *Kou Peng Kuan*. — Os Vogais, *Leong Sio Fong* — *Ng Sut In*.

(Custo desta publicação $ 950,00)

退休基金會

三十日告示

茲公佈，民政總署已故退休熟練工人李耀文之遺孀及女兒梁嬋嬌及李淑儀現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期限內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一七年十月二十四日於退休基金會

行政管理委員會代主席　沙蓮達

（是項刊登費用為 $852.00）

FUNDO DE PENSÕES

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Leong Sim Kio e Lei Sok I, viúva e filha de Lei Iu Man, falecido, que foi operário qualificado, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aposentado, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial da RAEM*, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão das requerentes, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 24 de Outubro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier.*

(Custo desta publicação $ 852,00)

經濟局

公告

根據經濟財政司司長於二零一七年十月十八日之批示，廢止本局刊登於二零一七年六月二十八日第二十六期《澳門特別行政

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Anúncio

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 18 de Outubro de 2017, foi revogado o concurso de acesso, para o preenchimento de

區公報》第二組，為填補本局編制內人員督察職程第一職階特級督察一缺之晉級開考。

二零一七年十月二十五日於經濟局

局長　戴建業

（是項刊登費用為 $852.00）

uma vaga de inspector especialista, 1.º escalão, da carreira de inspector do quadro do pessoal desta Direcção de Serviços, que se encontra publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 26, II Série, de 28 de Junho de 2017.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 25 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

(Custo desta publicação $ 852,00)

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

名 單

為填補澳門保安部隊事務局文職人員行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（雜誌排版及編輯設計範疇）一缺，經於二零一六年十二月二十二日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告，現公佈最後成績名單如下：

合格應考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	黃詠龍	70.08
2.º	孫善雅	69.88
3.º	李小燕	69.47
4.º	黃世就	64.20
5.º	任潔玲	64.09
6.º	廖曉玲	63.95
7.º	羅瑞鈴	63.86
8.º	雷嘉玲	61.67
9.º	吳曉偉	59.67
10.º	譚曉蔚	57.65

備註：

a）根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

——因缺席知識考試第一階段之筆試被除名之投考人：9名；

——因缺席知識考試第二階段之編輯軟件應用考試被除名之投考人：1名；

——因缺席專業面試被除名之投考人：1名。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de paginação, redacção e design gráfico de revista, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 51, II Série, de 22 de Dezembro de 2016:

Candidatos aprovados:

Lugar	Nome	Pontuação final
1.º	Wong Wing Lung	70,08
2.º	Sun Sin Nga	69,88
3.º	Lei Sio In	69,47
4.º	Wong Sai Chao	64,20
5.º	Iam Kit Leng	64,09
6.º	Lio Hio Leng	63,95
7.º	Luo Ruei Ling	63,86
8.º	Loi Ka Leng	61,67
9.º	Ng Hio Wai	59,67
10.º	Tam Hio Wai	57,65

Notas:

a) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova escrita da 1.ª fase das provas de conhecimentos: 9 candidatos;

— Excluído por ter faltado à prova de aplicação de softwares de edição da 2.ª fase das provas de conhecimentos: 1 candidato;

— Excluído por ter faltado à entrevista profissional: 1 candidato.

b）根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

——因知識考試第一階段之筆試得分低於五十分被淘汰之投考人：11名；

——因知識考試第二階段之編輯軟件應用考試得分低於五十分被淘汰之投考人：16名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向保安司司長提起上訴。

（經保安司司長於二零一七年十月二十三日的批示確認）

二零一七年十月四日於澳門保安部隊事務局

典試委員會：

主席：廳長　林壘立消防總長

委員：首席翻譯員　戴健良

特級技術員　潘詠茵

（是項刊登費用為 $2,760.00）

b) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido classificação na prova escrita da 1.ª fase das provas de conhecimentos inferior a 50 valores: 11 candidatos;

— Excluídos por terem obtido classificação na prova de aplicação de softwares de edição da 2.ª fase das provas de conhecimentos inferior a 50 valores: 16 candidatos.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* para o Secretário para a Segurança.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 23 de Outubro de 2017).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Lam Loi Lap, chefe principal do CB, chefe de departamento.

Vogais: Tai Kin Leong, intérprete-tradutor principal; e

Pun Wing Yan, técnica especialista.

(Custo desta publicação $ 2 760,00)

公 告

第29/2017/DSFSM號公開招標

根據保安司司長二零一七年十月二十四日的批示，澳門保安部隊事務局為取得「治安警察局各設施2018-2019年保安服務」進行公開招標。

有意投標人可於辦公時間到澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳查閱有關《招標方案》及《承投規則》；索取上述文件之影印本，須繳付$100.00（澳門幣壹佰元整）或於本局網頁（http://www.fsm.gov.mo/dsfsm）內免費下載。投標人有責任自本公告公佈之日起至公開招標截標時間止，前往澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局行政管理廳或於本局網頁內查閱倘有附加之說明文件。

標書必須於二零一七年十一月二十七日下午五時前遞交澳門保安部隊事務局總辦事處。投標人除須遞交《招標方案》及《承投規則》所規定之文件外，尚須遞交已繳付臨時擔保

Anúncio

Concurso Público n.º 29/2017/DSFSM

A Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau faz público que, de acordo com o despacho do Ex.mo Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para a aquisição de «Serviços de segurança em diversas instalações do Corpo de Polícia de Segurança Pública dos anos 2018 e 2019».

O respectivo programa do concurso e o caderno de encargos encontram-se disponíveis para consulta no Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sito na Calçada dos Quartéis, Macau, durante as horas de expediente, estando os interessados sujeitos ao pagamento das fotocópias dos referidos documentos, na importância de $100,00 (cem patacas), se as quiserem, ou podendo aceder à página electrónica destes Serviços para fazer o respectivo descarregamento gratuito (http://www.fsm.gov.mo/dsfsm). Incumbem-se os concorrentes de verificar os eventuais esclarecimentos adicionais, por dirigir-se ao referido Departamento desta Direcção, com sede no endereço supracitado, ou pela navegação na página electrónica acima mencionada, desde a data da publicação do presente anúncio até à data limite da entrega de propostas do concurso público.

As propostas devem ser entregues na Secretaria-Geral da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, até às 17,00 horas do dia 27 de Novembro de 2017. Além da entrega dos documentos estipulados no respectivo programa

$286,000.00（澳門幣貳拾捌萬陸仟元整）之證明文件。該擔保須以現金、本票（抬頭人為「澳門保安部隊事務局」）或銀行擔保之方式遞交，倘以現金或本票方式，則應交予澳門保安部隊事務局行政管理廳出納；倘屬銀行擔保，該擔保不得附條件或受終止性期限約束。

開標日期為二零一七年十一月二十八日上午十時，將在澳門兵營斜巷澳門保安部隊事務局開標。投標人或其合法代表應出席開標會議，以便解釋投標文件內可能出現之疑問或在需要時提出聲明異議。

所有對本公開招標之服務要求的查詢，必須以書面形式於二零一七年十一月十日前遞交到澳門保安部隊事務局總辦事處。

二零一七年十月二十五日於澳門保安部隊事務局

代局長　關啓榮警務總長

（是項刊登費用為 $2,213.00）

do concurso e no caderno de encargos, deve ser apresentado o documento comprovativo da caução provisória prestada, no valor de $286 000,00 (duzentas e oitenta e seis mil patacas). A respectiva caução deve ser prestada em numerário, ordem de caixa (em nome da DSFSM), ou por garantia bancária. Caso seja prestada em numerário ou ordem de caixa, deverá ser entregue à Tesouraria do Departamento de Administração da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau. Caso seja prestada em garantia bancária, esta não pode ser sujeita a condição ou termo resolutivo.

A abertura das propostas realizar-se-á na Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, sita na Calçada dos Quartéis, Macau, às 10,00 horas do dia 28 de Novembro de 2017. Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura de propostas a fim de esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos entregues para o presente concurso ou apresentar reclamação quando necessário.

Os esclarecimentos respeitantes ao conteúdo dos requisitos para a prestação de serviços do presente concurso público devem ser solicitados por escrito e apresentados à Secretaria-Geral desta DSFSM, até ao dia 10 de Novembro de 2017.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 25 de Outubro de 2017.

O Director, substituto, *Kwan Kai Veng*, intendente.

(Custo desta publicação $ 2 213,00)

懲 教 管 理 局

公 告

為填補懲教管理局人員編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員二十六缺，經於二零一七年三月二十九日第十三期第二組《澳門特別行政區公報》內刊登懲教管理局以考核方式進行限制性晉升開考，填補人員編制內獄警隊伍職程第一職階首席警員二十六缺的開考通告。

根據第14/2016號行政法規第三十五條第三款的規定公佈，體能測試成績名單於本公告公佈之日起張貼於澳門路環竹灣馬路聖方濟各街懲教管理局行政樓地下告示板，並同時上載於懲教管理局網頁及行政公職局網頁，以供查閱。

根據第14/2016號行政法規第三十六條第一款及第二款之規定，被淘汰及被除名的投考人可自本公告公佈之日起計十個工作日內，向許可開考的實體提起上訴。

二零一七年十月二十三日於懲教管理局

典試委員會主席　林錦秀

（是項刊登費用為 $1,087.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Anúncio

Do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de 26 vagas de guarda principal, 1.º escalão, da carreira do corpo de guardas prisionais, do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 13, II Série, de 29 de Março de 2017.

Nos termos definidos no n.º 3 do artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, para efeitos de consulta, encontra-se afixada a lista classificativa das provas de aptidão física, a partir da data da publicação do presente anúncio, no Edifício Administrativo da Direcção dos Serviços Correccionais, sita na Rua de S. Francisco Xavier, s/n, Coloane, Macau, e disponibilizada nas páginas electrónicas da DSC e dos SAFP.

Paralelamente, ao abrigo do n.º 1 e n.º 2 do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos excluídos podem recorrer da exclusão no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação do presente anúncio, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 23 de Outubro de 2017.

O Presidente do Júri, *Lam Kam Sau*.

(Custo desta publicação $ 1 087,00)

衛生局

公告

為填補經由衛生局以行政任用合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階首席高級衛生技術員（放射職務範疇）三缺，現根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第6/2010號法律《藥劑師及高級衛生技術員職程制度》及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以考核方式進行限制性晉級開考，有關開考通告正張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並於本局網頁內公佈。報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一七年十月二十四日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $1,018.00）

為填補衛生局編制內診療技術員職程第一職階顧問診療技術員（化驗職務範疇）二十缺，經二零一七年七月十二日第二十八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行限制性晉級開考的公告。現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十五條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在仁伯爵綜合醫院地下（R/C）衛生局人事處，並已上載於衛生局網頁（http://www.ssm.gov.mo），以供查閱。

二零一七年十月二十六日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $783.00）

第32/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年十月十八日作出的批示，為取得“向衛生局深切治療部供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年十一月一日起，於辦公日上午九時至

SERVIÇOS DE SAÚDE

Anúncios

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, e publicado no *website* destes Serviços, o aviso referente à abertura do concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos Serviços de Saúde, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.º 4/2017 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e n.º 6/2010 (Regime das carreiras de farmacêutico e de técnico superior de saúde) e no Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, área radiológica, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato administrativo de provimento dos Serviços de Saúde, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

Serviços de Saúde, aos 24 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 1 018,00)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 35.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal dos Serviços de Saúde, sita no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (http://www.ssm.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos do concurso de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de vinte lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica assessor, 1.º escalão, área funcional laboratorial, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 28, II Série, de 12 de Julho de 2017.

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2017

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 783,00)

Concurso Público n.º 32/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de Material de Consumo Clínico para a Unidade de Cuidados Intensivos dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso

下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾玖元整（$49.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十一月二十八日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年十一月二十九日上午十時在澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣肆萬捌仟元整（$48,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Novembro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de $49,00 (quarenta e nove patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 28 de Novembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 29 de Novembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de $48 000,00 (quarenta e oito mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

第33/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年十月十八日作出的批示，為取得“向衛生局捐血中心供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年十一月一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾陸元整（$46.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十二月一日下午五時三十分。

開標將於二零一七年十二月四日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣玖萬貳仟元整（$92,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

Concurso Público n.º 33/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento de material de consumo clínico para o Centro de Transfusões de Sangue dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Novembro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de $46,00 (quarenta e seis patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,30 horas do dia 1 de Dezembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 4 de Dezembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de $92 000,00 (noventa e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

第34/P/17號公開招標

根據社會文化司司長於二零一七年十月十八日作出的批示，為取得“向衛生局婦產科手術室供應醫療消耗品”進行公開招標。有意投標者可從二零一七年十一月一日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於澳門加思欄馬路五號一樓衛生局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣伍拾壹元整（$51.00）以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁（www.ssm.gov.mo）內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下（R/C）本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一七年十二月四日下午五時四十五分。

開標將於二零一七年十二月五日上午十時在位於澳門加思欄馬路五號地下的“多功能會議室”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣壹拾萬元整（$100,000.00），或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一七年十月二十六日於衛生局

局長　李展潤

（是項刊登費用為 $3,872.00）

Concurso Público n.º 34/P/17

Faz-se público que, por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017, se encontra aberto o concurso público para o «Fornecimento de material de consumo clínico para o Bloco Operatório de Obstetrícia e Ginecologia dos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 1 de Novembro de 2017, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Economato destes Serviços, sita no 1.º andar da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de $51,00 (cinquenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria dos Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 4 de Dezembro de 2017.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 5 de Dezembro de 2017, pelas 10,00 horas, na «Sala Multifuncional», sita no r/c da Estrada de S. Francisco, n.º 5, Macau.

A admissão ao concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de $100 000,00 (cem mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 26 de Outubro de 2017.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação $ 3 872,00)

文 化 局

名 單

文化局為填補行政任用合同高級技術員職程第一職階顧問高級技術員兩缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：	分
1.º 黃偉俠	88.17
2.º Maria Margarida Dias Saraiva	83.11

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

INSTITUTO CULTURAL

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Wong Wai Hap	88,17
2.º Maria Margarida Dias Saraiva	83,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員　崔貞貞

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管）　黎志華

候補委員：組織及資訊處處長　梁慶翔

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Lai Chi Wa, técnico superior assessor principal (chefia funcional).

Vogal suplente: Leong Heng Cheong, chefe da Divisão de Organização e Informática.

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階特級技術員四缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

1.º 楊學斌 86.61

2.º 陳志遠 84.83

3.º 何家永 84.06

4.º 陳毅鋒 83.67

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等高級技術員　梁君傑

正選委員：顧問高級技術員（職務主管）　何懿德

特級技術員　陳啟華

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ieong Hok Pan 86,61

2.º Chan Chin Gen Sérgio 84,83

3.º Ho Ka Weng 84,06

4.º Chan Ngai Fong 83,67

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Chan Kai Wa, técnico especialista.

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階首席技術員兩缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

1.º 林穎娜 81.50

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados: valores

1.º Lam Weng Na 81,50

合格投考人： 分

2.º 蔡可玲.....81.11

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等高級技術員　梁君傑

正選委員：顧問高級技術員（職務主管）　何懿德

特級技術員　陳啟華

Candidatos aprovados: valores

2.º Choi Ho Leng 81,11

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 1.ª classe.

Vogais efectivos: Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Chan Kai Wa, técnico especialista.

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階一等技術員八缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分

1.º 葉家媛..... 85.56 a）

2.º 潘嘉玲..... 85.56 a）

3.º 趙承恩..... 83.61

4.º 李詩欣..... 81.94

5.º 馮綺玲..... 81.89

6.º 杜志豪..... 80.44

7.º 林建明..... 80.17

8.º 藍麗..... 80.00

a）得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等高級技術員　梁君傑

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de oito lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados: valores

1.º Ip Ka Wun ..... 85,56 *a*)

2.º Pun Ka Leng ..... 85,56 *a*)

3.º Chio Seng Ian 83,61

4.º Lee Sze Yan 81,94

5.º Fong I Leng 81,89

6.º Tou Chi Hou 80,44

7.º Lam Kin Meng 80,17

8.º Lam Lai 80,00

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Leong Kuan Kit, técnico superior de 1.ª classe.

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 何懿德

特級技術員 陳啟華

Vogais efectivos: Anna Ho, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Chan Kai Wa, técnico especialista.

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分

龔自強 89.17

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：人力資源及行政處代處長 余麗萍

正選委員：一等技術員 關偉姬

一等技術員 何晶晶

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores

José Kung 89,17

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, substituta.

Vogais efectivas: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe; e

Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分

蕭慧淇..... 82.83

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：人力資源及行政處代處長 余麗萍

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores

Sio Wai Kei.....82,83

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, substituta.

正選委員：一等技術員　關偉姬

一等技術員　何晶晶

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員四缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

1.º 關敏如 86.94

2.º 梁家慧 84.56

3.º 伍鴻真 84.17

4.º 楊明茵 81.89

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：人力資源及行政處代處長　余麗萍

正選委員：一等技術員　關偉姬

一等技術員　何晶晶

Vogais efectivas: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe; e

Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:　valores

1.º Kuan Man U 86,94

2.º Leong Ka Vai 84,56

3.º Ng Hong Chan 84,17

4.º Ieong Meng Ian 81,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: U Lai Peng, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Administrativa, substituta.

Vogais efectivas: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe; e

Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe.

文化局為填補行政任用合同技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員二十四缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

1.º 馮巧怡 84.17

2.º 林健成 83.33

3.º 譚健 83.00

4.º 張雅雯 82.61

5.º 王寶賢 82.11

6.º 甘嘉欣 82.00

7.º 劉穎瑤 ..... 81.94 a）

8.º 胡偉健 ..... 81.94 a）

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados:　valores

1.º Fong Hao I 84,17

2.º Lam Kin Seng 83,33

3.º Tam Kin 83,00

4.º Cheong Nga Man 82,61

5.º Wong Pou In 82,11

6.º Kam Ka Ian 82,00

7.º Lao Weng Io ..... 81,94 *a*)

8.º Wu Wai Kin ..... 81,94 *a*)

合格投考人： 分

9.º 洪美儀 81.89

10.º 梁俐嘉 81.67

11.º 古麗盈 81.17

12.º 吳耀東 ..... 81.11 a）

13.º 施燕萍 ..... 81.11 a）

14.º 袁偉發 ..... 81.00 a）

15.º 洪鳴 ..... 81.00 a）

16.º 區家祺 ..... 80.89 a）

17.º 許海波 ..... 80.89 a）

18.º 李寶榮 80.83

19.º 譚碧韻 80.78

20.º 黃海容 80.61

21.º 黃永健 80.44

22.º 王家傑 ..... 80.17 a）

23.º 溫楚君 ..... 80.17 a）

24.º 簡靈珠 80.00

a）得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等技術員　關偉姬

正選委員：一等技術員　何晶晶

特級技術輔導員　黃艷娜

Candidatos aprovados: valores

9.º Hong Mei I 81,89

10.º Leong Lei Ka 81,67

11.º Ku Lai Ieng 81,17

12.º Ng Io Tong ..... 81,11 *a*)

13.º Shi Yanping ..... 81,11 *a*)

14.º Un Wai Fat ..... 81,00 *a*)

15.º Hong Meng ..... 81,00 *a*)

16.º António Ao ..... 80,89 *a*)

17.º Hoi Hoi Po ..... 80,89 *a*)

18.º Lei Pou Weng 80,83

19.º Tam Pek Wan 80,78

20.º Wong Hoi Iong 80,61

21.º Wong Weng Kin 80,44

22.º Estevão Xavier Lio Gaspar ..... 80,17 *a*)

23.º Wan Cho Kuan ..... 80,17 *a*)

24.º Kan Leng Chu 80,00

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe; e

Wong Im Na, adjunta-técnica especialista.

文化局為填補行政任用合同行政技術助理員職程第一職階特級行政技術助理員四缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人： 分

1.º 陳雅麗 86.72

2.º 余仙娜 85.50

3.º 李嘉敏 84.50

4.º 蕭艷嬌 83.94

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de quatro lugares de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados: valores

1.º Chan Nga Lai 86,72

2.º U Sin Na 85,50

3.º Lei Ka Man 84,50

4.º Sio Im Kio 83,94

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等技術員　關偉姬

正選委員：一等技術員　何晶晶

特級技術輔導員　黃艷娜

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe; e

Wong Im Na, adjunta-técnica especialista.

文化局為填補行政任用合同攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席特級攝影師及視聽器材操作員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

蔡少軍..... 84.33

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等技術員　關偉姬

正選委員：一等技術員　何晶晶

特級技術輔導員　黃艷娜

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores

Choi Sio Kuan.....84,33

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe; e

Wong Im Na, adjunta-técnica especialista.

文化局為填補行政任用合同攝影師及視聽器材操作員職程第一職階首席攝影師及視聽器材操作員兩缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

1.º 鄭萬雄..... 80.83 a）

2.º 老嘉麟..... 80.83 a）

Classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de fotógrafo e operador de meios audiovisuais principal, 1.º escalão, da carreira de fotógrafo e operador de meios audiovisuais do pessoal contratado por contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidatos aprovados: valores

1.º Cheang Man Hong..... 80,83 *a*)

2.º Lou Ka Lon..... 80,83 *a*)

a）得分相同，根據第14/2016號行政法規第三十四條規定訂出排名的優先次序。

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：一等技術員　關偉姬

正選委員：一等技術員　何晶晶

特級技術輔導員　黃艷娜

a) Igualdade de classificação: foram aplicadas as preferências estipuladas no artigo 34.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016.

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Kuan Wai Kei, técnica de 1.ª classe.

Vogais efectivas: Ho Cheng Cheng, técnica de 1.ª classe; e

Wong Im Na, adjunta-técnica especialista.

文化局為填補個人勞動合同高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺，經於二零一七年八月十六日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性晉級開考的招考公告，現公佈投考人最後成績如下：

合格投考人：　分

Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes..... 84.89

按照第14/2016號行政法規第三十六條的規定，投考人可自本名單公佈翌日起計十個工作日內提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年十月四日於文化局

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員　崔貞貞

正選委員：首席顧問高級技術員（職務主管）　黎志華

候補委員：組織及資訊處處長　梁慶翔

（是項刊登費用為 $15,529.00）

Classificativa do candidato ao concurso de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do pessoal contratado por contrato individual de trabalho do Instituto Cultural, aberto por anúncio do aviso de abertura do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 33, II Série, de 16 de Agosto de 2017:

Candidato aprovado: valores

Maria de Fátima Beirão de Almeida Antunes 84,89

Nos termos do artigo 36.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, o candidato pode interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar do dia seguinte à data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 4 de Outubro de 2017.

O Júri:

Presidente: Choi Cheng Cheng, técnica superior assessora principal.

Vogal efectivo: Lai Chi Wa, técnico superior assessor principal (chefia funcional).

Vogal suplente: Leong Heng Cheong, chefe da Divisão de Organização e Informática.

(Custo desta publicação $ 15 529,00)

2016-IC-T-ART-1

為填補文化局行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（西方藝術研究範疇）一缺，經於二零一六年十一月二十三日第

2016-IC-T-ART-1

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estudo

四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考之開考通告。現公佈最後成績名單如下：

合格投考人：

名次	姓名	最後成績
1.º	趙凱欣	65.50
2.º	陳晏昂	65.00
3.º	黃詠瑤	61.30
4.º	李展翹	60.23
5.º	李綺芬	50.90

備註：

1）根據第23/2011號行政法規第二十三條第九款的規定：

因缺席知識考試被除名的投考人：8名。

2）根據第23/2011號行政法規第二十五條第三款的規定：

因知識考試得分低於50分被淘汰的投考人：23名。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經社會文化司司長二零一七年十月十八日的批示認可）

二零一七年九月十一日於文化局

典試委員會：

主席：專業技術人員　陳浩星

正選委員：顧問高級技術員　吳方洲

一等高級技術員　沈浩然

（是項刊登費用為 $2,006.00）

公 告

文化局為填補行政任用合同技術員職程第一職階二等技術員（社區教育範疇）四缺，經於二零一六年十一月二十三日第四十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定

da arte ocidental, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016:

Candidatos aprovados:

Ordem	Nome	Classificação final
1.º	Chio Hoi Ian	65,50
2.º	Chan An Ngong	65,00
3.º	Wong Weng Io	61,30
4.º	Lei Chin Kio	60,23
5.º	Lei I Fan	50,90

Notas:

1) Nos termos do n.º 9 do artigo 23.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem faltado à prova de conhecimentos: 8 candidatos.

2) Nos termos do n.º 3 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011:

— Excluídos por terem obtido na prova de conhecimentos classificação inferior a 50 valores: 23 candidatos.

Nos termos dos n.os 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

(Homologada por despacho do Ex.mo Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Outubro de 2017).

Instituto Cultural, aos 11 de Setembro de 2017.

O Júri:

Presidente: Chan Hou Seng, técnico especializado.

Vogais efectivos: Ng Fong Chao, técnico superior assessor; e

Sam Hou In, técnico superior de 1.ª classe.

(Custo desta publicação $ 2 006,00)

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, para efeitos de consulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Siac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicada na página electrónica do Instituto Cultural (http://www.icm.gov.mo), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação

公佈，投考人知識考試的成績名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁（http://www.icm.gov.mo），以供查閱。

二零一七年十月二十五日於文化局

局長　梁曉鳴

（是項刊登費用為 $989.00）

de provas, para o preenchimento de quatro lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de educação comunitária, da carreira de técnico, em regime de contrato administrativo de provimento do Instituto Cultural, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 47, II Série, de 23 de Novembro de 2016.

Instituto Cultural, aos 25 de Outubro de 2017.

O Presidente do Instituto, *Leung Hio Ming*.

(Custo desta publicação $ 989,00)

旅 遊 局

公 告

茲公佈，在為填補旅遊局以編制內的建築範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將旅遊局專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://industry.macaotourism.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。

二零一七年十月二十五日於旅遊局

代局長　謝慶茜

（是項刊登費用為 $1,361.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento da Direcção dos Serviços de Turismo, sito no Edif. Centro Hotline, Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.os 335-341, 12.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 horas às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 horas às 17,30 horas), e disponibilizada nas páginas electrónicas destes Serviços (http://industry.macaotourism.gov.mo) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (http://www.safp.gov.mo), a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais da Direcção dos Serviços de Turismo, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago no quadro, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de arquitectura, indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 25 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

社 會 工 作 局

公 告

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的土木工程範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos

未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將社會工作局專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.ias.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。

二零一七年十月二十三日於社會工作局

局長　黃艷梅

（是項刊登費用為 $1,361.00）

serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Instituto de Acção Social (IAS), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso de concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (http://www.ias.gov.mo) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de engenharia civil, da carreira de técnico superior e das vagas de técnico superior, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 23 de Outubro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

茲公佈，在為填補社會工作局以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年在同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定，將社會工作局專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本局網頁（http://www.ias.gov.mo）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo）。

二零一七年十月二十六日於社會工作局

局長　黃艷梅

（是項刊登費用為 $1,194.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Instituto de Acção Social (IAS), do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas (aviso do concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016), no quadro de anúncios da sede do IAS, sita na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau (horário de consulta: segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Instituto (http://www.ias.gov.mo) e dos SAFP (http://www.safp.gov.mo), para o preenchimento de um lugar de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior e das vagas de técnico superior, 1.º escalão, na mesma área, que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, neste Instituto, em regime de contrato administrativo de provimento, e para o preenchimento dos lugares indicados no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, Suplemento, de 27 de Setembro de 2017.

Instituto de Acção Social, aos 26 de Outubro de 2017.

A Presidente do Instituto, *Vong Yim Mui*.

(Custo desta publicação $ 1 194,00)

高等教育輔助辦公室

名單

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一七年第三季財政資助名單：

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學基金會 Fundação Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	25/11/2016	$ 821,245.77	資助購買圖書館電子資料庫2017使用權。 Concessão de subsídio para aquisição da licença de uso, em 2017, de base de dados electrónicos de bibliotecas.
澳門城市大學 Universidade da Cidade de Macau	24/02/2017	$ 59,200.00	資助舉辦院校素質核證系列培訓。 Concessão de subsídio para realização da série de formação sobre a auditoria à qualidade das instituições.
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	18/05/2017 19/05/2017 03/07/2017 08/07/2017	$ 35,800.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
上海高校澳門學生聯合會 *Association of Macao College Student in Shanghai*	16/12/2016 12/06/2017	$ 10,000.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
中國人民大學澳門青年聯盟 *Macao Youth League of Renmin University of China*		$ 7,000.00	
中華青年進步協會		$ 25,000.00	
北京（高校）澳門學生聯合會 *Beijing (College) Macau Student Association*		$ 112,300.00	
北京大學澳門文化交流協會		$ 47,300.00	
全港大學澳門學生聯會 *The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong*		$ 8,533.36	
江蘇（高校）澳門學生聯合會 *Jiangsu (College) Macau Student Association*		$ 48,100.00	
英國倫敦澳門留學生協會 Associação de Estudantes Ultramarinos de Macau em Londres, Reino Unido		$ 39,115.22	
英國澳門青年聯盟 *Macao Youth League of the United Kingdom*		$ 49,710.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
旅遊學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Formação Turística	16/12/2016 12/06/2017	$ 16,300.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de Financiamento das Actividades Estudantis das Instituições do Ensino Superior.
浙江高校澳門學生聯合會		$ 5,474.24	
聖若瑟大學學生會 Associação dos Estudantes da Universidade de São José		$ 39,299.00	
福建高校澳門學生聯合會 *Fujian University Macao Student Association*		$ 9,304.66	
臺灣高校澳門學生聯合會 *Association of Macau College Student in Taiwan*		$ 47,331.59	
廣東高校澳門學生聯合會		$ 2,700.00	
澳門大學研究生會 Associação de Pós-graduação da Universidade de Macau		$ 18,312.27	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		$ 178,630.14	
澳門中葡學生協會 Associação de Estudantes Luso-Macaense		$ 20,500.00	
澳門高校內地學生聯合會		$ 11,059.03	
澳門高校研究生聯合會 *Macao Association of University Postgraduate*		$ 6,541.12	
澳門國際品牌企業商會		$ 41,500.00	
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau		$ 82,140.10	
澳門鏡湖護理學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de Macau		$ 35,072.20	
澳鄂大專人士協會 Associação dos Graduados de Ensino Superior de Macau-Hubei		$ 44,849.92	
澳門無疆界青年協會 Associação sem Fronteira da Juventude de Macau	10/02/2017	$ 39,400.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau	25/04/2017	$ 14,960.00	資助舉辦活動。 Concessão de subsídio para realização de actividade.
澳門大學校友會 Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau	27/04/2017	$ 53,700.00	
中華名辯盟 Associação de Debate da Chinesa	16/05/2017	$ 46,600.00	
聖若瑟大學 Universidade de São José	31/05/2017	$ 8,088.90	
	18/05/2017	$ 5,800.00	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
澳門語言學會 Associação da Ciência Linguística de Macau	13/06/2017	$ 50,000.00	資助舉辦研討會。 Concessão de subsídio para realização de seminário.
符合資格學生：14組隊伍 Alunos elegíveis: 14 equipas	16/11/2016	$ 51,350.00	澳門高校籃球賽2017之服裝津貼。 Subsídio de vestuário para a «Competição de Basquetebol entre as Instituições do Ensino Superior de Macau — 2017».
歐凱華 Ao Hoi Wa	03/03/2017	$ 11,400.00	資助參加研討會。 Concessão de subsídio para participação em conferência.
符合資格學生：24名 24 alunos elegíveis	27/03/2017	$ 192,000.00	撲滿人生——澳門大專學生豐盛暑假系列活動（澳洲英語培訓之旅）之食宿津貼。 Concessão de subsídio de refeição e alojamento para participantes na actividade de Vida Enriquecida — Série de Actividades Diversificadas (Viagem à Austrália para Formação em Língua Inglesa).
符合資格學生：2名 2 alunos elegíveis	17/08/2017 21/09/2017	$ 1,218.00	大學畢業生語言培訓利息補助計劃。 Plano de Apoio de Pagamento dos Juros de Crédito para a Formação Linguística de Graduados do Ensino Superior.
獎學金：研究生20名 Bolsa de mérito: 20 pós-graduados	12/07/2013 06/08/2014 22/07/2015 21/09/2017	$ 62,400.00	2013、2014及2015/2016年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2015/2016學年暑期住宿費）。 Concessão do subsídio de alojamento no Verão dos pós-graduados não residentes (2013 e 2014 e 2015/2016), para o ano lectivo de 2015/2016.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
獎學金：研究生1名 Bolsa de mérito: 1 pós-graduado	12/07/2013 21/09/2017	$ 18,000.00	2013年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2015/2016學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2013), para o ano lectivo de 2015/2016.
獎學金：研究生10名 Bolsa de mérito: 10 pós-graduados	06/08/2014 21/09/2017	$ 150,600.00	2014年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2015/2016學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2014), para o ano lectivo de 2015/2016.
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 pós-graduados	06/08/2014 21/09/2017	$ 27,000.00	2014年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2016/2017學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2014), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 pós-graduados	22/07/2015 21/09/2017	$ 321,300.00	2015/2016年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2015/2016學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2015/2016), para o ano lectivo de 2015/2016.
獎學金：研究生2名 Bolsa de mérito: 2 pós-graduados	22/07/2015 10/08/2017	$ 74,304.00	2015/2016年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2016/2017學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2015/2016), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生9名 Bolsa de mérito: 9 pós-graduados	22/07/2015 21/09/2017	$ 132,300.00	
獎學金：研究生4名 Bolsa de mérito: 4 pós-graduados	10/06/2016 10/08/2017	$ 150,672.00	2016/2017年度本澳與內地互相發放之研究生獎學金（獲獎者2016/2017學年第二學期學費及住宿費）。 Concessão de subsídio para pagamento da 2.ª prestação das despesas para propinas e alojamentos dos pós-graduados não residentes (2016/2017), para o ano lectivo de 2016/2017.
獎學金：研究生7名 Bolsa de mérito: 7 pós-graduados	10/06/2016 21/09/2017	$ 236,880.00	
1名遇難者家屬 Um familiar de pessoa falecida	19/09/2017	$ 437,000.00	向天鴿風災遇難者家屬發放助學金。 Atribuição de bolsas de estudo para familiares de pessoas falecidas devido ao tufão «Hato».

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
符合資格學生：111名 111 alunos elegíveis	06/07/2017 10/07/2017 13/07/2017 20/07/2017 02/08/2017 16/08/2017	$ 333,000.00	發放2016/2017學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de material escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2016/2017.

二零一七年十月二十四日於高等教育輔助辦公室

主任　蘇朝暉

（是項刊登費用為 $9,314.00）

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 24 de Outubro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(Custo desta publicação $ 9 314,00)

澳 門 大 學

通 告

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年十月二十三日第四十三次會議決議如下：

一、授予副校長倪明選或其代任人作出下列行為的職權：

（一）收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

（二）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其領導之單位的開支，上限至$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

（三）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上款所指金額的一半；

（四）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

（五）核准減免住宿式書院的宿費，上限至$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予其轄下的主管人員或其代任人。

UNIVERSIDADE DE MACAU

Avisos

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 43.ª sessão, realizada no dia 23 de Outubro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no vice-reitor, Lionel Ming-Shuan Ni, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito das unidades que dirige, até ao montante de $200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades do concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido no número anterior é reduzido a metade;

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

5) Aprovar reduções ou isenção de taxa de alojamento nos colégios residenciais, até ao montante de $200 000,00 (duzentas mil patacas);

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a sua supervisão, ou no seu substituto.

四、由二零一七年八月十六日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年十月二十三日於澳門大學

澳門大學財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 16 de Agosto de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 23 de Outubro de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins.*

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei.*

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年十月二十三日第四十三次會議決議如下：

一、授予蔡繼有書院代院長何敬恩或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支；

（四）核准以分期付款的方式支付住宿式書院費用。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的副院長。

四、由二零一七年八月十四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年十月二十三日於澳門大學

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 43.ª sessão, realizada no dia 23 de Outubro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director, substituto, do Colégio Choi Kai Yau, Ho King Yan Walter, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de $50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Aprovar o pagamento, em prestações, das taxas do colégio residencial.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no subdirector do colégio residencial sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 14 de Agosto de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 23 de Outubro de 2017.

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins.*

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei.*

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年十月二十三日第四十三次會議決議如下：

一、授予全球事務代總監汪淇或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律要求，核准其管轄員工進行超時工作開支。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年九月四日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年十月二十三日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 43.ª sessão, realizada no dia 23 de Outubro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora, substituta, do Gabinete de Assuntos Globais, Wong Kei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de $50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 4 de Setembro de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 23 de Outubro de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins.*

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei.*

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006,

會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年十月二十三日第四十三次會議決議如下：

一、授予學生事務長彭執中或其代任人作出下列行為的職權：

（一）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內其管轄單位的開支，上限至$50,000.00（澳門幣伍萬元整）；

（二）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、財貨及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（三）根據法律規定，核准學生活動的開支，每次最高金額為$100,000.00（澳門幣壹拾萬元正）；

（四）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

（五）核准分期收取學費及宿費。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年八月二十二日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年十月二十三日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 43.ª sessão, realizada no dia 23 de Outubro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar no director do Gabinete de Assuntos dos Estudantes, Pang Chap Chong, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau e no âmbito da unidade que dirige, até ao montante de $50 000,00 (cinquenta mil patacas);

2) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

3) Aprovar, de acordo com as disposições legais, as despesas de actividades dos estudantes, até ao montante de $100 000,00 (cem mil patacas);

4) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

5) Aprovar a cobrança, em prestações, de propinas e de taxas de alojamento.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão do delegado.

4. São ratificados todos os actos praticados pelo delegado no âmbito dos poderes ora delegados entre o dia 22 de Agosto de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 23 de Outubro de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni*.

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins*.

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei*.

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第四十條第二款之規定，經聽取校董會意見後，澳門大學財務管理委員會於二零一七年十月二十三日第四十三次會議決議如下：

一、授予財務總監李妙媚或其代任人作出下列行為的職權：

（一）收取澳門大學本身的收入及在具公共庫房出納職能的代理銀行存取該等款項；

Nos termos do artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e do n.º 2 do artigo 40.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006 e ouvido o Conselho da Universidade, a Comissão de Gestão Financeira da Universidade de Macau, na sua 43.ª sessão, realizada no dia 23 de Outubro de 2017, deliberou o seguinte:

1. Delegar na directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, Lei Miu Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Arrecadar as receitas próprias da Universidade de Macau e o seu levantamento e depósito nos bancos agentes da Caixa Geral do Tesouro;

（二）核准運用載於澳門大學本身預算項目範圍內的開支，上限至$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

（三）如屬免除招標、諮詢或訂立書面合同程序的方式取得工程、資產及勞務，其上限則為上項所指金額的一半；

（四）核准以有償或無償的方式使用澳門大學的設施及設備；

（五）根據法律規定，簽署財務、買賣及租賃協議；

（六）根據法律規定，核准每月不論金額的經常性開支，如公積金供款、電費、水費、石油氣費、清潔保安服務費、電訊費、管理費及其他同性質開支；

（七）根據法律規定，核准進行載於澳門大學本身預算項目範圍內支付的開支程序及結算；

（八）根據法律規定，核准向從澳門特別行政區以外地方聘任的員工發放交通費津貼、行李運輸費津貼及家具購置津貼；

（九）根據法律規定，核准豁免和退還學費予培訓課程成績滿意之員工；

（十）根據法律規定，核准向員工發放出生津貼、結婚津貼、房屋津貼、家庭津貼及喪葬津貼；

（十一）核准負責處理澳門大學款項往來的員工收取錯算補助；

（十二）按照《澳門大學人員通則》的規定，為配合聘用人員的決定，進行相關的執行程序，尤指核准支付底薪及津貼；

（十三）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作的開支；

（十四）根據法律規定，核准存取出納活動之款項調動，上限至$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

（十五）根據法律規定，核准設立及退回保證金或解除銀行擔保；

（十六）根據法律規定，核准動產及不動產的租賃或其他權利的設定，以及閒置或不適合的財產的轉讓或銷毀，上限至$200,000.00（澳門幣貳拾萬元整）；

（十七）管理澳門大學的財產且監督其運用及保養，並確保動產及不動產的清單及其登記資料的編製及經常更新；

2) Aprovar a realização de despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau, até ao montante de $200 000,00 (duzentas mil patacas);

3) Quando se trate da aquisição de obras, bens e serviços a realizar com dispensa das formalidades de concurso, consulta ou da celebração de contrato escrito, o valor referido na alínea anterior é reduzido a metade;

4) Autorizar a utilização, a título gratuito ou oneroso, das instalações e equipamentos da Universidade de Macau;

5) Assinar os acordos financeiros, de compra e venda e de locação, nos termos da lei;

6) Aprovar as despesas correntes mensais, como por exemplo, as contribuições para o Fundo de Previdência, despesas com electricidade, água, gás, serviços de limpeza e segurança, telecomunicações, condomínio e outras da mesma natureza, independentemente do respectivo valor, de acordo com as disposições legais;

7) Aprovar, nos termos legais, o processamento e liquidação das despesas inseridas no orçamento privativo da Universidade de Macau;

8) Aprovar, nos termos legais, a concessão de subsídio de transporte, de transporte de bagagem e de instalação aos trabalhadores contratados no exterior da Região Administrativa Especial de Macau;

9) Aprovar, nos termos legais, a isenção e devolução de propinas aos trabalhadores, após a conclusão satisfatória do curso de formação;

10) Aprovar, nos termos legais, a concessão dos subsídios de nascimento, casamento, residência, família e de funeral aos trabalhadores;

11) Aprovar o abono para falhas concedido aos trabalhadores responsáveis pelas movimentações de fundos da Universidade de Macau;

12) Proceder às diligências relativas à execução da decisão de contratação do pessoal de acordo com o Estatuto do Pessoal da Universidade de Macau, designadamente aprovar o pagamento da remuneração base e dos subsídios;

13) Aprovar as despesas com horas extraordinárias dos trabalhadores subordinados de acordo com as disposições legais;

14) Aprovar, nos termos legais, o depósito, o levantamento e a movimentação dos fundos das operações de tesouraria, até ao montante de $200 000,00 (duzentas mil patacas);

15) Aprovar, nos termos legais, a constituição e a libertação das garantias financeiras ou a libertação das fianças bancárias;

16) Autorizar, nos termos legais, a locação ou a constituição de outros direitos sobre bens móveis e imóveis, bem como a alienação ou a destruição dos bens considerados dispensáveis ou inadequados, até ao montante de $200 000,00 (duzentas mil patacas);

17) Administrar os bens da Universidade de Macau, zelando pelo seu aproveitamento e conservação e garantir a organização e permanente actualização do inventário e cadastro dos bens móveis e imóveis;

（十八）核准處理零用現金負責人之變更；

（十九）核准豁免因過期未繳付學費之罰款及其他相同性質之費用。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者或其代任人在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決議自公佈日起生效。

二零一七年十月二十三日於澳門大學

財務管理委員會：

校長：趙偉教授

副校長：倪明選教授

副校長：馬許願教授

副校長：高薇博士

18) Aprovar a alteração da pessoa responsável pelo fundo de maneio;

19) Aprovar a isenção da multa pelo não pagamento das propinas, dentro do prazo, ou de taxas da mesma natureza.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação da delegante.

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, ou pelo seu substituto, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Julho de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente deliberação entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 23 de Outubro de 2017.

A Comissão de Gestão Financeira:

O Reitor, Professor Doutor *Wei Zhao.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Lionel Ming-Shuan Ni.*

O Vice-Reitor, Professor Doutor *Rui Paulo da Silva Martins.*

A Vice-Reitora, Doutora *Kou Mei.*

根據《行政程序法典》第三十七條及經第14/2006號行政命令核准的《澳門大學章程》第二十九條第四款之規定，澳門大學校長作出本決定：

一、授予財務總監李妙媚或其代任人作出下列行為的職權：

（一）根據法律規定，核准其管轄員工享受年假及接受合理缺勤之解釋；

（二）核准其管轄員工參與不超過七天之培訓、研討會、座談會及其他同類活動；

（三）根據法律規定，核准其管轄員工進行超時工作；

（四）在其管轄單位的事務範圍內，簽署執行有權限實體決定所需之公函及文件；

（五）根據既定的標準，作出其管轄單位員工工作表現評核所需的一切行為。

二、本授權不妨礙授權者行使監督權及收回權。

De acordo com o artigo 37.º do Código do Procedimento Administrativo e o n.º 4 do artigo 29.º dos Estatutos da Universidade de Macau, aprovados pela Ordem Executiva n.º 14/2006, o reitor da Universidade de Macau decidiu:

1. Delegar na directora do Gabinete de Assuntos Financeiros, Lei Miu Mei, ou no seu substituto, os poderes para a prática dos seguintes actos:

1) Aprovar o gozo de férias anuais, bem como aceitar a justificação das faltas ao serviço dos trabalhadores afectos à unidade que dirige, de acordo com as disposições legais;

2) Aprovar a participação dos trabalhadores afectos à unidade que dirige em acções de formação, seminários, discussões e outras actividades semelhantes com a duração de até sete dias;

3) Aprovar a prestação de serviço em horas extraordinárias por parte dos trabalhadores subordinados, de acordo com as disposições legais;

4) Assinar correspondência oficial e documentos necessários para executar as decisões tomadas pelas entidades competentes, nos assuntos relativos à unidade que dirige;

5) Praticar todos os actos necessários à avaliação de desempenho dos funcionários da unidade que dirige, tendo em conta os parâmetros previamente definidos.

2. A presente delegação de poderes é feita sem prejuízo dos poderes de superintendência e avocação do delegante.

三、本授權中授予的權力可部分轉授予獲授權者轄下的主管人員。

四、由二零一七年七月一日起至本通告在《澳門特別行政區公報》刊登日期間，獲授權者在上述授權範圍內所作之行為均被追認。

五、本決定自公佈日起生效。

二零一七年十月二十四日於澳門大學

校長　趙偉教授

（是項刊登費用為 $12,706.00）

3. Os poderes ora delegados poderão ser parcialmente subdelegados no pessoal de chefia sob a supervisão da delegada.

4. São ratificados todos os actos praticados pela delegada, no âmbito dos poderes ora delegados, entre o dia 1 de Julho de 2017 e a data da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

5. A presente decisão entra em vigor na data da sua publicação.

Universidade de Macau, aos 24 de Outubro de 2017.

O Reitor, Professor Doutor *Zhao Wei*.

(Custo desta publicação $ 12 706,00)

澳 門 理 工 學 院

通 告

第01/SAA/2017號批示

事宜：轉授權予招生暨註冊處處長

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第03/SG/2017號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予招生暨註冊處處長張詠藍或其合法代任人，在招生暨註冊處的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授予招生暨註冊處處長張詠藍或其合法代任人，作出下列行為的職權：

（一）在經有權限實體批准錄取的前提下，簽署與錄取學生有關的文件；

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Avisos

Despacho n.º 01/SAA/2017

Assunto: Subdelegação de competências no chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 03/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, Cheong Weng Lam, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Admissão, Matrícula e Inscrição de Alunos, Cheong Weng Lam, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os documentos relativos à admissão dos alunos, desde que a admissão tenha sido previamente autorizada pela entidade competente;

（二）批准發出在招生暨註冊處存檔及與學生有關之文件的證明，但法律另有規定者除外。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第03/SAA/2016號批示。

第02/SAA/2017號批示

事宜：轉授權予學生事務處處長

根據刊登於二零一七年十月十一日第四十一期《澳門特別行政區公報》第二組之第03/SG/2017號批示第四款所賦予的職權，本人決定：

一、轉授予學生事務處處長李原或其合法代任人，在學生事務處的範圍內，作出下列行為的職權：

（一）進行領導、協調、指導及日常管理；

（二）簽署執行上級有關決定及組成程序和卷宗所需的函件；

（三）在遵守法定前提下，批准人員享受年假及決定其可否將假期轉移到翌年；

（四）在遵守法定前提下，批准喪失薪酬之缺勤；

（五）在遵守法定前提下，決定缺勤是否合理。

二、還轉授權予學生事務處處長李原或其合法代任人，根據現行法律及澳門理工學院規章的有關規定，批准返還學生宿舍保證金。

三、本轉授權不妨礙授權者行使收回權和監管權。

四、對行使現轉授予的職權而作出的行為，得提起必要訴願。

2) Autorizar a passagem de certidões de documentos arquivados no serviço que dirige, referentes aos alunos, com exclusão dos excepcionados por lei.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 03/SAA/2016.

Despacho n.º 02/SAA/2017

Assunto: Subdelegação de competências na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes

Tendo em consideração o disposto no n.º 4 do Despacho n.º 03/SG/2017, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 41, II Série, de 11 de Outubro de 2017, determino:

1. Subdelegar na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Lei Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência para a prática dos seguintes actos, no âmbito da Divisão de Assuntos de Estudantes:

1) Proceder à direcção, à coordenação, à orientação e à gestão corrente;

2) Assinar a correspondência de mero expediente, necessária à instrução e tramitação dos processos e à execução das demais decisões tomadas superiormente;

3) Autorizar o gozo de férias do pessoal e decidir sobre a sua transferência para o ano seguinte, desde que observados os pressupostos legais;

4) Autorizar faltas com perda de remuneração, desde que observados os pressupostos legais;

5) Justificar ou injustificar faltas, desde que observados os pressupostos legais.

2. E ainda subdelegar na chefe da Divisão de Assuntos de Estudantes, Lei Un, ou em quem legalmente a substitua, a competência de autorizar a restituição da caução referente ao uso de residência dos alunos, nos termos da legislação em vigor e dos regulamentos do Instituto Politécnico de Macau.

3. A presente subdelegação é feita sem prejuízo dos poderes de avocação e superintendência.

4. Dos actos praticados, ao abrigo da presente subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

五、本批示自刊登於《澳門特別行政區公報》之日起產生效力。

六、獲轉授權者自二零一七年九月一日至本批示於《澳門特別行政區公報》刊登日期間，在本轉授權範圍內所作出的行為予以追認。

七、廢止第02/SAA/2016號批示。

二零一七年十月二十三日於澳門理工學院

學術事務部部長　李雁蓮

（是項刊登費用為 $4,288.00）

5. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

6. São ratificados os actos praticados pela subdelegada, no âmbito das competências ora subdelegadas, entre o dia 1 de Setembro de 2017 e a data de publicação do presente despacho no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*.

7. É revogado o Despacho n.º 02/SAA/2016.

Instituto Politécnico de Macau, aos 23 de Outubro de 2017.

A Chefe do Serviço de Assuntos Académicos, *Lei Ngan Lin*.

(Custo desta publicação $ 4 288,00)

學生福利基金

名單

為履行關於給予私人及私人機構財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，學生福利基金現公佈二零一七年第三季財政資助名單：

FUNDO DE ACÇÃO SOCIAL ESCOLAR

Lista

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Fundo de Acção Social Escolar publicar a lista dos apoios concedidos no 3.º trimestre de 2017:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：學生李浩維 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: aluno Lei Hou Wai	07/07/2017	$ 4,735.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特殊助學金：69名學生 Bolsa Extraordinária: 69 alunos	20/07/2017	$ 40,543.58	為赴葡學生發放特殊助學金。 Concessão de subsídio de bolsa extraordinária aos alunos em Portugal.
利息補助貸款計劃：656名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 656 alunos	20/07/2017	$ 366,895.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：10名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 10 alunos	14/08/2017	$ 95,041.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：542名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 542 alunos	31/08/2017	$ 320,599.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
利息補助貸款計劃：21名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 21 alunos	14/09/2017	$ 162,660.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別助學金：學生梁漪茵 Bolsa Especial: aluna Leong I Ian	14/09/2017	$ 27,360.00	發放2016/2017學年特別助學金。 Concessão dos subsídios de bolsa de mérito e bolsa especial para o ano lectivo de 2016/2017.

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
利息補助貸款計劃：509名學生 Plano de Pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos: 509 alunos	22/09/2017	$ 280,932.00	支付利息補助貸款計劃的利息。 Plano de pagamento dos Juros ao Crédito para os Estudos.
特別資助：葉燕心 Subsídio especial: Ip In Sam	22/09/2017	$ 23,900.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
特別資助：曾燕玲 Subsídio especial: Chang In Leng	22/09/2017	$ 39,500.00	資助經濟困難學生購買輔具。 Concessão de subsídio para aquisição de materiais de ajuda aos alunos com dificuldades económicas.
	總數 *Total*	*$ 1,362,165.58*	

二零一七年十月二十日於學生福利基金

行政管理委員會主席　梁勵（教育暨青年局局長）

（是項刊登費用為 $2,594.00）

Fundo de Acção Social Escolar, aos 20 de Outubro de 2017.

A Presidente do Conselho de Administração, *Leong Lai,* directora dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação $ 2 594,00)

文 化 產 業 基 金

公 告

茲公佈，在為填補文化產業基金以行政任用合同任用的法律範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將文化產業基金專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門新口岸冼星海大馬路105號金龍中心14樓A室文化產業基金告示板（查閱時間：週一至週四，上午九時至下午五時四十五分；週五，上午九時至下午五時三十分），並上載於本基金網頁（http://www.fic.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no quadro de anúncios do Fundo das Indústrias Culturais, sito na Avenida Xian Xing Hai, n.º 105, Centro Golden Dragon, 14.º andar «A», NAPE, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira das 9,00 às 17,45 horas e sexta-feira das 9,00 às 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Fundo — http://www.fic.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais do Fundo das Indústrias Culturais, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento de um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e do que vier a verificar-se no prazo de dois anos neste Fundo, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento dos lugares postos a concurso, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

二零一七年十月二十六日於文化產業基金

行政委員會委員　朱妙麗

（是項刊登費用為 $1,361.00）

Fundo das Indústrias Culturais, aos 26 de Outubro de 2017.

O Membro do Conselho de Administração, *Chu Miu Lai*.

(Custo desta publicação $ 1 361,00)

海 事 及 水 務 局

公 告

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階一等海事人員四缺，經二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

為填補經由海事及水務局以行政任用合同任用的海事人員職程第一職階二等海事人員三缺，經二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核及限制性方式進行晉級開考公告。現根據經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款的規定公佈，准考人臨時名單正張貼在萬里長城港務局大樓行政及財政廳/行政處/人事科內，並於海事及水務局網頁內公佈。

根據同一行政法規第二十六條第四款的規定，上述臨時名單視為確定名單。

二零一七年十月二十三日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,869.00）

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Anúncios

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sito na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de pessoal marítimo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterada pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Departamento de Administração e Finanças/Divisão Administrativa/Secção de Pessoal, sita na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, e publicada no *website* da DSAMA, a lista provisória dos candidatos concurso de acesso, de prestação de provas, condicionado, para o preenchimento de três lugares de pessoal marítimo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de pessoal marítimo, providos em regime de contrato administrativo de provimento do pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 4 do artigo 26.º do supracitado diploma legal.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 23 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 869,00)

第009/DSAMA/2017號公開招標

1. 招標實體：海事及水務局。

2. 招標方式：公開招標。

3. 標的：承建兩艘十九米長拖輪。

4. 執行期限：遵照承投規則內所列明的期限。

5. 標書的有效期：標書的有效期為九十日，由開標之日起計，可按招標方案規定延期。

6. 臨時擔保：$1,120,000.00（澳門幣壹佰壹拾貳萬元整），以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。

7. 確定擔保：合同價金百分之五，以現金、抬頭為「公庫司庫」本票、大西洋銀行支票或銀行擔保之方式提供。

8. 底價：不設底價。

9. 投標條件：

9.1. 主行政管理機關設於澳門的投標人，如已具備以下各項條件，均可參與本次招標：

9.1.1. 投標人自是次公開招標的招標公告刊登之日起計之前的十年內，建造過一艘船長為15~30米，並獲國際船級社協會（IACS）成員檢驗通過的拖輪；

9.1.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；

9.1.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；

9.1.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；

9.1.5. 已履行稅務義務。

9.2. 澳門居民之自然人商業企業主，如已具備以下各項條件，也可參與本次招標：

9.2.1. 投標人自是次公開招標的招標公告刊登之日起計之前的十年內，建造過一艘船長為15~30米，並獲國際船級社協會（IACS）成員檢驗通過的拖輪；

9.2.2. 已在財政局作營業稅納稅人登記；

9.2.3. 已在商業及動產登記局作商業登記；

Concurso Público n.º 009/DSAMA/2017

1. Entidade que põe o serviço a concurso: Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água (doravante designada por DSAMA).

2. Modalidade do procedimento: concurso público.

3. Objecto: construção de dois rebocadores com 19 metros de comprimento.

4. Prazo de execução: cumprimento das datas constantes do caderno de encargos.

5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de noventa dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável, nos termos previstos no programa do concurso.

6. Caução provisória: $1 120 000,00 (um milhão, cento e vinte mil patacas), a prestar mediante numerário, nota promissória emitida a favor da «Caixa de Tesouro», cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.

7. Caução definitiva: 5% do preço contratual, a prestar mediante numerário, nota promissória a favor da «Caixa de Tesouro», cheque do Banco Nacional Ultramarino ou garantia bancária.

8. Valor base do concurso: não há.

9. Condições do concurso:

9.1. Os concorrentes cuja administração principal seja em Macau podem participar neste concurso, desde que:

9.1.1. Nos últimos dez anos anteriores à data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído um rebocador com 15 a 30 metros de comprimento, que tenha sido aprovado por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.1.2. Estejam inscritos no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

9.1.3. Estejam inscritos na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.1.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua a construção de embarcações;

9.1.5 Tenham cumprido as obrigações fiscais.

9.2. O empresário comercial, pessoa singular, residente de Macau pode participar neste concurso, desde que:

9.2.1. Nos últimos dez anos anteriores à data da publicação do anúncio deste concurso público, tenha construído um rebocador com 15 a 30 metros de comprimento, que tenha sido aprovado por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.2.2. Esteja inscrito no Cadastro de contribuintes da Contribuição Industrial da Direcção dos Serviços de Finanças;

9.2.3. Esteja inscrito na Conservatória dos Registos Comercial e de Bens Móveis;

9.2.4. 在商業登記中的業務範圍包括船隻建造；

9.2.5. 已履行稅務義務。

9.3. 主行政管理機關設於澳門以外的投標人，如已具備以下各項條件，亦可參與本次招標：

9.3.1. 投標人自是次公開招標的招標公告刊登之日起計之前的十年內，建造過一艘船長為15~30米，並獲國際船級社協會（IACS）成員檢驗通過的拖輪；

9.3.2. 非為澳門特別行政區庫房的債務人。

9.4. 不接納投標人以合作經營合同形式參與本次招標。

10. 交標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之行政輔助科。

截標日期及時間：二零一八年一月三日中午十二時正。

倘海事及水務局於截標時間不向公眾開放，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之截止時間。

11. 開標地點、日期及時間：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局禮賓室。

日期及時間：二零一八年一月四日上午十時正。

投標人應委派代表出席開標會議，以便知悉開標會議的具體情況，並在需要時及時提出聲明異議。

倘截標日期根據上述第10點被順延，又或海事及水務局於上述開標時間不向公眾開放，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日及相同之時間。

12. 查閱案卷及取得案卷副本之地點、時間及價格：

地點：澳門特別行政區萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科。

時間：辦公時間內。

價格：$500.00（澳門幣伍佰元整）

9.2.4. O âmbito de actividade constante do seu registo comercial inclua a construção de embarcações;

9.2.5. Tenha cumprido as obrigações fiscais.

9.3. Os concorrentes cuja administração principal não seja em Macau podem participar neste concurso, desde que:

9.3.1. Nos últimos dez anos anteriores à data da publicação do anúncio deste concurso público, tenham construído um rebocador com 15 a 30 metros de comprimento, que tenha sido aprovado por um membro da Associação Internacional das Sociedades de Classificação (AISC);

9.3.2. Não sejam devedores dos cofres da Região Administrativa Especial de Macau.

9.4. Não é admitida a participação de consórcio neste concurso.

10. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: na Secção de Apoio Administrativo do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora limite: dia 3 de Janeiro de 2018, às 12,00 horas.

Em caso de encerramento da DSAMA ao público na data e hora limite para entrega das propostas acima referidas, a data e hora inicialmente definidas serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

11. Local, dia e hora para acto público do concurso:

Local: no anfiteatro da DSAMA, situado na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Data e hora: dia 4 de Janeiro de 2018, às 10,00 horas.

O concorrente deverá designar representante para assistir à sessão de abertura do concurso, a fim de conhecer as circunstâncias específicas desta sessão e fazer atempadamente reclamação, quando necessário.

Caso sejam adiadas a data e a hora limite para entrega das propostas de acordo com o ponto 10 acima referido, ou na data e hora do acto público do concurso acima referido em que a Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água encerre ao público, a data e a hora do acto público do concurso serão adiadas para o primeiro dia útil imediatamente seguinte, na mesma hora.

12. Local, hora e preço para exame do processo e obtenção da cópia:

Local: na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da DSAMA, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau.

Hora: horário de expediente.

Preço: $500,00 (quinhentas patacas).

此外，亦可於海事及水務局網頁（http://www.marine.gov.mo）下載招標文件。

13. 評標標準及其所佔之比重：

投標書的評分總分為100分，並按下列各項目評分：

投標價格：50分；

承投方案：22分；

承建能力：3分；

建造經驗：5分；

保修及保養期：15分；

交貨期：5分。

14. 招標文件之更新、修正及解釋等資料：由二零一七年十一月一日至截標日止，投標人應每日前往澳門萬里長城海事及水務局行政及財政廳之會計科或瀏覽海事及水務局網頁（http://www.marine.gov.mo），以獲取涉及招標文件之更新、修正及解釋等資料。

二零一七年十月二十四日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $5,572.00）

Encontram-se disponíveis os documentos do concurso na página electrónica da DSAMA (http://www.marine.gov.mo).

13. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

A pontuação total de uma proposta é de 100 valores, sendo distribuídos pelas seguintes acções:

Preço indicado na proposta: 50 valores;

Programa de execução: 22 valores;

Capacidade de construção: 3 valores;

Experiências na construção: 5 valores;

Período de garantia e manutenção: 15 valores;

Prazo de entrega: 5 valores.

14. Actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso:

Os concorrentes deverão comparecer diariamente na Secção de Contabilidade do Departamento de Administração e Finanças da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, situada na Calçada da Barra, Quartel dos Mouros, Região Administrativa Especial de Macau, ou consultar a página electrónica da DSAMA (http://www.marine.gov.mo), a partir de 1 de Novembro de 2017 até à data limite para a entrega das propostas, para obter informações sobre a actualização, rectificação e esclarecimento dos documentos do concurso.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 24 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 5 572,00)

通 告

第4/2017號通告

按照第28/2003號行政法規第三條（三）項的規定，海事及水務局局長發佈本通告。

一、指定下列臨時性對外貿易海上口岸、用途及有效期：

（一）路環聯生工業村G2地段的建材碼頭，用於起卸散裝建材，有效期至二零一七年十二月三十一日；

（二）澳氹第四條跨海大橋工程——補充地質勘察工程附近海面，用於澳氹第四條跨海大橋工程——補充地質勘察工程，有效期至工程結束日。

Aviso

Aviso n.º 4/2017

Nos termos da alínea *3*) do artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2003, a directora dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água manda publicar o presente aviso:

1. Os seguintes locais da fronteira marítima são indicados como locais provisórios para a realização de operações de comércio externo, com a seguinte finalidade e prazo de validade:

1) O Cais n.º G2 do Parque Industrial da Concordia, em Coloane, destinado à operação de descarga de materiais de construção a granel, com o prazo de validade até 31 de Dezembro de 2017;

2) A superfície do mar adjacente à obra de construção da Quarta Ponte Macau-Taipa — prospecção geológica complementar, destinada à obra de construção da Quarta Ponte Macau-Taipa — prospecção geológica complementar, com o prazo de validade até à conclusão da obra.

二、本通告於公佈翌日起生效，其效力追溯至獲許可開展有關活動之日。

二零一七年十月十六日於海事及水務局

局長　黃穗文

（是項刊登費用為 $1,331.00）

2. O presente aviso entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem à data da autorização do início das obras acima discriminadas.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 16 de Outubro de 2017.

A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

(Custo desta publicação $ 1 331,00)

能源業發展辦公室

公告

茲公佈，在為填補能源業發展辦公室以行政任用合同任用的資訊範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員一個職缺以及未來兩年同一範疇出現的第一職階二等高級技術員的職缺而以考核方式進行的統一管理的對外開考（開考通告刊登於二零一六年十月十九日第四十二期《澳門特別行政區公報》第二組）中，按照刊登於二零一七年九月二十七日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組的載明擬填補開考職位部門的通告中所列的職缺，現根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十六條第二款規定，將能源業發展辦公室專業能力評估程序的投考人臨時名單張貼於澳門新口岸宋玉生廣場398號中航大廈7樓接待處（查閱時間：週一至週四上午九時至下午五時四十五分；週五上午九時至下午五時三十分），並上載於本辦網頁（http://www.gdse.gov.mo/）及行政公職局網頁（http://www.safp.gov.mo/）。

二零一七年十月二十四日於能源業發展辦公室

主任　許志樑

（是項刊登費用為 $1,390.00）

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DO SECTOR ENERGÉTICO

Anúncio

Torna-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada no balcão de atendimento do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, sito na Alameda Dr. Carlos D'Assumpção, n.º 398, Edifício CNAC, 7.º andar, Macau, podendo ser consultada no local indicado, dentro do horário de expediente (segunda a quinta-feira entre as 9,00 e as 17,45 horas e sexta-feira entre as 9,00 e as 17,30 horas), e disponibilizada na página electrónica deste Gabinete — http://www.gdse.gov.mo/ — e dos SAFP — http://www.safp.gov.mo/ — a lista provisória dos candidatos à etapa de avaliação de competências profissionais, a realizar pelo Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, do concurso de gestão uniformizada externo, de prestação de provas, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 42, II Série, de 19 de Outubro de 2016, para o preenchimento do seguinte lugar indicado no aviso onde constam os serviços interessados no preenchimento do lugar posto a concurso publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 39, II Série, de 27 de Setembro de 2017: um lugar vago em regime de contrato administrativo de provimento, e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos, nestes Serviços, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de informática.

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, aos 24 de Outubro de 2017.

O Coordenador do Gabinete, *Hoi Chi Leong.*

(Custo desta publicação $ 1 390,00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一公證署

證明

澳門企業家共贏協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號142/2017。

澳門企業家共贏協會

章程

第一章

總則

第一條——中文名稱：“澳門企業家共贏協會”。

英文名稱：“Macao Entrepreneurs Win Win Association”。

（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條——（會址）

本會會址設於澳門渡船街80-B時運大廈第一座地下，經會員大會批准，會址可遷到澳門其他地方。

第三條——（開始運作及存續期）

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條——（宗旨）

本會為非牟利團體，弘揚愛國愛澳精神。宗旨是加強社會各界企業家個人誠信和事業發展及企業知識和產品認識，積極參與社會各界對會員誠信，培養企業家遵守、企業誠信及個人、守時、形象、演講、互相推薦生意，團結社區企業團體，為澳門各界企業的服務，凝聚本澳和國際企業家力量，促進澳門與各地企業家及溝通與交流，積極推動澳門企業家業務發展。

第五條——（收入）

本會的收入來源主要為：

（一）本會會員繳納的會費及捐助。

（二）本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章

會員

第六條——（入會資格）

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條——（權利）

本會會員均享有下列權利：

參加會員大會及有表決權；有選舉權及被選舉權。

第八條——（義務）

會員必須履行以下義務：

（一）遵守本會章程、內部規章及大會決議；

（二）維護本會的聲譽。

第九條——（退出及除名）

一、若自行退出本會，應提前最少1個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章

機關

第十條——（法人的機關）

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條——（會員大會）

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一名、副會長一名或多名，任期為三年。可連選連任。會員大會主席團總人數為單數。

三、會員大會每年最少召開一次週年大會。

四、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。

第十二條——（理事會）

一、理事會是本會的行政管理機關。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、理事會由五位或以上成員組成。理事長一名，副理事長一名或多名，理事一名或多名，可連選連任及財務一名或多名，秘書一名或多名。理事會總人數為單數。

第十三條——（監事會）

一、監事會是本會的監察機關。

二、監事會成員由會員大會選出，任期為三年。

三、監事會由三人或以上成員組成，監事長一名，副監事長一名或多名，監事一名或多名，可連選連任，監事會總人數為單數。

第四章

其他

第十四條——（章程之修改）

一、修改章程的決議。須獲出席會員大會，出席會員四分之三贊同票。

二、解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

三、本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。

補充法律

本章程解釋權屬會員大會。本會章程經會員大會通過生效，如有未盡事宜，得由理、監事會聯會修訂，提請會員大會議決。依澳門特別行政區現行法律補充。

二零一七年十月二十三日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $1,869.00）

(Custo desta publicação $ 1 869,00)

第一公證署

證明

澳門大學紫荊校友會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組3號143/2017。

澳門大學紫荊校友會

章程

第一條

名稱

本會的中文名稱為澳門大學紫荊校友會；葡文為Associação dos Antigos Alunos da Universidade de Macau Bauínia；英文為University of Macau Bauhinia Alumni Association，英文簡稱為UMBAA。

第二條

宗旨

（一）加強澳門大學、澳門校友與香港校友之間的聯繫，促進友誼；

（二）促進澳門大學與校友之間的溝通和傳遞訊息；

（三）舉辦各種交流活動，加強會員專業知識和分享經驗；

（四）關注並參與推動澳門各方面的發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門擺華巷德泰大廈第二期二樓C座。

第四條

會員

（一）凡有意致力於奉行本會宗旨，且為澳門大學（或其前身，即澳門東亞大學）畢業生，經理事會批准及繳交會費後，即可成為本會會員。

（二）會員的權利如下：

（a）參加會員大會、選舉及被選舉擔任本會機關的職務，以及參加本會所舉辦之活動；

（b）按照本規章的規定，要求召開會員大會；

（c）經委任為理事會的委員以推行有關的具體活動；

（d）查閱本會機關的會議記錄、年度工作報告及帳目。

（三）會員的義務如下：

（a）遵守本會章程、規章及其他規範性文件；

（b）致力於本會發展，並維護其聲譽；

（c）不作出損害本會聲譽的行為，亦不濫用其名義。

第五條

管理機關

本會設會員大會、理事會及監事會。本會機關成員的任期為兩年，由就職日起計，並得連任。

第六條

會員大會

（一）會員大會之權限為：選舉產生各機關成員；各機關成員之解任；資產負債表之通過；章程之修改；議決理事會的工作計劃、預算案、年度工作報告及帳目；議決監事會的年度工作報告；本會之解散；針對理事會成員在執行職務時所作出之事實而向該等成員提起訴訟時所需之許可。

（二）會員大會設主席、副主席及秘書各一名，由上述三名成員組成主席團，負責主持大會。

（三）會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

（a）屬首次召集之大會，如出席會員未足半數，不得作任何決議。若順延到下次大會時仍不足半數會員，屆時出席的會員可自行召開會議。

（b）決議取決於出席會員之絕對多數票贊同，但不影響以下各款規定之適用。

（c）修改章程之決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

（d）解散本會或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七條

理事會

（一）理事會之權限為：在法庭內外代表本會或指定另一人代表本會；負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由一名理事長、一名副理事長，一名秘書、一名司庫及一名理事會委員組成。

（三）理事會須於每年依法召集大會，以通過資產負債及財務報表。

（四）理事會之會議由理事長召集，且在有過半數據位人出席時，方可議決事宜。決議取決於出席據位人之過半數票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

（五）當有需要時，理事長可以召開特別會議，有過半數據位人出席時，方可議決事宜。決議取決於出席據位人之過半數票，理事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第八條

監事會

（一）監事會之權限為：監督理事會運作；查核本會財產，尤其對理事會所提交的工作及帳目報告提出意見及查核帳目；就其監察活動編制年度報告。

（二）監事會由一名監事長、一名副監事長及一名秘書組成。

（三）監事會每年必須經監事長之召集而召開一次會議，以查核本會的帳目及制訂報告提交會員大會。

（四）當有需要時，亦得召開特別會議。會議必需在過半數據位人出席時，方可議決事宜。決議取決於出席據位人之過半數票，監事長除本身之票外，遇票數相同時，有權再投一票。

第九條

同步會議

（一）管理機關之會議得以視像會議方式或其他類似方式進行。

（二）管理機關有權訂定其本身進行同步會議的方式及條件。

第十條

財政年度與經費

（一）財政年度與曆年度相同。

（二）本會的經費來自：會費所得；公共或私人機構及個人的資助或捐贈；任何方式獲得的合法收入或理事會在其權限範圍內獲取的收入。

第十一條

附則

本章程未有列明之事項將按照澳門現行之相關法律規範。

二零一七年十月二十三日於第一公證署

公證員　盧瑞祥

（是項刊登費用為 $2,287.00）

(Custo desta publicação $ 2 287,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門衛斯理社會關愛協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月十九日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為338號。該設立章程文本如下：

澳門衛斯理社會關愛協會章程

第一章
總則

第一條——本協會命名為“澳門衛斯理社會關愛協會”，英文為“Macau Wesley Social Care Association”，本會中文簡稱為「澳門衛愛會」；以下簡稱為「本協會」。

第二條——本協會地址設於澳門沙梨頭南街19號華寶商業中心11樓E室。

第三條——澳門衛斯理社會關愛協會為非牟利團體。設立宗旨如下：

（一）依照聖經真理關護及照顧澳門貧苦階層；推廣友愛及互助的美德。

（二）依照聖經真理傳福音於萬民、教訓會員遵行聖道、建立總會制之社區關愛點、凡事榮耀神。

（三）培養成員或會員間手足般之交往。

（四）促進關愛協會、會員與有關人員在信仰、扶助貧苦人士及有效的德育教導上，彼此合作與團結。

（五）進行或協助興辦、購買、建築、維持、改良、管理與監督各區關愛點、基督教青年協會、圖書館、閱覽室、診療所及其他宗教與慈善場所。

（六）本協會得興辦、維持、辦理、管理與經營不牟利學校，使一般學生獲得健全的宗教及普通教育，並在校內舉行演講、展覽、集會、特別課程及研討會，直接或間接推廣衛斯理關愛社會的信念、普通教育及職業教育。凡本協會轄下各學校，各級學生均須修習聖經課；所有學術性及其他教授，必須合乎聖經真理。

第四條——收入

（一）本協會之收入及財產，不論何時獲得者，應只用於促進本組織大綱中之宗旨。

（二）所有本協會屬下關愛點及機構之收入皆為本協會之收入，得由本協會全數管理。

第五條——修改章程

本章程之修改，應由理事會提出議案，於會員大會出席會員四分之三以上通過實施。

第六條——解散

本協會解散時，應由理事會提出議案，須獲全體會員四分之三以上通過實施。當本協會需要消滅時，如仍有任何財物餘下，則餘下財物不得支付或分配予本協會會員，但可給予或移交予其他有相同目標的非牟利團體。如未有其他合適非牟利團體履行是項接收工作，而本協會會員又未能有所決定時，則由法院應檢察院、清算人、任一會員或利害關係人之聲請，將財產給予另一法人或澳門地區，並確保儘量實現該已消滅之法人之宗旨。

第二章
暫準會員

第七條——凡申請成為暫準會員者可成為「暫準會員」或「信徒暫準會員」。

第八條——權利

所有暫準會員在滿足第十三條的要求下，可申請成為會員並享有投票、選舉及被選權。未能滿足要求的「暫準會員」或「信徒暫準會員」，仍可享有其他福利。

第九條——退會

所有「暫準會員」或「信徒暫準會員」可隨時申請退會或轉會。

第十條——開除會籍

如「暫準會員」或「信徒暫準會員」，行為妨礙本協會進展，或損害本協會利益，或故意拒絕遵守，或忽視遵守本章程，或有失基督徒或義工體統，則理事會可召集特別會議，經由當時任職理事者不少於一半通過，得開除該「暫準會員」或「信徒暫準會員」會籍。

第十一條——放棄會籍

如「暫準會員」或「信徒暫準會員」非因特別事故，在一年內不參加本協會之活動，業經勸勉，復經理事會具函勸告，仍不理會者，則作為自動放棄會籍論。

第十二條——恢復會籍

凡經自動放棄/取消會籍者，若經常參加本協會聚會及義工活動，願盡「暫準會員」或「信徒暫準會員」本份，可具函申請。若經理事會接納，可恢復會籍。

第三章
會員

第十三條——凡本協會會員符合以下條件者，可申請或被邀請成為會員。經理事會批准後可成為會員（會員名單定期由理事會更新）。

（一）操行聖潔。

（二）已在本協會接受水禮。

（三）有智慧治理本協會。

（四）願意被分派到任何關愛點侍奉及帶領義工隊。

（五）年齡滿二十一歲並為本協會「信徒暫準會員」滿三年者。

（六）過往三年內，每年准時出席崇拜26次或以上及經常帶領一項義工以上。

（七）恆常作出十一奉獻。

第十四條——所有牧師或傳道人於試用期二年滿後，需轉入本協會會籍，然後可被邀請進入會員大會。若不被邀請，則由應屆理監事會說明原因及向牧師或傳道人交代。在試用期內之牧師或傳道人，須請列席「會員大會」。

第十五條——未經理事會准許者，不得為本協會會員，又接納會員之權，全在理事會。

第十六條——任何會員欲退出，可在一個月前以書面通知本協會秘書，期滿後方算正式退出。

第十七條——如會員停任第十四條所述之牧師或傳道人職位，必須自動退出會員之列。

第十八條——開除會員

如會員行為妨礙本協會進展，或損害本協會利益，或故意拒絕遵守，或忽視遵守本協會章程，或有失基督徒或義工體統，則理事會可召集特別會議，經由當時任職理事者不少於四分之三之大多數通過，得開除該會員。該被開除之會員有權向會員大會提出上訴，最終結果由會員大會決定。

第十九條——各會員當盡其所能，促進關愛協會宗旨及其影響力。

第四章
會員大會

第二十條——會員大會

本協會每年得舉行會員大會兩次或以上，由理事會召開，須預先十四日前透過掛號信或簽收之方式召集各會員（不包括發出通知及傳送通知之日），通知書內須註明會議之日期，時間，地點及議程。

第二十一條——特別會員大會之召開

如遇理事會不按會章召開會員大會或其他危急事情下，監事會主席、任何二名監事會成員或不少於五名會員認為適當，則可召開特別會員大會；須預先十四日前透過掛號信或簽收之方式召集各會員（不包括發出通知及傳送通知之日），通知書內須註明會議之日期，時間，地點及議程。

第二十二條——任何會議不得因偶然漏發會議通知予某會員或因某會員收不到會議通知而失效。

第二十三條——會員大會有效人數

法定人數為至少三分之二會員親身出席。在任何會員大會開始時，如無足夠法定人數之會員出席，則不得處理任何事項。除本章程另有規定外。

第二十四條——會員大會會議解散及補會之規定

如在會議指定時間之半小時內，不足法定人數，則會議將予解散；在任何其他情況下，會議得延期在下星期同日同時同地舉行補會而無須再召集，但如在延期會議指定時間之半小時內仍不足法定人數，則出席會議之會員即作為法定有效人數。

第二十五條——會員大會會議主席

由理事會主席擔任大會主席主持會議，如理事會主席缺席，則由監事會主席擔任大會主席主持之。又如理監事會主席在會議指定時間十五分鐘內仍未出席；則可選一名出席之理事會成員為大會主席；如全體理事會成員缺席，則可選出一名出席之會員為大會主席。

第二十六條——會員大會會議續會

如因商討事項太多而未能於時間內完成，大會主席可將會議延期至另一時間另一地點舉行，但在續會會議中除原來會議未完結之事項外不得處理其他事項。當續會會議延期十天或超過十天，則須給予續會會議通知。除上述之外，則無須給予延期會議通知，亦無須給予延期續會會議議程。

第二十七條——會員大會投票方式

（一）各會員有一投票權。

（二）以票選方式表決時，會員可親自或委派其他代表人投票：

a. 受委派之投票代表人必須為本協會會員；

b. 委派投票代表人之文件可採用本協會提供之格式；

c. 必須有委托人之簽署作實及於會議前交給理事會秘書存檔；

d. 不可以同時受委派代表兩名會員或以上。

第二十八條——會員大會會議之表決方式

（一）以舉手方式表決；由會員大會主席宣佈議案經舉手投票結果：「一致通過」、「大多數通過」、「否決」，並在本協會會議錄記錄在案，即作為此事實之證據，而無須證明在表決該議案時贊成或反對之票數或比數。

（二）經由有權投票而親身出席或委派投票代表人出席會議不少於4位之會員要求以票選方式表決，則會採用票選方式及在本協會會議錄記錄在案。

（三）無論以舉手或以票選方式表決，如遇票數相等，則大會主席有權加票決定。

第二十九條——會員大會權責及工作

（一）會員大會為本協會的最高權力機構。

（二）決策一切本協會重要議案。

（三）按章程定期選出理事會成員及監事會成員。

（四）審批每年工作預算及報告。

（五）審批每年財政預算及報告。

（六）修訂章程。

第五章

理事會

第三十條——理事會之組成

（一）除非本協會會員大會另有決定，否則理事會成員之人數以五至九名為限。由單數成員組成，其中一人為主席。

（二）理事會成員設有主席一人、副主席、司庫與秘書。

（三）受薪同工不能成為理事會成員；但必須列席理事會，可發表意見及必須執行理事會所定議決及各項工作。

（四）理事會成員各職位名單由會員大會選出，主席由理事會成員互選產生。全體理事會成員名單（包括主席）不得擔任本協會任何受薪職位。

（五）所有理事會成員任期二年，連選得連任。

（六）如遇理事會成員出缺，理事會有權隨時按原則推薦會員填補理事會成員空缺。

（七）理事會得使人在本協會註冊辦事處保存名冊，詳列各理事會成員姓名、地址及職務，並得隨時將副本送交相關部門，如理事會成員有任何變更，亦須通知相關部門。

第三十一條——理事會權責

（一）理事會在會員大會休會期間，是本協會最高的權力機關。

（二）本協會事務由理事會管理，理事會可支付本協會設立及註冊之費用，又除社團條例及本章程規定必須由本協會會員大會行使之權力外，理事會可行使一切權力，但須遵守本章程之規則及社團條例之規定，又須遵守本協會會員大會所制而不與上述規則或規定衝突之規則；但本協會會員大會所制之規則不得使理事會先前有效之行動因該規則而無效。

（三）調派義工職務及按需要調動會員。

（四）編制全年工作計劃及財政預算（包括屬下各關愛點及機構）。

（五）編寫全年工作報告及財政報告（包括屬下各關愛點及機構）。

（六）每年必須向監事會提交第三十一條第四及第五項所提及的文件。

（七）必須參與理監事會。

第三十二條——取消理事會成員資格

如有下述情形，理事會成員之資格將被取消：

（一）理事會成員隨後受任本協會有薪或得利之職位；或

（二）理事會成員破產；或

（三）理事會成員涉及意圖欺詐或帶有任何欺詐目的不得擔任其職務，並須按法院指示承擔個人責任；或

（四）理事會成員被裁定為心神喪失或精神不健全；或

（五）理事會成員書面向本協會辭職；或

（六）理事會成員在與本協會之合約有直接或間接利益而未於最早召開的理事會會議上聲明其利害關係的性質；或

（七）理事會成員因章程第十八條而被開除之本協會會員。

第三十三條——避席

在任何討論有關財政利益之合約或安排之會議中，有利益相關之理事會成員可計算在出席之法定人數內，但該理事會成員必須避席，不能發表亦沒有投票權。

第三十四條——理事會會議程序

（一）所有理事會會議，得由理事會主席擔任會議主席主持之，如理事會主席缺席，則由理事會副主席擔任會議主席主持之；又如正副主席在會議指定時間二十分鐘內仍未出席，則出席之理事會成員可推舉其中一名理事會成員擔任會議主席。理事會如認為適當，可舉行會議處理事務。

（二）出席法定人數必須過半數理事會成員。

（三）理事會如有空缺，其餘之理事會成員仍可繼續行事。但如果人數低於章程第三十條第一項規定至少之數目，則在此期間內理事會除緊急事件或選派會員補缺外，不得繼續行事。

（四）主席或任何兩名理事會成員得隨時召集理事會議。

（五）理事會舉行會議時，得以舉手方式表決，如遇票數相同，則會議主席得加票決定。

（六）由所有理事會成員簽署之書面決議與在依章召集舉行之理事會會議所通過者同屬有效。

（七）即使事後發覺某理事會成員之委任有缺點而應予取消資格，理事會會議所處理之事務仍屬有效。

第六章

監事會

第三十五條——監事會之組成

（一）除非本協會會員大會另有決定，否則監事會成員之人數以三至五名為限。由單數成員組成，其中一人為主席。

（二）監事會成員設有主席一人、副主席與秘書各一人。

（三）監事會由會員大會選出，主席由監事會成員互選產生。全體監事會成員名單（包括主席），不得擔任本協會任何受薪職位。

（四）所有監事會成員任期二年，連選得連任。

（五）如遇監事會成員出缺，監事會有權隨時按原則推薦會員填補監事會成員空缺。

（六）理事會得使人在本協會註冊辦事處保存名冊，詳列各監事會成員姓名、地址及職務，並得隨時將副本送交相關部門，如監事會成員有任何變更，亦須通知相關部門。

第三十六條——監事會權責

（一）在會員大會休會期間，監督理事會工作之機構。

（二）每年最少兩次與理事會舉行聯席會議及審核第三十一條第四項及第五項所提及的文件。

（三）在理事會嚴重失職或違反章程時，可召開特別會員大會罷免理事會及報呈相關部門。

第三十七條——取消監事會成員資格與取消理事會成員資格條款相同。

第三十八條——監事會程序

（一）所有監事會及聯席會議，得由監事會主席擔任會議主席主持之，如監事會主席缺席，則由監事會副主席擔任會議主席主持之；如正副主席在會議指定時間二十分鐘內仍未出席，則需要取消該次會議。

（二）出席法定人數必須過半數監事會成員。

（三）監事會如有空缺，其餘之監事會成員仍可繼續行事。但如果人數低於章程第三十五條第一項規定至少之數目，則在此期間內監事會除緊急事件或選派會員補缺外，不得繼續行事。

（四）主席或任何兩名監事會成員得隨時召集監事會議。

（五）監事會舉行會議時，得以舉手方式表決，如遇票數相同，則會議主席得加票決定。

（六）由所有監事會成員簽署之書面決議與在依章召集舉行之監事會會議所通過者同屬有效。

第七章

信仰

第三十九條——各會員在加入本協會時，必須誠意聲明相信本協會之信仰如下：

（一）聖經是神所默示，為我們信仰及實踐之最高權威。

（二）神是聖父、聖子、聖靈三位一體永生之神。

（三）聖子耶穌基督乃童貞女藉聖靈感孕而生，有完全之神性與人性，惟完全無罪，祂為罪人死於十字架上，葬後三天復活，升天，坐在父神右邊，作神和人之中保，為信徒代求，祂將以其大能與榮耀再臨，審判並管理世界，使得救之人復活享永生，失喪之人復活受永刑。

（四）聖靈是三位一體中之一位，其工作乃使人知罪，將基督真理啟示世人，使人因信稱義重生，又得以成聖。成聖乃是信徒在重生後，藉着信由聖靈在人完全委身時作成的。結果是心靈得潔淨，並滿有能力去過聖潔的生活和事奉基督。

（五）神照自己的形象造人，世人違背神命，犯罪墮落，德性腐敗，須要重生。

（六）人之得救是本乎恩，亦因著信。神之恩是藉基督在十架流血代死，為人贖罪；人之信必須認罪悔改，接納基督為救主，與神和好。

（七）凡在基督教會內之信徒，在靈裏皆合而為一；藉著聖靈之交通，彼此代求；信心之祈禱，必蒙成全。

第八章

經費

第四十條——本協會經費源自所有本協會屬下關愛點的奉獻，機構之收入及其他團體的捐贈。

二零一七年十月十九日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $6,120.00）

(Custo desta publicação $ 6 120,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

營地街榮寧社土地慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月十九日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為339號。該設立章程文本如下：

營地街榮寧社土地慈善會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為營地街榮寧社土地慈善會。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。本會宗旨，發揚愛國愛澳的優良傳統，推廣本澳傳統土地神誕廟宇文化，促進社區和諧穩定發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門公局新市東街27號利斯大廈2樓B座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡澳門市民經本會會員介紹，並認同本會宗旨及本會章程，均可申請入會，經本會理事會批准後，方可成為會員。

第五條

本會員應盡下列義務

（一）遵守本會章程，支持本會工作。

（二）積極參與本會舉辦之各項活動。

（三）定期繳納會費。

第六條

本會會員權利

（一）有參與本會會員大會之選舉權及被選舉權，享有本會舉辦之活動和福利的權利。

（二）有向本會提出建議之權。

第三章

組織機構

第七條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第八條

會員大會

本會最高權力機構為會員大會，每年召開一次由理事會召集舉行。會員大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收之方式而為之；召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會員大會之職權如下：

（一）制定本會工作計劃。

（二）審議理事會之工作及財務報告。

（三）選舉產生會員大會會長、副會長、秘書、理事會和監事會。

（四）修改章程須獲出席會員大會四分之三會員的贊同票。

（五）解散法人或延長法人存續期之決議須獲全體會員四分之三的贊同票。

（六）會員大會選出會長1人，副會長1人，秘書1人。任期三年。會長負責主持會員大會。

第九條

理事會

理事會是會務執行機構，由會員大會選出理事長1人，副理事長及理事若干人組成。理事會總人數必須為單數，理事會任期為三年，可連選連任。理事會會議由理事長召集之，理事會得設專職工作部門，包括秘書處、財務部、祭祀部、公關部等。由各理事分任，理事會之職權如下：

（一）執行會員大會之決議。

（二）處理日常各項會務工作。

（三）向會員大會報告會務工作及提出建議。

（四）籌備召開會員大會。

（五）理事會每三個月召開一次，由理事長召集。

（六）理事會議在決議事項時要有過半數成員出席時方可議決事宜，決議須獲得出席成員的多數贊同票方為有效。

第十條

監事會

監事會是本會監察機構，監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長1名、副監事長及監事若干名。每屆任期為三年，可連選連任。監事會每年召開會議一次由監事長召集，監事會之職權如下：

（一）監察理事會日常會務運作和財政賬目並負責向會員大會匯報監事會工作報告。

（二）監事會成員可以列席理事會會議。

第四章

第十一條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十二條

解釋

本章程之解釋權屬於本會會員大會。

二零一七年十月十九日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $2,036.00）

(Custo desta publicação $ 2 036,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門特殊教育需要學生協進會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月十九日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為336號。該設立章程文本如下：

澳門特殊教育需要學生協進會

章程

第一章

名稱、會址及宗旨

第一條——本會名稱中文為「澳門特殊教育需要學生協進會」，葡文為“Associação Promotora de Educação Especial para Alunos com Necessidades de Ensino Especial de Macau”，英文為“Macau Special Educational Needs Student Advancement Association”。

第二條——本會會址設於澳門木橋街25號富貴樓地下。

第三條——本會宗旨、使命及目標為：

宗旨

「澳門特殊教育需要學生協進會」為一個以關愛特殊教育需要學生（學前及學生階段）及其家人，協助特殊教育需要學生能獲得進步和適應社會群體的非牟利組織。

使命及目標

一、透過推動公眾教育，提升社會人士對特殊教育需要學生的關注和接納，促進社會和諧，建構平等共融的社會。

二、為特殊教育需要學生爭取應有的照顧和所需之服務，改善他們的學習配套及環境，讓他們能在社會上發揮其能力與才華。

三、凝聚特殊教育需要學生及其家人，共同為有特殊教育需要的學生解決困難及尋找適合的教育方法。

四、適時反映特殊教育需要學生及其家人之需要，並設資訊交流平台，爭取應有的權益。

五、組織一些興趣、社交、家庭教育方面的文娛康體活動及聯誼活動。

六、邀請合資格機構舉辦適切的課程、輔導、訓練及支援等。

七、收集各種社會資源，供特殊教育需要學生及其家人參考。

八、其他符合本會宗旨之有關事項。

第二章

組織

第四條——會員資格

一、會員——凡特殊教育需要學生及其家人，認同本會會章及決議，均可申請成為會員。

二、志工會員——凡認同本會宗旨，有意參與協助本會的人士和團體，均可申請參加本會，經理事會批准後可成為志工會員，並豁免會費。

第五條——會員權利和義務

一、參與本會舉辦之各項活動；

二、會員有權在會員大會中投票、選舉、罷免的權利和義務；

三、年滿十八歲的會員才有被選為本會之理監事會成員的權利和義務；

四、會員為禁治產人或準禁治產人，其投票、選舉、罷免的權利由法律指定的監護人作代表；並取消被選為本會之理監事會成員的權利；

五、遵守會章及各項決議；

六、按時繳交會費；

七、協助本會推行各項會務及各項活動；

八、不得進行任何有損本會聲譽之行動。

第六條——本會組織包括：會員大會，理事會，監事會。

第七條——本會最高權力為會員大會，負責制定及修改會章，選舉會員大會及理監事會架構內之成員。

第八條——會員大會主席團設會長一人，副會長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第九條——理事會設理事長一人，副理事長若干人，財政部長一人，秘書長一人，其人數必為單數。

第十條——理事會之職權：執行會員大會之決議，規劃本會各項活動，召開全體大會及臨時會議。會議須有過半數以上理事會成員出席方為有效。按會務發展需要，理事會得聘請社會人士出任榮譽會長、顧問或會員。

第十一條——具法律效力之行為，由理事長與任何一名其他理事會成員之共同簽名代表本會，而開設本會之銀行帳戶及提取款項時須由理事長及副理事長共同簽名有效。

第十二條——監事會設監事長一人，副監事長若干人，其人數必為單數。

第十三條——監事會之職權：監察理事會之運作，審核財務狀況及其賬目，監察活動及編寫年度報告。

第十四條——會員大會主席團及理監事會內之架構成員任期三年，可連選連任，職務為義務性質擔任。

第十五條——會員大會每年舉行一次，由理事會召集，並至少要提前八天以掛號信方式或透過簽收之方式作出通知，召集書上列明開會之日期、時間、地點及議程。

第三章

修章

第十六條——修改章程之決議須獲出席社員四分之三贊同票。

第四章

解散

第十七條——解散法人，須獲全體社員四分之三贊同票。

第五章

經費

第十八條——本會經費來源為會員會費，或私人及公共機關贊助，有關一切款項及物品，只可用於本會活動及工作所需。

第六章

附則

第十九條——本會章程未盡之處，由會員大會修訂。

二零一七年十月十九日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $2,085.00）

(Custo desta publicação $ 2 085,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

一帶一路經濟研究會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月二十日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為342號。該設立章程文本如下：

一帶一路經濟研究會（澳門）

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“一帶一路經濟研究會（澳門）”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為組織一帶一路經濟研究學者進行未來發展研究及其他相關的聯誼活動；召開有關會議進行學術交流活動；為相關機構和企業提供戰略諮詢。

第三條

會址

本會會址設於澳門黑沙環劏狗環巷慶運大廈12座5樓I座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權、被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及按規定交納會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應提出會議之日期、時間、地點及議程。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由至少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會可邀請社會賢達擔任本會名譽會長。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。

（二）監事會至少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席的絕大多數贊成票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，若有不敷或特別需要款時，由理事會決定籌募之。

二零一七年十月二十日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $1,615.00）

(Custo desta publicação $ 1 615,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

粵港澳大灣區高爾夫球協會（澳門）

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一七年十月二十日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為341號。該設立章程文本如下：

粵港澳大灣區高爾夫球協會（澳門）

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“粵港澳大灣區高爾夫球協會（澳門）”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體。宗旨為組織粵港澳大灣區高爾夫球賽事、及其他相關的聯誼活動；召開有關會議進行學術交流活動；促進粵港澳體育事業發展。

第三條

會址

本會會址設於澳門黑沙環劏狗環巷慶運大廈12座5樓I座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權、被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及按規定交納會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會、監事會。

第七條

會員大會

（一）會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，大會之召集須最少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收之方式為之，召集書內應提出會議之日期、時間、地點及議程。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

（二）理事會由至少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。理事會可邀請社會賢達擔任本會名譽會長。

（三）理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財務收支。

（二）監事會至少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次。會議在由半數監事會成員出席時，方可決議事宜，決議須獲出席的絕大多數贊成票方為有效。

第四章

經費

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，若有不敷或特別需要款時，由理事會決定籌募之。

二零一七年十月二十日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $1,537.00）

(Custo desta publicação $ 1 537,00)

海 島 公 證 署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證 明 書

CERTIFICADO

澳門攀山訓練協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一七年十月二十四日起，存放於本署之“2017年社團及財團儲存文件檔案”第2/2017/ASS檔案組第72號，有關條文內容載於附件。

澳門攀山訓練協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“澳門攀山訓練協會”，英文名稱為“Mountaineering Training Association Macau”。

第二條

宗旨

本會為非牟利團體，宗旨為推廣澳門登山運動（山藝、攀岩、攀石、攀山及冰雪攀登）、繩索技術及海外遠征攀登等活動之發展；培訓人才。

第三條

會址

本會會址設於澳門柯維納馬路282-308G號南新花園第三座18樓F座。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員，經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條

會員權利及義務

（一）會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

（二）會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章

組織機構

第六條

機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條會

員大會

（一）本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

（二）會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

（三）會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集。通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程。如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

（四）修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條

理事會

（一）本會執行機構為理事會，負責執行會員大會決議和日常具體會務。

（二）理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長及理事各一名、每屆任期為三年，可連選連任。

（三）理事會議每三個月召開一次，會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條

監事會

（一）本會監察機構為監事會，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

（二）監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一名、每屆任期為三年，可連選連任。

（三）監事會議每三個月召開一次，會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章

附則

第十條

經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第十一條

會徽

本會之會徽如下：

二零一七年十月二十四日於海島公證署

二等助理員　林潔如

（是項刊登費用為 $1,801.00）

(Custo desta publicação $ 1 801,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

體適能健康學會

Em português **«Associação de Aptidão Física e de Saúde»,**

e em inglês **«Physical Fitness and Health Association»**

（英文簡稱 **"PFHA"**）

Certifico, para efeitos de publicação, que se encontra arquivado, neste Cartório, desde 25 de Outubro de 2017, no Maço 1/2017, sob o número de ordem 1, um exemplar dos estatutos da associação em epígrafe, do teor aqui anexo:

體適能健康學會

章程

第一章

總則

第一條

會名

（1）中文名稱：體適能健康學會；

（2）葡文名稱：Associação de Aptidão Física e de Saúde；

（3）英文名稱：Physical Fitness and Health Association，簡稱：PFHA。

第二條

宗旨

（1）加強本澳大眾正確的運動觀念及提供專業的體適能運動健康資訊、健康文化產業溝通並團結業界；為倡導中、港、澳三地，本會結集兩岸三地不同運動範疇的專家、專業醫護人士以及資深運動業界顧問，組織「體適能健康學會」，以推廣及教育形式服務社群。希望借助各界的支持及力量，與大眾更多互動，更有系統地發放專業的運動健康訊息，推動更廣闊的教育工作。

（2）本會成員於學會成立前，已熱心推廣體適能運動健康訊息，當中包括製作有關健康及體適能運動視頻、設立社交平台頻道分享資訊、積極與中港澳不同學會及慈善機構合作舉辦講座等，致力宣揚全民運動，體適能運動無年齡限制（幼兒至長者）的訊息。促進本澳與其他國家及地區的交流，提升澳門體適能運動健康水平，讓澳門體適能運動與國際接軌。

第三條

會址

澳門氹仔成都街447號濠景花園第27座牡丹苑5樓G座，經會員大會決議可更改。

第二章

會員

第四條

會員資格

凡喜愛體適能運動，熱心推動健康文化者，願意遵守會章，均可申請入會，經理事會通過，方為會員。

第五條

會員權利

（1）選舉權與被選舉權；

（2）批評及建議；

（3）參加本會各項活動。

第六條

會員義務

（1）遵守會章及決議；

（2）繳納會費。

第七條

開除會籍

會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

第三章

組織

第八條

會員大會

會員大會為本會最高權力機構，設會長一人，任期三年，連選得連任。會員大會職權如下：

（1）制定或修改會章；

（2）選舉或罷免會員大會、理事會及監事會各成員；

（3）決定工作方針、任務及計劃。

第九條

理事會

理事會為本會執行機關，理事會設理事長一人，理事若干人（總人數必為單數），任期三年；連選得連任，理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。其職權如下：

（1）籌備召開會員代表大會；

（2）執行會員大會決議；

（3）向會員大會報告工作和財務狀況。

第十條

監事會

監事會為本會之行政監察及審查機構，負責稽核及督促理事會各項工作及會之財務，設監事長一人，（總人數必為單數），任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十一條

會員大會

會員大會每年最少召開一次，會議至少提前八天以掛號信方式或書面簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。會議當日出席人數不足，於半小時後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，亦可召開會議。會員大會決議時除另有法律規定外，須獲出席會員的絕對多數票贊同方為有效。

第十二條

理監事會

理監事會可不定期召開會議，特別會議經其理事長及監事長召集而召開。而會議決議須獲出席成員的絕對多數票贊同方為有效。

第五章

經費

第十三條

經費來源

經費來源為：

（1）社會贊助及捐贈；

（2）會費；

（3）在核准的活動範圍內開展活動或服務的收入。

第六章

第十四條

附則

（1）修改章程之決議，須獲出席成員四分之三之贊同票通過；

（2）解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票；

（3）本章程未有列明之事項將按澳門現行之有關法律規範。

第十五條

本會會徽

Cartório Privado, em Macau, aos 25 de Outubro de 2017. — O Notário, *Luís Reigadas*.

（是項刊登費用為 $2,326.00）

(Custo desta publicação $ 2 326,00)

私 人 公 證 員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

中國（澳門）文創交流發展協會

Certifico, para efeitos de publicação no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau*, que, foi constituída a Associação com a denominação acima referida, conforme consta do documento, assinado em 20 de Outubro de 2017, arquivado neste Cartório sob o n.º 05/2017, no maço a que se refere a alínea *f)* do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado.

中國（澳門）文創交流發展協會

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會中文名稱為“中國（澳門）文創交流發展協會”。

第二條

會址

本會設於澳門宋玉生廣場88號環宇豪庭地下H座。經理事會決議後，得隨時更改會址。

第三條

宗旨

本會屬非牟利團體，其存續不設期限，本會的宗旨是以澳門為中心，推動兩岸四地的文化創意產業的合作，藉此促進澳門經濟適度多元化發展。

第二章

會員

第四條

入會

凡認同本會宗旨及章程的人士，均可向本會申請成為本會會員，經理事會同意後即可成為本會會員。

第五條

會員之權利和義務

本會會員擁有選舉權及被選舉權，並有權參加本會所舉辦的各種活動。若會員嚴重違反本會宗旨、嚴重破壞本會聲譽或嚴重不履行會員義務，則本會將取消其會員資格。

第三章

組織

第六條

本會組織

本會架構包括會員大會、理事會及監事會，任期三年，可連選連任。

第七條

會員大會

一、會員大會是本會的最高權力機構，由全體會員組成。設會員大會主席團，有會長一名，副會長若干名，成員人數為單數。由會員大會選舉產生。

二、會員大會職權為：負責制定或修改本會章程、選舉理事會及監事會的成員、審議通過理事會的工作報告、決定會務方針以及其他法律所賦與的一切權力。

三、會員大會每年召開一次平常會議。大會之召集須最少提前八日以掛號信或透過簽收等方式為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如遇有重大或特別事項時可臨時召開特別會員大會。

第八條

理事會

一、理事會是本會的行政管理機構，設理事長一名、副理事長若干名及理事若干名，成員人數為單數。由會員大會選舉產生。

二、理事會下可設秘書長一名及秘書若干名，於必要時可以設立有利推動文創發展的委員會。

三、理事會之職權為：審核入會申請、審議取消會員資格案並提交會員大會議決、擬定年度工作計劃及經費預算並提交大會議決、籌備召開會員大會、負責執行會員大會之決議及日常具體會務工作、於每年會員大會上作會務報告及財務報告。

第九條

監事會

一、監事會為本會監察機構，設監事長一名，監事若干名，成員人數為單數。由會員大會選舉產生。

二、監事會之職權為：監督理事會的工作，以及對理事會之年度工作報告及帳目編制年度意見書並提交會員大會通過。

三、監事會會議由監事長召集及主持，會議在半數以上之全體監事會成員出席時方可舉行。決議取決於出席監事會成員之過半數票，票數相同時監事長有權再投一票。

第四章

經費

第十條

經費來源

本會的經費來源包括會員會費、會員、社會人士、團體、公共或私人實體或機構之捐助或撥款、本會資產所衍生之收益、本組織舉辦活動之盈餘以及其它一切合法收入。

第五章

附則

第十一條

附則

一、本章程經會員大會通過後施行。

二、本章程之修改權屬於會員大會。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。本會解散須獲全體會員四分之三之贊同票。

三、本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

Cartório Privado, em Macau, aos 20 de Outubro de 2017. — O Notário, *H. Miguel de Senna Fernandes*.

（是項刊登費用為 $1,820.00）

(Custo desta publicação $ 1 820,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澳門雲浮市河口鎮同鄉會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十月二十日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為340號。該修改章程文本如下：

第三條

會址

本會址設於：澳門福安街76號鉅富花園第二座地下B座。

二零一七年十月二十日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $353.00）
(Custo desta publicação $ 353,00)

第 二 公 證 署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

澤愛會

為公佈的目的，茲證明上述社團的修改章程文本已於二零一七年十月十九日存檔於本署2017/ASS/M6檔案組內，編號為337號。該修改章程文本如下：

第一章

第二條——本會會址設在澳門柏嘉街490號帝景苑地下及二樓。

二零一七年十月十九日於第二公證署

一等助理員　黃慧華Wong Wai Wa

（是項刊登費用為 $343.00）
(Custo desta publicação $ 343,00)

CHINA CITIC BANK INTERNATIONAL LIMITED MACAU BRANCH

Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos na A.M.C.M.		
• Patacas	86,859,592.58	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	4,067,796.95	
Depósitos à ordem no exterior	6,381,805.05	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	989,123,194.71	
Aplicações em instituições de crédito no Território	61,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	1,406,062,451.10	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		2,318,531.27
• Moedas externas		2,139,739,849.80
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		
Depósitos a prazo		
• Patacas		
• Moedas externas		116,905,749.70
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		189,642,802.20
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		6,285,330.44
Credores		3,782,779.39
Exigibilidades diversas		
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	1,072,456.27	
Custos plurienais		
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados		
Contas internas e de regularização	66,619,940.79	71,721,028.26
Provisões para riscos diversos		11,694,543.68
Capital		50,000,000.00
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	23,890,978.85	
Proveitos por natureza		52,987,601.56
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	152,838,911.16	
Valores recebidos em caução	3,933,956,136.82	
Devedores por garantias e avales prestados	44,487,518.80	
Devedores por créditos abertos	73,909,895.71	
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		152,838,911.16
Credores por valores recebidos em caução		3,933,956,136.82
Garantias e avales prestados		44,487,518.80
Créditos abertos		73,909,895.71
Outras contas extrapatrimoniais	1,030,000.00	1,030,000.00
TOTAIS	6,851,300,678.79	6,851,300,678.79

Subdirectora Geral Executiva e Directora da Sucursal, Sucursal de Macau,

Olivia Ding

O Chefe da Contabilidade,

Sio Mei Ngan

（是項刊登費用為 $2,140.00）

(Custo desta publicação $ 2 140,00)

澳門國際銀行股份有限公司
試算表於二零一七年九月三十日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
一 澳門元	188,392,534.70	
一 外幣	290,994,386.79	
AMCM 存款		
一 澳門元	2,407,612,595.76	
一 外幣	0.00	
應收帳項	267,299,921.40	
在本地之其他信用機構活期存款	1,824,125,092.55	
在外地之其他信用機構活期存款	5,392,770,976.25	
金、銀	0.00	
其他流動資產	255,353.47	
放款	102,614,845,356.84	
在本澳信用機構拆放	747,430,289.04	
在外地信用機構之通知及定期存款	9,368,235,714.97	
股票、債券及股權	20,027,453,272.81	
承銷資金投資	0.00	
債務人	344,528,233.92	
其他投資	4,908,251,753.15	
活期存款		
一 澳門元		4,916,737,388.50
一 外幣		10,033,143,390.97
通知存款		
一 澳門元		1,350,430.03
一 外幣		924,581,253.06
定期存款		
一 澳門元		12,567,622,960.82
一 外幣		76,244,977,108.55
公共機構存款		22,286,744,884.49
本地信用機構資金		799,512,000.00
其他本地機構資金		0.00
外幣借款		10,313,770,189.15
債券借款		520,150,000.00
承銷資金債權人		0.00
應付支票及票據		93,461,770.16
債權人		473,540,987.10
各項負債		10,616,288.21
財務投資	4,755,267.21	
不動產	80,766,814.48	
設備	33,850,447.69	
遞延費用	0.00	
開辦費用	0.00	
未完成不動產	0.00	
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	1,475,303,841.73	1,519,010,628.67
各項風險備用金		1,147,452,261.28
股本		2,610,000,000.00
法定儲備		853,404,851.23
自定儲備		0.00
其他儲備		3,690,560,587.72
歷年營業結果		0.00
總收入		3,413,068,393.70
總支出	2,442,833,520.88	
代客保管帳	0.00	
代收帳	0.00	
抵押帳	57,584,664,529.91	
保證及擔保付款（借方）	1,745,773,687.58	
信用狀（借方）	1,883,435,300.91	
代客保管帳（貸方）		0.00
代收帳（貸方）		0.00
抵押帳（貸方）		57,584,664,529.91
保證及擔保付款		1,745,773,687.58
信用狀		1,883,435,300.91
其他備查帳	124,258,036,835.99	124,258,036,835.99
總額	337,891,615,728.03	337,891,615,728.03

總經理
焦雲迪

副總經理
陳偉成

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

CITIBANK N.A. MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017

	Designação das contas	Saldos	
		Devedores	Credores
現金	Caixa		
	- Patacas	-	
	- Moedas externas	-	
AMCM存款	Depósitos NA AMCM		
	- Patacas	300,947,033	
	- Moedas externas	-	
應收賬項	Valores a cobrar	-	
在本地之其他信用機構活	Depósitos á ordem noutras instituições de crédito no Território		
期存款		8,484,891	
在外地之其他信用機構活	Depósitos á ordem no exterior		
期存款		1,259,015,979	
金，銀	Ouro e prata	-	
其他流動資產	Outros valores	-	
放款	Crédito concedido	2,599,744,004	
在本澳信用機構拆放	Aplicações em instituições de crédito no Território	250,000,000	
在外地信用機構之通知及定期存款	Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	295,847,930	
股票，債券及股權	Acções, obrigações e quotas	-	
承銷資金投資	Aplicações de recursos consignados	-	
債務人	Devedores	22,263,113	
其他投資	Outras aplicações	-	
活期存款	Depósitos á ordem		
	- Patacas		235,014,587
	- Moedas externas		1,144,421,802
通知存款	Depósitos com pré-aviso		
	- Patacas		-
	- Moedas externas		-
定期存款	Depósitos a prazo		
	- Patacas		193,900,000
	- Moedas externas		295,847,930
公共機構存款	Depósitos do sector publico		-
本地信用機構資金	Recursos de instituições de crédito no Território		-
其他本地機構資金	Recursos de outras entidades locais		-
外幣借款	Empréstimos em moedas externas		2,645,316,480
債券借款	Empréstimos por obrigações		-
承銷資金債權人	Credores por recursos consignados		-
應付支票及票據	Cheques e ordens a pagar		17,034,762
債權人	Credores		51,511,930
各項負債	Exigibilidades diversos		171,465
財務投資	Participaçóes financeiras	-	
不動產	Imóveis	-	
設備	Equipamento	102,519	
遞延費用	Custos plurienais	-	
開辦費用	Despesas de instalação	493,578	
未完成不動產	Imobilizaçóes em curso	-	
其他固定資產	Outros valores imobilizados	-	
內部及調整賬	Contas internas e de regularização	209,892,854	215,822,078
各項風險備用金	Provisões para riscos diversos		-
股本	Capital		-
法定儲備	Reserva legal		-
自定儲備	Reserva estatutária		-
其他儲備	Outras reservas		23,579,591
歷年營業結果	Resultados transitados de exercicios anteriores		109,485,610
成本	Custos por natureza	26,372,458	
收益	Proveitos por natureza		41,058,124
代客保管賬	Valores recebidos em depósito	-	
代收賬	Valores recebidos para cobrança	-	
抵押賬	Valores recebidos em caução	-	
	Devedores por garantias e avales prestados	76,921,533	
	Devedores por créditos abertos	198,699,665	
	Credores por valores recebidos em depósito		-
	Credores por valores recebidos para cobrança		-
	Credores por valores recebidos em caução		-
保證及擔保付款	Garantias e avales prestados		76,921,533
信用狀	Créditos abertos		198,699,665
其他備查賬	Outras contas extrapatrimoniais	1,654,185,843	1,654,185,843
	TOTAIS	6,902,971,400	6,902,971,400

O Gerente da Sucursal de Macau,

John Choi

O Chefe da Contabilidade,

Vishal Khandelwal

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 30 de Setembro de 2017

BALANCETE DO RAZAO EM 30 DE SETEMBRO DE 2017	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	3,963,079.00	
MOEDAS EXTERNAS	14,597,172.57	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	826,174,514.73	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	9,914,471.91	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	624,406,025.69	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	361,352,485.77	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	13,834,268,825.68	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	-	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,359,349,954.63	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		244,613,509.75
MOEDAS EXTERNAS		1,414,989,556.24
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		19,027,539.69
MOEDAS EXTERNAS		544,039,551.42
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		13,724,675,237.51
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		7,439,340.09
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	13,189,236.85	
CUSTOS PLURIENAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	27,560,227.08	49,475,787.66
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		149,866,728.74
CAPITAL		52,300,000.00
RESERVA LEGAL		-
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		-
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		-
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		750,544,419.28
CUSTOS POR NATUREZA	131,082,994.21	
PROVEITOS POR NATUREZA		248,887,317.74
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	252,588,336.63	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	19,078,954,747.73	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	342,988,263.89	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	705,417,130.55	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		252,588,336.63
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		19,078,954,747.73
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		342,988,263.89
CRÉDITOS ABERTOS		705,417,130.55
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,918,955,397.25	4,918,955,397.25
TOTAIS	42,504,762,864.17	42,504,762,864.17

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Jeffrey Ng

（是項刊登費用為 $2,140.00）
(Custo desta publicação $ 2 140,00)

印 務 局
Imprensa Oficial

每 份 售 價 $207.00
PREÇO DESTE NÚMERO $ 207,00